AVVERTENZE DI SICUREZZA CAFFETTIERA

SAFETY WARNINGS MOKA

SICHERHEITSHINWEISE ESPRESSOKOCHER

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CAFETIÈRE

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN KOFFIEMACHINE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD CAFETERA

ADVERTIMENTS DE SEGURETAT CAFETERA

ADVERTIMENTS DE SEGURETAT CAFETERA

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA CAFETEIRA

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΈ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ КОФЕМАШИНА

ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ КОФЕ МАШИНАЛАР

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ КАВОМАШИНИ

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK KÁVÉFŐZŐ

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KÁVOVAR

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA KÁVOVAR

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA KAWIARKA

SIKKERHETSINFORMASJON KAFFEKOKER

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER KAFFEAPPARAT

SIKKERHEDSADVARSLER KAFFEMASKINE

TURVALLISUUSVAROITUKSET KAHVINKEITIN

SIGURNOSNA UPOZORENJA APARAT ZA KAVU

VARNOSTNA OPOZORILA KAFETIERA

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КАФЕВАРКА

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ CAFETIERĂ

OBAVESTI ZA BEZBEDNOST APARAT ZA KAFU

ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ МАШИНИ ЗА КАФЕ

GÜVENLİK UYARILARI KAHVE MAKINESI

OHUTUSNÕUDED KOHVIMASINAD

SAUGOS ĮSPĖJIMAI KAVOS APARATAI

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI KAFIJAS AUTOMĀTI

تحذيرات الأمان ماكينة القهوة

DēLonghi

IT	EN	DE	FR	NL	ES	CA	PT
pag. 3	page 5	S. 7	page 11	pag. 13	pàg. 16	pàg.18	pàg. 21
EL	**RU**	**KZ**	**UK**	**HU**	**CS**	**SK**	**PL**
σελ. 23	стр. 26	Бет. 29	стор. 32	35. old.	str. 37	str. 40	str. 42
NO	**SV**	**DA**	**FI**	**HR**	**SL**	**BG**	**RO**
sid. 45	sid. 47	sid. 49	siv. 52	str. 54	sid. 56	стр. 58	pag. 61
SR	**MK**	**TR**	**ET**	**LV**	**LT**	**AR**	
str. 63	стр.66	say.68	lk 71	73 lpp.	76 psl.	2	

IT

1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- Uso conforme alla destinazione: questo apparecchio è costruito per la preparazione di bevande a base di caffè, ed orzo (dove l'accessorio è previsto).
- **IMPORTANTE:** Nell'imbuto caldaia utilizzare solo caffè macinato e confezionato per moka.
- Per l'accessorio Orzo utilizzare solo Orzo per Moka e non per macchine espresso o solubile. Utilizzare solo acqua potabile nella caldaia. Non utilizzare gli accessori per produrre bevande diverse da quelle descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non risponde di danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in: ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismi, hotel, affitta camere, motel e altre strutture ricettive.
- **ATTENZIONE:** Installare o posizionare l'apparecchio su una superficie piana di altezza superiore a 850mm dal pavimento.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore, non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso e le parti esterne dell'apparecchio possono rimanere calde per alcuni minuti, a seconda dell'utilizzo.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio se l'involucro, le superfici in vetro (se presenti) e i serbatoi sono danneggiati o visibilmente incrinati.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica in modo da prevenire ogni rischio.
- Durante l'uso, l'apparecchio non deve essere posto all'interno di un mobile



Per la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in alcun liquido.

- Procedere ad una pulizia accurata di tutti i componenti.
- **ATTENZIONE:** per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiarlo: utilizzare un panno morbido e, quando previsto, detergente neutro.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base fornita.
- Non posizionare l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme e simili.
- ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio su un piano inclinato. Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nella caldaia. Non muovere l'apparecchio mentre è acceso.
- Non superare il livello massimo indicato nell'apparecchio. Se si supera questo livello il caffè potrebbe uscire dal coperchio e causare scottature.
- Durante l'uso chiudere il coperchio della caraffa;
- Durante l'erogazione della bevanda prestare attenzione ad eventuali schizzi di liquido caldo;
- Dopo l'uso, non aprire la caffettiera prima che la stessa si sia raffreddata.
- Non utilizzare le parti calde dell'apparecchio: utilizzare solo il manico.

SOLO PER MERCATI EUROPEI:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.



Le superfici che riportano questo simbolo diventano calde durante l'utilizzo (il simbolo è presente solo in alcuni modelli).

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.

- Se si vuole staccare la spina dalla presa, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia, spegnere la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare la macchina.

Importante!

Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

RISCHIO SOFFOCAMENTO: l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.

Pericolo Scottature!

Questo apparecchio produce acqua calda e quando è in funzione può formarsi del vapore acqueo.

Durante il funzionamento, prestare attenzione a non venire in contatto con spruzzi di caffè caldo o vapore.

1.1 USO IDONEO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI:

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale. Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1 Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente tutte le istruzioni a corredo prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.

Nota Bene:

- **Queste avvertenze di sicurezza sono valide per tutte le caffettiere De'Longhi.**
- **Conservare accuratamente questo fascicolo assieme alle istruzioni a corredo dell'apparecchio.**
- Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali DeLonghi.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

2.2 Che acqua utilizzare?

- Utilizzare solo acqua potabile fresca.
- Non utilizzare acqua frizzante o distillata.

3. OPERAZIONI PRELIMINARI

3.1 Controllo dell'apparecchio

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica De'Longhi.

3.2 Installazione dell'apparecchio

Quando si installa l'apparecchio si devono osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- L'apparecchio emette calore nell'ambiente circostante. Dopo aver posizionato l'apparecchio sul piano di lavoro, verificare che rimanga uno spazio libero di almeno 3 cm tra le superfici dell'apparecchio, le parti laterali e la parte posteriore, ed uno spazio libero di almeno 15 cm sopra l'apparecchio.
- L'eventuale penetrazione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiarlo. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di rubinetti dell'acqua o di lavandini.
- L'apparecchio potrebbe danneggiarsi se l'acqua al suo interno si ghiaccia. Non installare l'apparecchio in un ambiente dove la temperatura può scendere al di sotto del punto di congelamento.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non venga danneggiato da spigoli taglienti o dal contatto con superfici calde (ad es. piastre elettriche).
- Non utilizzare all'aperto.
- Posizionare la caldaia in modo che la valvola di sicurezza non sia rivolta verso l'utilizzatore.
- Evitare di versare liquidi sopra al connettore
- Durante l'erogazione della bevanda prestare attenzione ad eventuali schizzi di liquido caldo.

3.3 Collegamento dell'apparecchio

Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10 A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un altra di tipo adatto, da personale qualificato.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Eseguire scrupolosamente la pulizia periodica dell'apparecchio e degli accessori presenti come indicato nelle istruzioni a corredo e/o proposte dall'apparecchio tramite display o spie luminose.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi, detergenti abrasivi e alcalini o alcool che potrebbero danneggiarlo: utilizzare un panno morbido e, quando previsto, detergente neutro.
- Non utilizzare oggetti metallici per togliere le incrostazioni o i depositi di caffè, perché potrebbero graffiare le superfici in metallo o in plastica.

4.1 Pulizia al primo utilizzo

- Al primo utilizzo, prestare la massima cura nel pulire l'apparecchio e gli accessori rimovibili, destinati al contatto con acqua, caffè e/o orzo, come previsto dalle istruzioni a corredo.
- Al primo utilizzo è necessario erogare, senza consumare, 3 caffè caldi.

4.2 Pulizia e manutenzione periodica

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere la cialda e pulire accuratamente il filtro caffè, il filtro orzo (ove presente), la caldaia e la caraffa con detergente neutro. Sciacquare accuratamente e asciugare con un panno pulito.
- Col tempo guarnizione ed imbuto invecchiano: quando presentano segni di usura o deterioramento, devono essere sostituiti. Utilizzare guarnizione ed imbuto acquistabili presso i Centri Assistenza Tecnica Autorizzati o comunque uguali agli originali in dotazione.

5. RIFERIMENTI NORMATIVI



Questo prodotto è conforme al Regolamento (CE) N. 1935/2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

6. MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre sconnetterlo elettricamente. Tagliare il cavo di alimentazione.

7. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

EN 1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- Designated use: this appliance is manufactured and intended for preparing coffee based drinks, and barley drinks (where the accessory is included).
- **IMPORTANT:** Fill the boiler funnel only with coffee ground and packaged for moka.
- Barley accessory: use only barley for moka coffee makers; do not use barley for espresso machines or instant barley. Fill the boiler with drinking water only. Never use the accessories to make drinks other than those described in these instructions. Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.
- This is an appliance designed strictly for household use. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- **IMPORTANT:** Install or position the appliance on a flat surface at a height no less than 850 mm above the floor.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction on the proper use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance normally carried out by the user must not be done by children without supervision.
- The surface of the heating element remains hot after use and the outside of the appliance may retain heat for several minutes, depending on how it is used.
- **IMPORTANT:** Do not use the appliance if the casing, the glass surfaces (if any) and the tanks are damaged or visibly cracked.
- If damage has occurred to the plug or the power cord, have them replaced only by a Service Centre to avoid any possible risk.
- The appliance must not be placed inside a cabinet or kitchen unit when in use



Never immerse the appliance in any kind of liquid to clean it.

- Clean all components thoroughly.
- **IMPORTANT:** when cleaning the appliance, do not make use of aggressive detergents that could damage it: use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.
- Use the appliance only in conjunction with the base provided.
- Do not position the appliance near or directly on hot surfaces such as radiators, cooking hobs, naked flames and the like.

- CAUTION: Do not operate the appliance on an inclined plane. Do not switch on the appliance if there is no water in the boiler. Do not move the appliance while it is switched on.
- Never exceed the maximum level indicated in the appliance. If this level is exceeded, the coffee could spurt from the lid and cause scalding.
- Close the lid of the pot when in use;
- During delivery of the drink, be careful to avoid any splashes of hot liquid that may emerge;
- Following use, do not open the coffee maker until it has cooled down.
- Do not handle hot parts of the appliance: use only the handle.

FOR EUROPEAN MARKETS ONLY:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance normally carried out by the user must not be done by children unless they are more than 8 years old and under supervision. Keep the appliance and power cord away from children under 8 years of age.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
- Always disconnect the appliance from the power supply when left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning it.



Surfaces marked with this symbol become hot during use (applicable to certain models only).

This is an electrical appliance and may cause electric shock.

Accordingly, be sure to abide by these safety warnings:

- Never touch the appliance with damp hands or feet.
- Never touch the plug with damp hands.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- To separate the plug from the socket, pull directly on the plug. Never tug the cord, as it could be damaged.
- To disconnect the appliance completely, unplug it from the mains socket.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair it. Switch it off, unplug it from the mains socket and contact a Service Centre.
- Before cleaning the appliance, turn it off, unplug it from the mains socket and allow it to cool down.

Important!

Keep packaging material (plastic bags, etc.) out of the reach of children.

CHOKING HAZARD: the appliance might contain small parts. Some of these parts might need to be disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of the reach of children.

Danger of burns!

This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation.

During operation, be careful to avoid accidental contact with splashes of hot coffee or steam.

1.1 APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

2. GENERAL INFORMATION

2.1 Instructions for use

Read all the instructions for use carefully before using the appliance. Failure to follow these instructions may result in injuries, or damage to the appliance.

The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to abide by these instructions for use.

Please note:

- **These safety warnings are valid for all De'Longhi coffee makers.**
- **Keep this leaflet in a safe place, together with the instructions for use accompanying the appliance.**
- If the appliance is passed on to other persons, they must also be given these instructions for use.
- Use only De'Longhi original accessories and spare parts.
- Do not move the appliance when in operation.

2.2 What water to use

- Potable fresh water is recommended.
- Do not use sparkling (carbonated) or distilled water.

3. BEFORE USE

3.1 Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do

not use the appliance if it is visibly damaged. Contact De'Longhi Customer Services.

3.2 Installing the appliance

When installing the appliance, be sure to abide by the following safety warnings:

- The appliance gives off heat. When positioning the coffee maker on the worktop, ensure there is a clearance of at least 3 cm between the surfaces of the appliance and the side and rear walls, and at least 15 cm above the appliance.
- Water penetrating the appliance could cause damage. Do not place the appliance near taps or sinks.
- The appliance could be damaged if the water it contains freezes. Do not install the appliance in a room where the temperature could drop below freezing point.
- Arrange the power cord in such a way that it cannot be damaged by sharp edges or contact with hot surfaces (e.g. electric hot plates).
- Do not use outdoors.
- Position the boiler in such a way that the safety valve is not directed toward the user.
- Take care that liquids are not poured or dripped on the connector
- During delivery of the drink, be careful to avoid any splashes of hot liquid that may emerge.

3.3 Connecting the appliance

Check that the mains power supply voltage corresponds to that indicated by the data plate on the bottom of the appliance.
Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket with a minimum rated current of 10A.
If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Be sure to clean the appliance and accessories periodically as indicated in the instructions for use provided and/or as prompted by the display or warning lights on the actual appliance.
- Do not use solvents, abrasive or alkaline cleaners, or alcohol to clean the appliance, as they could damage it: use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.
- Do not use metal objects to remove encrustations or coffee deposits as they could scratch metal or plastic surfaces.

4.1 Cleaning before first use

- When using for the first time, take particular care to clean the appliance and the removable accessories that come into contact with water, coffee and/or barley, as indicated in the instructions provided.
- When using for the first time, prepare 3 hot coffees without drinking them.

4.2 Periodic cleaning and maintenance

- After each use, remove the pod and clean all parts thoroughly using a neutral detergent: coffee filter, barley filter (if present), boiler and pot. Rinse thoroughly and dry off with a clean cloth.
- The funnel and gasket will inevitably age over time: when signs of wear or deterioration appear, they must be replaced. Use only gaskets and funnels available from authorized service centres, or in any event, identical to the original parts of the appliance.

5. LEGISLATIVE REFERENCES



This product complies with European Regulation (EC) n° 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

6. DECOMMISSIONING

If the appliance is taken out of service, it must be electrically disabled. Cut off the power cord.

7. DISPOSING OF THE APPLIANCE



The appliance must not be disposed of as household waste, but taken to an official sorting and recycling centre.

DE

1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Dieses Gerät ist für die Zubereitung von Kaffee- und Gerstenkaffeegetränken ausgelegt (sofern das Zubehörteil vorhanden ist).
- **WICHTIG:** Verwenden Sie im Sieb des Wasserbehälters nur gemahlenen und abgepackten Kaffee für Espressokocher.
- Verwenden Sie beim Zubehörteil für Gerstenkaffee nur Gerstenkaffee für Espressokocher und nicht für Espressomaschinen, sowie keinen löslichen Gerstenkaffee. Verwenden Sie im Wasserbehälter nur Wasser. Verwenden Sie die Zubehörteile nur für die Zubereitung von Getränken, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen in: Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen eingerichtet sind, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Zimmervermietungen, Motels und sonstigen Übernachtungsbetrieben.

- **VORSICHT:** Installieren oder stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche in einem Abstand von mehr als 850 mm vom Boden auf.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung, für die der Benutzer zuständig ist, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab und die Außenteile des Gerätes können, je nach Gebrauch, für einige Minuten heiß bleiben.
- **VORSICHT:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse, die Glasoberflächen (falls vorhanden) und die Behälter beschädigt oder sichtbar gesprungen sind.
- Lassen Sie den Netzstecker oder das Kabel bei Schäden ausschließlich vom technischen Kundendienst austauschen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Während des Gebrauchs darf das Gerät nicht in einen Schrank gestellt werden.



Tauchen Sie das Gerät für die Reinigung nie in Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie alle Geräteteile gründlich.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine aggressiven Reinigungsmittel, da es sonst beschädigt werden könnte: Verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben oder auf heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochfelder, Flammen und ähnliches.
- VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer schrägen Fläche. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Wasserbehälter. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet ist.
- Befüllen Sie das Gerät nur bis zum maximalen Füllstand. Wenn dieser Füllstand überschritten wird, könnte der Kaffee aus dem Deckel austreten und Verbrennungen verursachen.
- Schließen Sie während des Gebrauchs den Deckel der Kanne;
- Achten Sie bei der Zubereitung des Getränks auf mögliche Spritzer heißer Flüssigkeit.
- Öffnen Sie den Espressokocher nach dem Gebrauch erst, wenn er abgekühlt ist.
- Berühren Sie keine heißen Teile des Gerätes: Verwenden Sie nur den Griff.

NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden überwacht. Gerät und Netzkabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.



Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, werden während des Gebrauchs heiß (das Symbol ist nur bei einigen Modellen vorhanden).

Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt.

Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose stets einwandfrei zugänglich ist, da Sie nur so im Bedarfsfall den Netzstecker ziehen können.
- Zum Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose direkt am Stecker selbst ziehen. Nicht am Kabel ziehen, weil es sonst beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät vollständig vom Strom zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Defekten des Gerätes versuchen Sie bitte nicht, diese selbst zu reparieren. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Vor jeder Reinigung die Kaffeemaschine ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Kaffeemaschine abkühlen lassen.

Wichtig!

Bewahren Sie Verpackungsmaterial (Plastikbeutel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ERSTICKUNGSGEFAHR: Das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile entfernt werden. Gehen Sie sorgfältig vor und halten Sie Kinder von Kleinteilen fern.

Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät erzeugt Heißwasser, sodass sich beim Betrieb Wasserdampf bilden kann.

Achten Sie während des Betriebs darauf, nicht mit heißen Kaffeespritzern oder Dampf in Berührung zu kommen.

1.1 VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN:

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die beiliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

Hinweis:

- **Diese Sicherheitshinweise gelten für alle Espressokocher von De'Longhi.**
- **Bewahren Sie dieses Heft zusammen mit der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung sorgfältig auf.**
- Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, muss ihnen auch diese Bedienungsanleitung übergeben werden.
- Verwenden Sie nur DeLonghi Originalersatzteile.
- Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.

2.2 Welches Wasser ist zu verwenden?

- Verwenden Sie nur frisches Wasser.
- Verwenden Sie kein Sprudelwasser oder destilliertes Wasser.

3. ERSTE SCHRITTE

3.1 Kontrolle des Gerätes

Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist und keine Zubehörteile fehlen. Verwenden Sie das Gerät bei sichtbaren Schäden auf keinen Fall. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst De'Longhi.

3.2 Installation des Gerätes

Bei der Installation des Gerätes sind die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:

- Das Gerät gibt Wärme an die umliegende Umgebung ab. Nachdem Sie das Gerät auf der Arbeitsfläche abgestellt haben, überprüfen Sie bitte, dass zwischen den Oberflächen des Gerätes, den Seitenwänden und der Rückwand ein Freiraum von mindestens 3 cm und über dem Gerät ein Freiraum von mindestens 15 cm bleibt.
- Bei Eindringen von Wasser könnte das Gerät beschädigt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder Spülbecken auf.
- Das Gerät könnte beschädigt werden, wenn das darin enthaltene Wasser gefriert. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Raum auf, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken könnte.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es nicht durch scharfe Kanten oder durch den Kontakt mit heißen Oberflächen (z.B. elektrische Kochplatten) beschädigt werden kann.
- Nicht im Freien verwenden.
- Stellen Sie den Wasserbehälter so auf, dass das Sicherheitsventil nicht in Richtung des Benutzers zeigt.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf die Steckverbindung
- Achten Sie bei der Zubereitung des Getränks auf mögliche Spritzer heißer Flüssigkeit.

3.3 Anschluss des Gerätes

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich am Geräteboden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10A an.

Falls die Steckdose nicht für den Netzstecker Ihres Gerätes geeignet ist, lassen Sie diese bitte von einem Fachmann gegen eine geeignete Steckdose austauschen.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

- Führen Sie die regelmäßige Reinigung des Gerätes und seiner Zubehörteile anhand der Angaben in der mitgelieferten Bedienungsanleitung und/oder der Anzeigen des Gerätes auf dem Display oder durch Kontrolllampen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine Lösungsmittel, scheuernden und alkalischen Reinigungsmittel oder Alkohol, da es sonst beschädigt werden könnte:

Verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.
- Verwende zum Entfernen von Verkrustungen oder Kaffeeablagerungen keine Metallgegenstände, weil sie Oberflächen aus Metall oder Kunststoff verkratzen könnten.

4.1 Reinigung beim ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und die abnehmbaren Zubehörteile, die dazu bestimmt sind, mit Wasser, Kaffee und Gerstenkaffee in Berührung zu kommen, beim ersten Gebrauch gemäß den Angaben in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- Beim ersten Gebrauch müssen drei heiße Kaffees nach der Zubereitung weggeschüttet werden.

4.2 Reinigung und regelmäßige Wartung

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch den Kaffeesatz und reinigen Sie das Kaffeesieb, das Gerstenkaffeesieb (falls vorhanden), den Wasserbehälter und die Kanne gründlich mit einem neutralen Reinigungsmittel. Spülen Sie alle Teile sorgfältig ab und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.
- Im Laufe der Zeit altern der Dichtungsring und das Sieb: Bei Zeichen von Abnutzung oder Beschädigung müssen diese Teile ausgetauscht werden. Verwenden Sie Dichtungsringe und Siebe, die bei autorisierten Kundendienststellen erhältlich sind, bzw. Dichtungen und Siebe, die mit den mitgelieferten Originalteilen identisch sind.

5. NORMATIVE VERWEISE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

6. AUSSERBETRIEBNAHME

Bei Außerbetriebnahme muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Schneiden Sie das Netzkabel durch.

7. ENTSORGUNG

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

7.1 Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

7.2 Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

7.3 Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m2 für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

7.4 Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

7.5 Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

FR 1. CONSIGNES FONDAMENTALES POUR LA SÉCURITÉ

- Utilisation prévue : cet appareil a été fabriqué pour la préparation de boissons à base de café et orge (si l'accessoire est prévu).
- **IMPORTANT :** Dans l'entonnoir de la chaudière, n'utiliser que du café moulu et emballé pour moka.
- Pour l'accessoire Orge, n'utiliser que du café d'orge pour Moka et non pour machines espresso ou soluble. N'utiliser que de l'eau potable dans la chaudière. Ne pas utiliser les accessoires pour préparer des boissons autres que celles décrites dans les instructions. Toute autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne répond pas de dommages découlant d'une utilisation impropre de l'appareil.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Son utilisation n'est pas prévue dans : des locaux faisant office de cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres milieux de travail, les gîtes ruraux, les hôtels, les chambres à louer, les motels et autres structures d'hébergement.
- **ATTENTION :** Installer ou placer l'appareil sur une surface plane dont la hauteur ne dépasse pas 850 mm à partir du sol.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui n'ont pas l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition qu'elles ne soient surveillées ou n'aient reçu les instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation et les parties extérieures de l'appareil peuvent rester chaudes pendant plusieurs minutes, selon l'utilisation.
- **ATTENTION :** Ne pas utiliser l'appareil si l'enveloppe, les surfaces en verre (si présentes) et les réservoirs sont endommagés ou fêlés.
- En cas de dommages au niveau de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer exclusivement par l'Assistance Technique afin de prévenir tout risque.
- Pendant l'utilisation, l'appareil ne doit pas être placé à l'intérieur d'un meuble



Pour le nettoyage, ne jamais plonger l'appareil dans du liquide.

- Procéder au nettoyage en profondeur de tous les composants.
- **ATTENTION :** pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser de détergents agressifs qui pourraient l'endommager : utiliser un chiffon doux et, le cas échéant, du détergent neutre.
- Utiliser l'appareil uniquement avec la base fournie.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou sur des plans chauds tels que des radiateurs, des plaques de cuisson, des flammes ou similaires.
- ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sur un plan incliné. Ne pas utiliser l'appareil sans eau dans la chaudière. Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Ne pas dépasser le niveau maximal indiqué dans l'appareil. Si ce niveau est dépassé, le café pourrait s'échapper du couvercle et provoquer des brûlures.
- Fermer le couvercle de la carafe pendant l'utilisation ;
- Pendant la distribution de la boisson, faire très attention à d'éventuelles éclaboussures de liquide chaud ;
- Après l'utilisation, ne pas ouvrir la cafetière avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne pas utiliser les parties chaudes de l'appareil : n'utiliser que le manche.

UNIQUEMENT POUR LES MARCHÉS EUROPÉENS :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition d'être surveillés ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans et sans surveillance. Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu

les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenir l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.



Les surfaces présentant ce symbole deviennent chaudes pendant l'utilisation (le symbole est présent seulement sur certains modèles).

Étant donné que l'appareil fonctionne à l'électricité, il n'est pas à exclure qu'il génère des décharges électriques.
Par conséquent, respecter les consignes de sécurité suivantes :
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée est toujours librement accessible, afin de garantir le débranchement en cas de besoin.
- Pour débrancher la fiche de la prise, agir directement sur la fiche. Ne jamais tirer le cordon, il pourrait s'abîmer.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de pannes de l'appareil, ne pas tenter de les réparer. Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et s'adresser à l'Assistance Technique.
- Avant de réaliser une quelconque opération de nettoyage, éteindre la machine, retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir la machine.

Important !
Garder le matériel d'emballage (sachets en plastique, etc.) hors de portée des enfants.
RISQUE D'ÉTOUFFEMENT : l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler avec soin et tenir les petites pièces à l'écart des enfants.

Risque de brûlures !
Cet appareil produit de l'eau chaude et, quand il est en marche, de la vapeur d'eau peut se former.
Au cours du fonctionnement, faire attention à ne pas entrer en contact avec des éclaboussures de café chaud ou de vapeur.

1.1 UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.
Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.
Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Mode d'emploi

Lire attentivement toutes les instructions jointes avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut être source de lésions et de dommages à l'appareil.
Le fabricant ne répond pas des dommages dérivant du non-respect de ce mode d'emploi.

Nota Bene :
- **Ces consignes de sécurité sont valables pour toutes les cafetières De'Longhi.**
- **Conserver soigneusement cette brochure avec les instructions qui accompagnent l'appareil.**
- Au cas où l'on céderait l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange d'origine De'Longhi.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche.

2.2 Quelle eau utiliser ?

- Utiliser uniquement de l'eau potable fraîche.
- Ne pas utiliser d'eau gazeuse ou distillée.

3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

3.1 Contrôle de l'appareil

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les accessoires. Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique De'Longhi.

3.2 Installation de l'appareil

Lors de l'installation de l'appareil, respecter les consignes de sécurité suivantes :
- La machine émet de la chaleur dans son environnement. Une fois l'appareil placé sur le plan de travail, vérifier qu'il reste un espace libre d'au moins 3 cm entre les surfaces de l'appareil, les parties latérales et l'arrière, ainsi que d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- L'éventuelle pénétration d'eau dans l'appareil pourrait l'endommager. Ne pas placer l'appareil à proximité de robinets d'eau ou d'éviers.

- L'appareil pourrait s'abîmer si l'eau gèle à l'intérieur. Ne pas installer l'appareil dans un lieu où la température peut descendre en dessous du point de congélation.
- Positionner le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit pas abîmé par des arêtes tranchantes ou par le contact avec des surfaces chaudes (par ex. plaques électriques).
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Placer la chaudière de manière à ce que la soupape de sécurité ne soit pas dirigée vers l'utilisateur.
- Éviter de verser des liquides sur le connecteur
- Pendant la distribution de la boisson, faire très attention à d'éventuelles éclaboussures de liquide chaud.

3.3 Branchement de l'appareil

S'assurer que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette située au-dessous de l'appareil.
Branchez l'appareil exclusivement sur une prise de courant 10A installée selon les règles de l'art et disposant d'une mise à la terre efficace.
En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, contacter un électricien qualifié pour qu'il remplace la prise.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Effectuer un nettoyage périodique scrupuleux de l'appareil et des accessoires présents comme indiqué dans les instructions fournies et/ou proposées par l'appareil sur l'écran ou par l'intermédiaire des voyants lumineux.
- Pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser de solvants, de détergents abrasifs et alcalins ou d'alcool qui pourraient l'abimer : utiliser un chiffon doux et, le cas échéant, un détergent neutre.
- Ne pas utiliser d'objets métalliques pour retirer les incrustations ou les dépôts de café car ils pourraient rayer les surfaces en métal ou en plastique.

4.1 Nettoyage avant la première utilisation

- Lors de la première utilisation, nettoyer l'appareil et les accessoires amovibles destinés au contact avec l'eau, le café et/ou l'orge avec le plus grand soin, comme prévu dans les instructions fournies.
- Lors de la première utilisation, distribuer sans les consommer 3 cafés chauds.

4.2 Nettoyage et entretien périodique

- Après chaque utilisation, retirer la chaudière et nettoyer soigneusement le filtre à café, le filtre à orge (le cas échéant), la chaudière et la carafe avec un détergent neutre. Rincer abondamment et essuyer avec un chiffon propre.
- Le joint et l'entonnoir vieillissent au cours du temps : si l'on y détecte des signes d'usure ou de détérioration, il faut les remplacer. Acheter le joint et l'entonnoir auprès des centres d'assistance technique autorisés ou, en tous les cas, identiques aux pièces d'origine fournies.

5. NORMES DE RÉFÉRENCE

Ce produit est conforme au Règlement (CE) N. 1935/2004 concernant les matériaux et les objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

6. MISE HORS SERVICE

Pour la mise hors service de l'appareil, le débrancher de l'électricité. Couper le cordon d'alimentation.

7. ÉLIMINATION

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers, mais le remettre à un centre de collecte sélective agréé.

NL 1. FUNDAMENTELE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Beoogd gebruik: dit apparaat is geproduceerd voor de bereiding van dranken op basis van koffie en gerst (indien het accessoire wordt bijgeleverd).
- **BELANGRIJK:** Gebruik in de filterhouder alleen koffie die specifiek voor de mokkapot is gemalen en verpakt.
- Gebruik met het accessoire Gerst alleen specifiek voor de mokkapot bestemde gemalen gerst, en niet gerst voor espressomachines of oplosproducten. Gebruik in het waterreservoir uitsluitend drinkwater. Maak geen gebruik van andere accessoires voor het bereiden van dranken dan degenen die in de instructies beschreven worden. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als oneigenlijk en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld om gebruikt te worden in: ruimtes bestemd als keuken voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen, vakantieboerderijen, hotels, kamerverhuur, motels en andere verblijfsstructuren.
- **LET OP:** Installeer of plaats het apparaat op een vlakke ondergrond, op een minimale hoogte van 850 mm boven de vloer.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staanvan een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon, of door deze geïnstrueerd worden inzake het veilige gebruik van het apparaat.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet verricht worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan restwarmte vertonen en de buitenkant van het apparaat kan, afhankelijk van het gebruik, gedurende enkele minuten warm blijven.
- **LET OP:** Gebruik het apparaat niet als de behuizing, glasoppervlakken (indien aanwezig) en reservoirs beschadigd of zichtbaar gebarsten zijn.
- In geval de stekker of de voedingskabel beschadigd raken, mogen deze uitsluitend vervangen worden door de Technische dienst, om elk risico te voorkomen.
- Tijdens het gebruik mag het apparaat niet in een kast geplaatst worden.



Het apparaat mag voor de reiniging nooit in vloeistoffen worden ondergedompeld.

- Reinig alle onderdelen grondig.
- **OPGELET:** gebruik voor de reiniging van het apparaat geen agressieve reinigingsmiddelen die het kunnen beschadigen: gebruik een zachte doek en, indien voorzien, een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde basis.
- Plaats het apparaat niet naast of op hete oppervlakken zoals radiatoren, kookplaten, open vuur en dergelijke.
- LET OP: Gebruik het apparaat niet op een niet-horizontale ondergrond. Gebruik het apparaat niet zonder water in het waterreservoir. Verplaats het ingeschakelde apparaat niet.
- Het in het apparaat aangegeven maximale niveau mag niet overschreden worden. Als dit niveau wordt overschreden, zou er koffie uit het deksel kunnen ontsnappen en tot brandwonden kunnen leiden.
- Tijdens het gebruik moet het deksel van de mokkapot gesloten worden gehouden;
- Let bij het schenken van de drank op voor eventuele spatten van de hete vloeistof;
- Na het gebruik mag de mokkapot pas geopend worden wanneer hij is afgekoeld.
- Pak het apparaat niet vast bij de hete delen: gebruik uitsluitend het handvat.

ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, mits onder toezicht of mits ze aanwijzingen ontvangen hebben over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet verricht worden door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht handelen. Houd het apparaat en diens snoer buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of mits ze aanwijzingen ontvangen hebben over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat onbeheerd blijft en alvorens het apparaat te monteren, demonteren of te reinigen.



De oppervlakken met dit symbool worden tijdens het gebruik warm (het symbool is alleen op sommige modellen aanwezig).

Aangezien het apparaat op elektriciteit functioneert, kan niet uitgesloten worden dat het elektrische schokken genereert.

Houd u dus aan de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Raak het apparaat nooit aan met natte handen of voeten.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Controleer of het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is zodat, indien nodig, de stekker uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Wilt u de stekker uit het stopcontact trekken, pak dan direct de stekker vast. Trek nooit aan het snoer omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.
- Om het apparaat volledig los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- In geval van defecten het apparaat niet trachten te repareren. Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst.
- Schakel het apparaat uit alvorens het te reinigen, trek de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen.

Belangrijk!

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, enz.) buiten het bereik van kinderen.

VERSTIKKINGSGEVAAR: het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud zouden enkele van deze onderdelen gedemonteerd kunnen worden. Behandel de kleine onderdelen met zorg en houd ze buiten het bereik van kinderen.

Gevaar voor brandwonden!

Dit apparaat produceert heet water en wanneer het in werking is kan er waterdamp ontstaan.

Let tijdens de werking op dat u niet in contact komt met de spatten hete koffie of met stoom.

1.1 GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaarvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.
Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.
Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) altijd de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbeperkingen met voedsel kunnen beschrijven.

2. ALGEMENE INFORMATIE

2.1 Gebruiksaanwijzing

Lees alle verstrekte instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. De veronachtzaming van deze instructies kan leiden tot letsel en schade aan het apparaat.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van de niet-naleving van deze gebruiksaanwijzingen.

Let op:

- **Deze veiligheidswaarschuwingen gelden voor alle mokkapotten van De'Longhi.**
- **Bewaar dit boekje zorgvuldig, samen met de bij het apparaat geleverde gebruiksaanwijzing.**
- Indien het apparaat wordt overgedragen aan andere personen, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegeleverd.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van De'Longhi.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het functioneert.

2.2 Welk water moet worden gebruikt?

- Gebruik alleen vers drinkwater.
- Gebruik geen bruisend of gedistilleerd water.

3. VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN

3.1 Het apparaat controleren

Controleer, na de verwijdering van de verpakking, of het apparaat intact is en of alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade is. Neem contact op met de Technische Dienst De'Longhi.

3.2 Installatie van het apparaat

Bij het installeren van het apparaat moeten de volgende veiligheidswaarschuwingen in acht genomen worden:

- Het apparaat geeft warmte af aan de omgeving. Controleer na de plaatsing van het apparaat op het werkblad dat er aan de zijkanten en de achterkant van het apparaat een vrije ruimte van ten minste 3 cm blijft en boven het apparaat van ten minste 15 cm.
- Water dat het apparaat eventueel binnendringt kan schade berokkenen. Plaats het apparaat niet in de buurt van kranen of wasbakken.
- Indien het water in het apparaat bevriest, kan dit schade veroorzaken. Installeer het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur tot onder het vriespunt kan dalen.
- Plaats de voedingskabel zodanig dat deze niet beschadigd kan worden door scherpe randen of door contact met hete oppervlakken (bijv. kookplaten).
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Plaats het apparaat zo dat het veiligheidsventiel niet naar de gebruiker toe is gericht.
- Voorkom dat er vloeistoffen op de stekker worden gegoten
- Let bij het schenken van de drank op voor eventuele spatten van de hete vloeistof.

3.3 Het apparaat aansluiten

Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat.
Sluit het apparaat alleen aan op een vakkundig geïnstalleerd stopcontact met een minimale stroomsterkte van 10A en een efficiënte aardleiding.
Indien de stekker van het apparaat en stopcontact niet overeenkomen laat dan het stopcontact door gekwalificeerd personeel vervangen met een geschikt type.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Verricht regelmatig een grondige reiniging van het apparaat en van de aanwezige accessoires, zoals aangegeven in de meegeleverde instructies en/of zoals aangegeven op het apparaat, door middel van het display of de controlelampjes.
- Gebruik bij het schoonmaken van de machine geen oplosmiddelen, schuurmiddelen, alkalische reinigingsmiddelen of alcohol, omdat deze de machine kunnen beschadigen: gebruik een zachte doek en, indien van toepassing, een neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik geen metalen voorwerpen om aanslag of koffieresten te verwijderen omdat ze de metalen of plastic oppervlakken kunnen beschadigen.

4.1 Reiniging vóór het eerste gebruik

- Voorafgaand aan het eerste gebruik moeten het apparaat en de afneembare accessoires, bestemd om in contact te komen met water, koffie en/of gerst, grondig gereinigd worden volgens de meegeleverde instructies.
- Bij het eerste gebruik moet er 3 keer warme koffie worden gezet, zonder de drank te nuttigen.

4.2 Periodieke reiniging en onderhoud

- Verwijder de koffiepad na elk gebruik en reinig het koffiefilter, het gerstfilter (indien aanwezig), het waterreservoir en het koffiereservoir grondig, met gebruik van een mild reinigingsmiddel. Spoel grondig en droog af met een schone doek.
- Na verloop van tijd verouderen de pakking en de filterhouder: wanneer ze tekenen van slijtage of verslechtering vertonen, moeten ze vervangen worden. Gebruik pakkingen en filterhouders die bij de erkende servicecentra verkrijgbaar zijn, of in ieder geval onderdelen die gelijk zijn aan de origineel geleverde onderdelen.

5. VERWIJZINGEN NAAR DE REGELGEVING



Dit product is in overeenstemming met de Verordening (CE) N. 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen.

6. BUITENWERKINGSTELLING

In geval van buitenwerkingstelling van het apparaat, moet het elektrisch worden losgekoppeld. Snijd de voedingskabel door.

7. VERWIJDERING



Gooi het apparaat niet weg met het gewone huishoudelijke afval, maar lever het in bij een officieel centrum voor gescheiden inzameling.

ES

1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- Uso conforme al destino: este aparato está diseñado para la preparación de bebidas a base de café y de cebada (cuando el accesorio esté previsto).
- **IMPORTANTE:** En el embudo de la caldera utilice solo café molido y envasado para moka.
- Para el accesorio de cebada, utilice solo cebada para moka y no para máquinas de espresso ni soluble. Use sólo agua potable en la caldera. No use los accesorios para producir bebidas diferentes a las descritas en las instrucciones. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no responde por los daños derivados de un uso impropio del aparato.
- Este aparato está exclusivamente destinado al uso doméstico. No está previsto el uso en: ambientes destinados a cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo, agroturismos, hoteles, moteles y otras estructuras hosteleras.
- **ATENCIÓN:** Instale o coloque el aparato sobre una superficie plana a una altura superior a 850mm del suelo.
- El aparato no puede ser utilizado por personas (incluso niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que estén vigiladas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe efectuar el usuario no debe ser realizada por niños sin vigilar.
- La superficie del elemento calentador está sometida a calor residual después del uso y las partes externas del aparato pueden permanecer calientes unos minutos, dependiendo del uso.
- **ATENCIÓN:** No utilice el aparato si la carcasa, las superficies de cristal (si las hay) y los depósitos están dañados o visiblemente agrietados.
- En caso de daños a la clavija o al cable de alimentación debe solicitar al centro de asistencia que los cambien para prevenir cualquier posible riesgo.
- Durante su uso, el aparato no debe colocarse dentro de un mueble



Para limpiarlo no sumergir nunca el aparato en ningún líquido.

- Proceda a una limpieza minuciosa de todos los componentes.
- **ATENCIÓN:** para la limpieza del aparato no utilice detergentes agresivos que podrían dañarlo: utilice un paño suave y, cuando esté previsto, detergente neutro.
- Use exclusivamente el aparato con la base suministrada.
- No coloque el aparato cerca o sobre superficies calientes, como radiadores, placas de cocción, llamas y similares.
- ATENCIÓN: No utilice el aparato en una superficie inclinada. No utilice el aparato sin agua en la caldera. No mueva el aparato mientras está encendido.
- No supere el nivel máximo indicado en el aparato. Si se supera este nivel, el café podría salir por la tapa y causar quemaduras.
- Durante el uso cierre la tapa de la jarra;
- Durante la dispensación de la bebida, preste atención a posibles salpicaduras de líquido caliente;
- Después del uso, no abra la cafetera antes de que la misma se haya enfriado.
- No utilice las partes calientes del aparato: utilice solo el mango.

SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre y cuando estén vigilados o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y si entienden los peligros que este conlleva. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben ser realizadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados. Mantenga el aparato y el

cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.

- El aparato puede ser utilizado por personas (incluso niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento siempre y cuando estén vigiladas o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que eso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben usar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación cuando quede sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.



Las superficies que llevan este símbolo se calientan durante el uso (el símbolo solo está presente en algunos modelos).

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica no se puede excluir que genere descargas eléctricas.

Así pues, aténgase a las siguientes advertencias de seguridad:

- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No toque la clavija con las manos mojadas.
- Asegúrese de que la toma de corriente utilizada está siempre accesible, porque solo así se podrá desenchufar la clavija cuando sea necesario.
- Si quiere sacar la clavija de la toma manipule directamente la clavija. No tire nunca del cable, porque podría dañarse.
- Para desconectar del todo el aparato saque la clavija de la toma de corriente.
- En caso de averías en el aparato no intente repararlos. Apáguelo, saque la clavija de la toma y contacte el centro de asistencia técnica.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza apague la máquina, desenchufe la máquina y déjela enfriar.

¡Importante!

Conserve el material del embalaje (las bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños.

RIESGO DE AHOGO: el aparato podría contener partes pequeñas. Durante las operaciones de limpieza y mantenimiento, algunas de estas piezas podría ser necesario desmontarlas. Manipule con cuidado y mantenga las piezas pequeñas alejadas del los niños.

¡Peligro de quemaduras!

Este aparato produce agua caliente, de forma que cuando está en funcionamiento puede formarse vapor acuoso.

Durante el funcionamiento, preste atención a no entrar en contacto con salpicaduras de café caliente o vapor.

1.1 USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

2. INFORMACIÓN GENERAL

2.1 Instrucciones de uso

Lea detenidamente todas las instrucciones proporcionadas antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones y daños en el aparato.

El fabricante no se responsabiliza por los daños procedentes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

Nota Bene:

- **Estas advertencias de seguridad son válidas para todas las cafeteras De'Longhi.**
- **Guarde con cuidado este manual junto con las instrucciones entregadas junto con el aparato.**
- En el caso de cesión del aparato a terceros, es preciso entregar junto con éste también las instrucciones de uso.
- Utilice únicamente accesorios y recambios originales De'Longhi.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

2.2 ¿Qué agua utilizar?

- Use sólo agua potable fresca.
- No utilice agua con gas o destilada.

3. OPERACIONES PRELIMINARES

3.1 Control del aparato

Después de haber quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato y la presencia de todos los accesorios. No utilice el aparato en presencia de daños evidentes. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

3.2 Instalación del aparato

Cuando instale el aparato observe las siguientes advertencias de seguridad:

- El aparato emite calor en el ambiente circunstante. Después de colocar el aparato sobre la encimera trabajo, verifique que quede un espacio libre de al menos 3 cm entre las superficies del aparato, los laterales y la parte trasera, y un espacio libre de al menos 15 cm sobre el aparato.
- La eventual penetración de agua en el aparato podría dañarlo. No coloque el aparato cerca de grifos de agua o de pilas.

- El aparato puede dañarse si el agua que hay en el interior se hiela. No instale el aparato en un ambiente donde la temperatura puede descender por debajo del punto de congelación.
- Ponga el cable de alimentación de manera que no se estropee con cantos cortantes o por contacto con superficies calientes (por ej. placas eléctricas).
- No utilice al aire libre.
- Coloque la caldera de manera que la válvula de seguridad no esté dirigida hacia el usuario.
- Evite verter líquidos sobre el conector
- Durante la dispensación de la bebida, preste atención a posibles salpicaduras de líquido caliente.

3.3 Conexión del aparato

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

Conecte el aparato sólo a un enchufe instalado en conformidad con las normativas, con una capacidad mínima de 10A y con una toma de tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma por otro adecuado por personal cualificado.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Realice meticulosamente la limpieza periódica del aparato y los accesorios presentes, tal como se indica en las instrucciones proporcionadas y/o las indicaciones del aparato a través de la pantalla o luces indicadoras.
- Para la limpieza del aparato, no utilice disolventes, detergentes abrasivos y alcalinos o alcohol, ya que podrían dañarlo: utilice un trapo suave y, si está previsto, un detergente neutro.
- No utilice objetos metálicos para eliminar las incrustaciones o los depósitos de café porque podrían rayar las superficies metálicas o plásticas.

4.1 Limpieza en el primer uso

- En el primer uso, tenga el máximo cuidado al limpiar el aparato y los accesorios desmontables que estarán en contacto con agua, café y/o cebada, tal como se indica en las instrucciones proporcionadas.
- En el primer uso, es necesario dispensar, sin consumir, 3 cafés calientes.

4.2 Limpieza y mantenimiento periódico

- Después de cada uso, retire la cápsula y limpie cuidadosamente el filtro de café, el filtro de cebada (cuando esté presente), la caldera y la jarra con detergente neutro. Enjuague cuidadosamente y seque con un paño limpio.
- Con el tiempo, la junta y el embudo envejecen: cuando presenten signos de desgaste o deterioro, deben ser reemplazados. Use las juntas y embudos que se pueden adquirir en los Centros de Asistencia Técnica Autorizados o, en todo caso, iguales a los originales suministrados.

5. REFERENCIAS NORMATIVAS

Este producto es conforme al Reglamento (CE) Nº 1935/2004 relativo a los materiales y los objetos destinados a entrar en contacto con los productos alimentarios.

6. PUESTA FUERA DE SERVICIO

En caso de puesta fuera de servicio del aparato es necesario desconectarlo eléctricamente. Corte el cable de alimentación.

7. ELIMINACIÓN

El aparato no debe eliminarse junto con los residuos domésticos, sino ser entregado a un centro de recogida selectiva oficial.

CA

1. ADVERTIMENTS FONAMENTALS DE SEGURETAT

- Ús conforme a la destinació: aquest aparell està dissenyat per preparar begudes a base de cafè i ordi (si inclou l'accessori).
- **IMPORTANT:** Ompliu l'embut de la caldera únicament amb cafè molt per a cafetera italiana.
- Ompliu l'accessori de l'ordi únicament amb ordi per a cafetera italiana i no per a cafeteres exprés o soluble. Ompliu la caldera únicament amb aigua potable. No utilitzeu els accessoris per fer begudes que no siguin les descrites a les instruccions. Qualsevol altre ús es considera inapropiat i perillós. El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de l'ús inadequat de l'aparell.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic. No està fet per fer-lo servir en entorns de cuina, per al personal de tendes, oficines i altres entorns de treball, agroturismes, hotels, lloguer d'habitacions, motels i altres allotjaments.
- **ATENCIÓ:** Instal·leu o poseu l'aparell sobre una superfície plana a més de 850 mm de terra.
- L'aparell no el poden utilitzar persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, llevat que una persona responsable de la seva seguretat els supervisi o els indiqui que utilitzin l'aparell de forma segura.
- Vigileu que els nens no juguin amb l'aparell.
- No deixeu que cap nen netegi l'aparell ni en faci el manteniment en comptes de l'usuari sense supervisió.

- La superfície de l'element calefactor es manté calenta després de l'ús i les parts externes de l'aparell poden romandre calentes durant uns minuts, en funció de l'ús.
- **ATENCIÓ:** No utilitzeu l'aparell si el revestiment, les superfícies de vidre (si n'hi ha) i els dipòsits estan fets malbé o estan visiblement esquerdats.
- Si l'endoll o el cable es fan malbé poseu-vos en contacte amb el Servei d'assistència tècnica perquè el canviï per tal d'evitar qualsevol risc.
- No col·loqueu l'aparell dins d'un moble mentre el feu servir



Quan netegeu, no submergiu mai l'aparell en cap líquid.
- Netegeu totes les peces a fons.
- **ATENCIÓ:** per netejar l'aparell, no feu servir detergents agressius que puguin fer-lo malbé. Feu servir un drap suau i, si escau, detergent neutre.
- Utilitzeu l'aparell només amb la base proporcionada.
- No col·loqueu l'aparell a prop o sobre superfícies calentes com escalfadors, plaques de cocció, flames i similars.
- ATENCIÓ: No utilitzeu l'aparell en una superfície inclinada. No utilitzeu l'aparell sense aigua a la caldera. No moveu l'aparell mentre estigui encès.
- No supereu el nivell màxim indicat a l'aparell. Si se supera aquest nivell, el cafè pot vessar de la tapa i us podeu cremar.
- Tanqueu la tapa de la gerra mentre el feu servir;
- Aneu amb compte amb les esquitxades de líquid calent quan dispenseu la beguda;
- Després de fer servir la cafetera, no l'obriu fins que no s'hagi refredat.
- No utilitzeu les parts calentes de l'aparell: utilitzeu només la nansa.

NOMÉS PER AL MERCAT EUROPEU:

- Aquest aparell el poden utilitzar nens de més 8 anys sempre que els supervisi un adult i els expliqui com utilitzar-lo l'aparell de forma segura i els perills que comporta. No deixeu que cap nen netegi ni faci el manteniment que hauria de fer l'usuari tret que tingui més de 8 anys i estigui supervisat. Deixeu l'aparell i el cable fora de l'abast dels menors de 8 anys.
- Aquest aparell el poden utilitzar persones amb capacitats psíquiques i físiques reduïdes, o que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, sempre que els supervisi un adult i els expliqui com utilitzar l'aparell de forma segura i els perills que comporta.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Els nens no poden fer servir aquest aparell. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Desconnecteu sempre l'aparell de la presa de corrent si el deixeu desatès i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.



Les superfícies que porten aquest símbol s'escalfen durant l'ús (el símbol només està present en alguns models).

L'aparell funciona amb electricitat, i no es pot descartar que generi descàrregues elèctriques.

Seguiu els advertiments de seguretat següents:

- No toqueu l'aparell amb les mans o els peus mullats.
- No toqueu l'endoll amb les mans mullades.
- Assegureu-vos que podeu accedir a la presa de corrent, és l'única manera de desendollar-la quan calgui.
- Si voleu desendollar l'aparell, feu-ho per l'endoll. No estireu el cordó, pot fer-se malbé.
- Per desconnectar completament l'aparell, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- Si l'aparell està avariat, no intenteu reparar-lo. Apagueu l'aparell, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica.
- Abans de qualsevol operació de neteja, apagueu la màquina, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i deixeu que la màquina es refredi.

Important!

Conserveu el material d'embalatge (bosses de plàstic, etc.) fora de l'abast dels nens.

PERILL D'ASFÍXIA: l'aparell pot contenir peces petites. Per netejar i fer el manteniment de l'aparell potser haureu de desmuntar algunes peces. Manipuleu les peces amb cura i manteniu les petites fora de l'abast dels nens.

Perill de cremada!

Aquest aparell produeix aigua calenta i, quan està en funcionament, pot formar vapor d'aigua.

Aneu amb compte de no esquitxar-vos amb aigua calenta o amb vapor durant el funcionament.

1.1 ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

2. INFORMACIÓ GENERAL

2.1 Instruccions d'ús

Llegiu atentament les instruccions adjuntes abans d'utilitzar l'aparell. L'incompliment d'aquestes instruccions pot provocar lesions i fer malbé l'aparell.

El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de l'incompliment d'aquestes instruccions d'ús.

Nota bene:

- **Aquests advertiments de seguretat són vàlids per a totes les cafeteres De'Longhi.**
- **Deseu aquest fullet amb cura juntament amb les instruccions que s'inclouen amb l'aparell.**
- Entregueu-les a qualsevol possible futur usuari.
- Feu servir només accessoris i recanvis DeLonghi.
- No mogueu l'aparell mentre està en funcionament.

2.2 Quina aigua he de fer servir?

- Utilitzeu només aigua potable fresca.
- No utilitzeu aigua amb gas ni destil·lada.

3. OPERACIONS PRELIMINARS

3.1 Revisió de l'aparell

Després de treure l'embalatge, assegureu-vos que l'aparell està bé i que no falti cap accessori. No utilitzeu l'aparell si veieu que està fet malbé. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'assistència tècnica De'Longhi.

3.2 Instal·lació de l'aparell

Tingueu en compte aquests advertiments de seguretat quan instal·leu l'aparell:

- L'aparell emet calor a l'entorn. Després de col·locar l'aparell sobre el taulell de cuina, comproveu que hi hagi un espai lliure d'almenys 3 cm entre les superfícies de l'aparell, les parts laterals i la part posterior, i un espai lliure d'almenys 15 cm per sobre de l'aparell.
- Qualsevol entrada d'aigua a l'aparell podria fer-lo malbé. No col·loqueu l'aparell a prop d'aixetes o piques d'aigua.
- L'aparell es podria fer malbé si l'aigua que de l'interior es congela. No instal·leu l'aparell en un entorn on la temperatura pugui baixar per sota del punt de congelació.
- Col·loqueu el cable d'alimentació de manera que no es faci malbé per vores afilades o per contacte amb superfícies calentes (per exemple, plaques elèctriques).
- No el feu servir a l'aire lliure.
- Col·loqueu la caldera de manera que la vàlvula de seguretat no estigui orientada cap a l'usuari.
- Eviteu vessar líquids sobre el connector
- Aneu amb compte amb les esquitxades de líquid calent quan dispenseu la beguda.

3.3 Connexió de l'aparell

Assegureu-vos que la tensió de xarxa correspon a la indicada a la placa de característiques de l'aparell.

Connecteu l'aparell només a una presa de corrent instal·lada per professionals amb una capacitat mínima de 10 A i equipada amb presa de terra.

Si l'endoll és incompatible amb la presa de corrent, demaneu a un electricista que canviï l'endoll.

4. NETEJA I MANTENIMENT

- Netegeu periòdicament i escrupolosament l'aparell i els accessoris seguint les indicacions del manual d'instruccions o les indicades a través de la pantalla de l'aparell o dels indicadors lluminosos.
- No netegeu l'aparell amb detergents alcalins que puguin fer-lo malbé. Feu servir un drap suau i, si escau, detergent neutre.
- No utilitzeu objectes metàl·lics per eliminar incrustacions o dipòsits de cafè, ja que podríeu rascar les superfícies metàl·liques o de plàstic.

4.1 Neteja abans del primer ús

- Abans de fer servir per primera vegada l'aparell, netegeu-lo acuradament juntament amb els accessoris extraïbles que entren en contacte amb aigua, cafè o ordi, tal com s'indica a les instruccions adjuntes.
- Quan l'utilitzeu per primera vegada, heu de subministrar, però no consumir, 3 cafès calents.

4.2 Neteja i manteniment periòdics

- Traieu la bosseta monodosi després de fer servir l'aparell i netegeu bé el filtre de cafè, el filtre d'ordi (si n'hi ha), la caldera i la gerra amb detergent neutre. Esbandiu bé i eixugueu amb un drap net.
- Amb el temps, la junta i l'embut es van fent malbé. Canvieu-los quan mostrin signes de desgast o de deteriorament. Compreu les juntes i els embuts a Centres de Servei Autoritzats o que siguin com les originals de fàbrica.

5. REQUISITS NORMATIUS



Aquest producte compleix amb el Reglament (CE) núm. 1935/2004 sobre materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

6. POSADA FORA DE SERVEI

Si poseu l'aparell fora de servei, l'heu de desendollar. Talleu el cable d'alimentació.

7. ELIMINACIÓ DE L'APARELL



No llenceu l'aparell amb les escombraries domèstiques, porteu-lo a un centre de recollida selectiva.

PT 1. ADVERTÊNCIAS FUNDAMENTAIS PARA A SEGURANÇA

- Utilização conforme a finalidade: este aparelho foi concebido para a preparação de bebidas à base de café e cevada (quando o acessório é fornecido).
- **IMPORTANTE:** No funil da caldeira, utilize apenas café moído embalado para cafeteiras moka.
- Para o acessório Orzo (cevada), utilize apenas Cevada para cafeteiras moka, e não para máquinas de café expresso ou solúvel. Utilize apenas água potável na caldeira. Não utilize os acessórios para produzir bebidas diferentes das descritas nas instruções. Qualquer outro uso será considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não se responsabiliza por danos derivados de um uso impróprio do aparelho.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não é previsto o uso em: espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, quartos para alugar, motéis e outras estruturas de alojamento.
- **ATENÇÃO:** Instale ou coloque o aparelho sobre uma superfície nivelada a uma altura superior a 850 mm do chão.
- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser controladas para que não brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção destinadas a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- A superfície do elemento aquecedor está sujeita ao calor residual após a utilização e as partes externas do aparelho podem permanecer quentes por alguns minutos, consoante a utilização.
- **ATENÇÃO:** não utilize o aparelho se o invólucro, as superfícies em vidro (se presentes) e os reservatórios estiverem danificados ou visivelmente rachados.
- Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, solicite a sua substituição exclusivamente à Assistência Técnica, para evitar qualquer risco.
- Durante a utilização, o aparelho não deve ser colocado dentro de um móvel



Para a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em nenhum líquido.

- Proceda a uma limpeza minuciosa de todos os componentes.
- **ATENÇÃO:** para a limpeza do aparelho, não utilize detergentes agressivos que possam danificá-lo, utilize um pano macio e, se previsto, um detergente neutro.
- Utilize o aparelho somente com a base fornecida.
- Não coloque o aparelho perto ou sobre superfícies quentes, como caloríferos, placas de cozinha, chamas ou similares.
- ATENÇÃO: Não utilize o aparelho em superfícies inclinadas. Não utilize o aparelho sem água na caldeira. Não movimente o aparelho enquanto estiver ligado.
- Não supere o nível máximo indicado no aparelho. Se superar este nível, o café pode sair pela tampa e provocar queimaduras.
- Feche a tampa do jarro durante a utilização;
- Preste atenção a eventuais salpicos de líquido quente durante a preparação da bebida;
- Após a utilização, não abra a cafeteira antes que a mesma arrefeça.
- Não toque nas partes quentes do aparelho: utilize apenas a pega.

APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos desde que sob vigilância ou se receberam instruções respeitantes à utilização do aparelho em segurança e se compreendem os perigos envolvidos. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a menos que tenham uma idade superior a 8 anos e operem sob supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças.
- Sempre desligue o aparelho da alimentação se deixado sem vigilância e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.



As superfícies que possuem este símbolo tornam-se quentes durante a utilização (o símbolo aparece apenas em alguns modelos).

Como a máquina funciona por meio de corrente elétrica, não se exclui a possibilidade de provocar choques elétricos.

Respeite, portanto os seguintes avisos sobre a segurança:

- Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se que a tomada utilizada esteja sempre facilmente acessível, porque só assim será possível desligá-la em caso de necessidade.
- Se desejar retirar a ficha da tomada, segure diretamente a ficha. Jamais puxe o cabo para não danificá-lo.

- Para desconectar completamente a máquina, retire a ficha da tomada.
- Em caso de defeitos na máquina, não tente repará-los. Desligue a máquina, tire a ficha da tomada e procure a Assistência Técnica.
- Antes de qualquer operação de limpeza, desligue a máquina, tire a ficha da tomada e espere até que a máquina esfrie.

Importante!
Guarde o material da embalagem (sacos plásticos etc.) fora do alcance das crianças.
RISCO DE SUFOCAMENTO: o aparelho pode conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes podem estar desmontadas. Manuseie com cuidado e mantenha longe das crianças as pequenas partes.

Perigo de Queimaduras!
Esta máquina produz água quente e durante seu funcionamento pode ocorrer a formação de vapor d'água.
Durante o funcionamento, preste atenção para não entrar em contacto com borrifos de café quente ou vapor.

1.1 UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspecione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.
Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.
Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 Instruções de utilização

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente todas as instruções de acompanhamento. A incumprimento destas instruções pode provocar lesões e danos no aparelho.
O fabricante não é responsável por danos decorrentes do descumprimento destas instruções para a utilização.

Nota Importante:
- **Estes avisos de segurança são válidos para todas as cafeteiras De'Longhi.**
- **Conserve cuidadosamente este manual junto com as instruções fornecidas com o aparelho.**
- Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, ela deverá estar acompanhada por estas instruções para o uso.
- Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes originais De'Longhi.
- Não mova o aparelho quando estiver a funcionar.

2.2 Que água utilizar?

- Utilize apenas água potável fresca.
- Não utilize água gaseificada ou destilada.

3. OPERAÇÕES PRELIMINARES

3.1 Inspeção da máquina

Após ter tirado da embalagem, verifique a integridade da máquina e a presença de todos os acessórios. Não utilize a máquina em caso de danos evidentes. Procure a Assistência Técnica De'Longhi.

3.2 Instalação do aparelho

Ao instalar a máquina, devem ser observadas as seguintes advertências de segurança:
- O aparelho emite calor para o espaço que o rodeia. Após ter colocado o aparelho na superfície de trabalho, verifique se fica um espaço livre de pelo menos 3 cm entre as superfícies do aparelho, as partes laterais e a parte traseira, e um espaço livre de pelo menos 15 cm acima do aparelho.
- A eventual penetração de água no aparelho pode danificá-lo. Não coloque a máquina na proximidade de torneiras de água ou de pias.
- O aparelho pode ser danificado se a água presente no seu interior congelar. Não instale a máquina em um ambiente onde a temperatura possa ficar abaixo do ponto de congelamento.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que não seja danificado por arestas cortantes ou pelo contacto com superfícies quentes (por ex., placas elétricas).
- Não utilize ao ar livre.
- Coloque a caldeira de modo a que a válvula de segurança não fique voltada para o utilizador.
- Evite derramar líquidos sobre o conector
- Ao servir a bebida, preste atenção a eventuais borrifos de líquido quente.

3.3 Conexão do aparelho

Certifique-se que a tensão da rede elétrica corresponda àquela indicada na placa de dados no fundo da máquina.
Conecte a máquina somente a uma tomada com aterramento, instalada de acordo com as regras técnicas e que tenha uma capacidade mínima de 10A.
Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, proceda à substituição (que deverá ser feita por pessoal qualificado) da tomada por outro tipo adequado.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Faça escrupulosamente a limpeza periódica do aparelho e dos acessórios presentes conforme indicado nas instruções de acompanhamento e/ou pelas propostas do aparelho através do visor ou das luzes-piloto.
- Para a limpeza do aparelho, não utilize solventes, detergentes abrasivos e alcalinos ou álcool, que podem danificá-lo: utilize um pano macio e, quando previsto, detergente neutro.
- Não utilize objetos metálicos para retirar incrustações ou acúmulos de café, porque podem riscar as superfícies metálicas ou plásticas.

4.1 Limpeza na primeira utilização

- Na primeira utilização, tenha o máximo cuidado ao limpar o aparelho e os acessórios amovíveis, destinados ao contacto com água, café e/ou cevada, conforme disposto nas instruções de acompanhamento.
- Na primeira utilização, é necessário preparar 3 cafés quentes, sem os consumir.

4.2 Limpeza e manutenção periódicas

- Após cada utilização, retire a pastilha e limpe cuidadosamente o filtro de café, o filtro de cevada (se existente), a caldeira e o jarro com detergente neutro. Enxague bem e seque com um pano limpo.
- A junta e o funil desgastam-se com o tempo: se apresentarem sinais de desgaste ou deterioração, devem ser substituídos. Utilize a junta e o funil que podem ser comprados nos Centros de Assistência Técnica Autorizados ou, contudo, iguais aos originais fornecidos em dotação.

5. REFERÊNCIAS LEGAIS

Este produto está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 relativo aos materiais e os objetos destinados ao contacto com os produtos alimentares.

6. COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO

No caso da colocação do aparelho fora de serviço deverá ser desligado da corrente elétrica. Corte o cabo de alimentação elétrica.

7. ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha diferenciada oficial.

EL

1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρήση που συμμορφώνεται με τον προβλεπόμενο σκοπό: αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί για την παρασκευή ροφημάτων με βάση τον καφέ και το κριθάρι (όπου προβλέπεται το σχετικό αξεσουάρ).
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Στο χωνί του μπόιλερ χρησιμοποιείτε μόνο αλεσμένο και συσκευασμένο καφέ για καφετιέρα moka.
- Για το αξεσουάρ Orzo χρησιμοποιείτε μόνο καφέ κριθαριού (Orzo) για καφετιέρες Moka και όχι για μηχανές espresso ή στιγμιαίο καφέ. Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό στο μπόιλερ. Μη χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ για την παραγωγή ροφημάτων διαφορετικών από εκείνων που ορίζονται στις οδηγίες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρηθεί ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε: χώρους κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας, σε μονάδες αγροτουρισμού, ξενοδοχεία, πανσιόν, μοτέλ και άλλες παρόμοιες υποδομές.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εγκαταστήστε ή τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε επίπεδη επιφάνεια που βρίσκεται σε ύψος πάνω από 850mm από το πάτωμα.
- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, παρά μόνο εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται για εκτέλεση από τον χρήστη, δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση και τα εξωτερικά μέρη της μηχανής μπορεί να παραμένουν ζεστά για μερικά λεπτά αναλόγως τη χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περίβλημα, οι γυάλινες επιφάνειες (εάν υπάρχουν) και τα δοχεία έχουν υποστεί ζημιά ή παρουσιάζουν εμφανείς ρωγμές.
- Σε περίπτωση που το φις ή το καλώδιο τροφοδοσίας υποστούν ζημιά, επικοινωνήστε αποκλειστικά με την Τεχνική Υποστήριξη για αντικατάσταση ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται μέσα σε έπιπλο

Για τον καθαρισμό, μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε υγρό.

- Προχωρήστε σε σχολαστικό καθαρισμό όλων των εξαρτημάτων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά καθώς μπορεί να την καταστρέψουν: χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και, όταν προβλέπεται, ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τη βάση που παρέχεται.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα ή επάνω σε ζεστά ράφια όπως καλοριφέρ, εστίες μαγειρέματος, φλόγες και άλλα παρόμοια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε κεκλιμένη επιφάνεια. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό μέσα στο μπόιλερ. Μη μετακινείτε τη συσκευή ενώ είναι αναμμένη.
- Μην ξεπερνάτε το μέγιστο επίπεδο που υποδεικνύεται στη συσκευή. Εάν ξεπεράσετε αυτό το επίπεδο, ο καφές μπορεί να χυθεί από το καπάκι και να σας κάψει.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης κλείστε το καπάκι της κανάτας.
- Όταν βγαίνει το ρόφημα προσοχή να μην πιτσιλιστείτε από το καυτό υγρό.
- Μετά τη χρήση, μην ανοίγετε την καφετιέρα εάν πρώτα δεν κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ζεστά μέρη της συσκευής: χρησιμοποιήστε μόνο τη λαβή.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΓΟΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ:

- Αυτή μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω εάν επιτηρούνται ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες που αφορούν την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από πλευράς του χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται. Φυλάξτε τη μηχανή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή.
- Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία, αν την αφήσετε αφύλαχτη και πριν την συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.



Οι επιφάνειες που εμφανίζουν αυτό το σύμβολο θα αναπτύξουν θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης (το σύμβολο υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα).

Δεδομένου ότι η μηχανή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, δεν πρέπει να αποκλείσετε το ενδεχόμενο να δημιουργηθούν ηλεκτρικές εκκενώσεις.

Τηρήστε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφάλειας:

- Μην ακουμπάτε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση στη πρίζα που χρησιμοποιείται είναι πάντα ελεύθερη, καθώς μόνον έτσι θα μπορείτε να αποσυνδέσετε το φις σε περίπτωση ανάγκης.
- Αν θέλετε να βγάλετε το φις από την πρίζα, τραβήξτε το φις. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Για την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής, βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης στη συσκευή, μην προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, σβήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.

Σημαντικό!

Φυλάσσετε το υλικό της συσκευασίας (πλαστικά σακουλάκια, κτλ.) μακριά από παιδιά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ: η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά εξαρτήματα. Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού και συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη, μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε μακριά από παιδιά τα μικρά μέρη.

Κίνδυνος Εγκαυμάτων!

Αυτή η μηχανή παράγει ζεστό νερό και όταν λειτουργεί μπορεί να δημιουργήσει και ατμό νερού.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προσοχή να μην έρθετε σε επαφή με πιτσιλιές ζεστού καφέ ή ατμού.

1.1 ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φούσκωμα, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλεύεστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών.

Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

2.1 Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Σημαντικό:

- **Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλες τις καφετιέρες της De'Longhi.**
- **Φυλάξτε προσεκτικά αυτή την τεκμηρίωση μαζί με τις οδηγίες που ισχύουν για τη συσκευή.**
- Αν η μηχανή παραχωρηθεί σε άλλα άτομα θα πρέπει να παραδοθούν και οι οδηγίες χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά της DeLonghi.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.

2.2 Τι νερό πρέπει να χρησιμοποιώ;

- Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο πόσιμο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε ανθρακούχο ή αποσταγμένο νερό.

3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

3.1 Έλεγχος της συσκευής

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι είναι ακέραιη και ότι περιέχει όλα τα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εμφανών βλαβών. Απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη της De'Longhi.

3.2 Εγκατάσταση της συσκευής

Κατά την εγκατάσταση της μηχανής θα πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Η μηχανή εκπέμπει θερμότητα στον περιβάλλοντα χώρο. Αφού τοποθετήσετε τη συσκευή επάνω στον πάγκο εργασίας, βεβαιωθείτε ότι παραμένει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 3 εκ. ανάμεσα στις επιφάνειες της συσκευής, των πλευρικών τμημάτων και του πίσω μέρους, καθώς και ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 15 εκ. επάνω από τη συσκευή.
- Η τυχόν διείσδυση νερού στη μηχανή μπορεί να προκαλέσει βλάβη. Μην τοποθετείτε τη μηχανή κοντά σε βρύσες νερού ή σε νεροχύτες.
- Η μηχανή μπορεί να υποστεί βλάβη αν παγώσει το νερό στο εσωτερικό της. Μην εγκαθίσταται τη συσκευή σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία μπορεί να κατέβει κάτω από το σημείο ψύξης.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τρόπο ώστε να μην υποστεί βλάβες από αιχμηρές γωνίες ή από την επαφή με ζεστές επιφάνειες (για παράδειγμα ηλεκτρικές πλάκες).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Τοποθετήστε το μπόιλερ με τέτοιο τρόπο ώστε η βαλβίδα ασφαλείας να μην είναι στραμμένη προς τον χρήστη.
- Μη χύνετε υγρά επάνω στον σύνδεσμο
- Όταν βγαίνει το ρόφημα προσοχή να μην πιτσιλιστείτε από το καυτό υγρό.

3.3 Σύνδεση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που υποδεικνύει η ετικέτα με τα στοιχεία της συσκευής.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια πρίζα που έχει τοποθετηθεί σωστά, με ελάχιστη δυναμικότητα 10A και αποτελεσματική γείωση.

Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φις της συσκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό για την αντικατάσταση τους φις.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εκτελέστε σχολαστικά τον περιοδικό καθαρισμό της συσκευής και των αξεσουάρ που υπάρχουν όπως υποδεικνύεται στις συνοδευτικές οδηγίες ή/και στις οδηγίες που προτείνονται από τη συσκευή μέσω οθόνης ή φωτεινών λυχνιών.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικά και αλκαλικά καθαριστικά ή οινόπνευμα διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε αυτή: χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και, στις περιπτώσεις που χρειάζεται, ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τα άλατα ή τα κατακάθια καφέ γιατί μπορεί να γρατζουνιστούν οι μεταλλικές ή πλαστικές επιφάνειες.

4.1 Καθαρισμός κατά την πρώτη χρήση

- Κατά την πρώτη χρήση, απαιτείται μέγιστη προσοχή ως προς τον καθαρισμό της συσκευής και των αφαιρούμενων εξαρτημάτων, τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με νερό, καφέ ή/και κριθάρι, όπως προβλέπεται από τις συνοδευτικές οδηγίες.
- Κατά την πρώτη χρήση είναι απαραίτητο να φτιάξετε, δίχως να τους καταναλώσετε, 3 ζεστούς καφέδες.

4.2 Περιοδικός καθαρισμός και συντήρηση

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τη χάρτινη μερίδα και καθαρίστε σχολαστικά το φίλτρο του καφέ, το φίλτρο του καφέ κριθαριού (εάν υπάρχει), το μπόιλερ και την κανάτα με ουδέτερο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.
- Με την πάροδο του χρόνου το λάστιχο στεγανοποίησης και το χωνί φθείρονται: όταν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης, απαιτείται αντικατάσταση. Προμηθευτείτε λάστιχο στεγανοποίησης και χωνί από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης ή σε κάθε περίπτωση ίδια με τα γνήσια που παρέχονται.

5. ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (CE) Αρ. 1935/2004 που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με διατροφικά προϊόντα.

6. ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Σε περίπτωση απόσυρσης της συσκευής θα πρέπει αρχικά να την απομονώσετε ηλεκτρικά. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

7. ΔΙΑΘΕΣΗ



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο κέντρο ανακύκλωσης.

RU 1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Использование по назначению: этот прибор предназначен для приготовления напитков на основе кофе и ячменя (если предусмотрен соответствующий аксессуар).
- **ВАЖНО:** В воронке бойлера следует использовать только молотый кофе, предназначенный для гейзерных кофеварок.
- В аксессуаре для ячменного кофе использовать только ячмень для гейзерных кофеварок, а не для кофемашин эспрессо или растворимый. В бойлер заливать только питьевую воду. Не пользуйтесь приспособлениями для приготовления напитков, которые не указаны в инструкциях. Любое другое применение считается ненадлежащим, и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате использования прибора не по назначению.
- Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Не предусмотрено его применение в помещениях, отведенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, в агротуристических комплексах, гостиницах, пансионах, мотелях и других структурах, предназначенных для приема гостей.
- **ВНИМАНИЕ!** Прибор следует устанавливать или размещать на ровной поверхности на высоте более 850 мм от пола.
- Не допускается использование прибора лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или были обучены этим лицом безопасному пользованию прибором.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Не поручать детям производить без присмотра очистку и обслуживание прибора, которые должен выполнять пользователь.
- Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования, поэтому внешние части прибора могут оставаться горячими в течение нескольких минут.
- **ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь прибором, если корпус, стеклянные поверхности (если имеются) и емкости повреждены или имеют видимые трещины.
- В случае повреждения вилки или шнура питания их замена должна производиться только специалистами службы технической поддержки во избежание любого риска.
- Во время использования нельзя размещать прибор внутри мебели.



Ни в коем случае не погружать прибор в жидкость для его очистки.

- Выполнять тщательную очистку всех компонентов.
- **ВНИМАНИЕ:** для очистки прибора не нельзя использовать агрессивные моющие средства, которые могут повредить его. Следует использовать мягкую ткань и, если это предусмотрено, нейтральное моющее средство.
- Используйте прибор только с подставкой, входящей в комплект.
- Не устанавливайте прибор на горячие поверхности, такие как радиаторы, плиты, варочные панели, открытое пламя и т.п., или рядом с ними.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор на наклонной поверхности. Не используйте прибор без воды в бойлере. Не перемещайте прибор, когда он включен.
- Не превышайте максимальный уровень, указанный на приборе. В случае превышения этого уровня кофе может вытечь через крышку и стать причиной ожогов.
- Во время использования закрывайте крышку кувшина.
- Во время подачи напитка остерегайтесь возможных брызг горячей жидкости.
- После использования не открывайте кофеварку, пока она не остынет.
- Не беритесь за горячие части прибора, беритесь только за ручку.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:

- Настоящим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию прибором и осознают вытекающие из этого опасности. Входящие в обязанности пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми младше 8 лет и находящимся без

присмотра. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимого опыта и навыков при условии, что они находятся под надзором или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы прибора (символ имеется только на некоторых моделях).

Прибор работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в наличии свободного доступа к электрической розетке, потому что только в этом случае можно быстро вытащить вилку при необходимости.
- При необходимости вытащить вилку из розетки беритесь только за саму вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку так можно его повредить.
- Для полного отключения прибора выньте вилку из электрической розетки.
- При обнаружении неполадок не пытайтесь их устранить самостоятельно. Отключите прибор, вытащите вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр.
- Перед выполнением любых действий по очистке выключите прибор, извлеките вилку из электрической розетки и дайте прибору остыть.

Важно!

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты и пр.) в местах, недоступных для детей.

РИСК УДУШЕНИЯ: прибор может иметь мелкие части. В процессе очистки и ухода некоторые из таких частей снимаются с прибора. Бережно обращайтесь с мелкими частями и не допускайте к ним детей.

Опасность ожогов!

Поскольку данный прибор вырабатывает горячую воду, во время его работы образуется водяной пар.

Во время работы прибора проявляйте осторожность и избегайте контакта с брызгами горячего кофе или паром.

1.1 НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1 Инструкции по применению

Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с прибором. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и к повреждению прибора.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие несоблюдения требований инструкции по применению.

Примечание:

- **Эти меры предосторожности действительны для всех кофеварок De'Longhi.**
- **Тщательно храните эту брошюру вместе с сопроводительными инструкциями к прибору.**
- Она должна сопровождать прибор и в случае передачи его другому владельцу.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части De'Longhi.
- Не перемещайте прибор во время его работы.

2.2 Какую воду использовать?

- Используйте только свежую питьевую воду.
- Не используйте газированную или дистиллированную воду.

3. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

3.1 Проверка прибора

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

3.2 Установка прибора

При установке прибора следует придерживаться следующих мер предосторожности:

- В процессе работы прибора в окружающую среду выделяется тепло. После установки прибора на рабочую поверхность убедитесь, чтобы от поверхностей прибора по бокам и сзади осталось свободное пространство не менее 3 см, а над прибором – не менее 15 см.
- Любое попадание воды в прибор может вызвать его повреждение. Не устанавливайте прибор поблизости от водопроводных кранов или раковин.
- Возможно повреждение прибора в случае замерзания находящейся в нем воды. Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опуститься ниже точки замерзания воды.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и избежать контакта с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).
- Не использовать на открытом воздухе.
- Устанавливать бойлер так, чтобы предохранительный клапан не был направлен в сторону пользователя.
- Не допускать попадания жидкостей на разъем.
- Во время подачи напитка остерегайтесь возможных брызг горячей жидкости.

3.3 Подключение прибора

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке в нижней части прибора.

Подключайте прибор только в розетку с исправным заземлением, установленную в соответствии со всеми правилами и рассчитанную на силу тока минимум 10 А.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательно выполняйте периодическую очистку прибора и имеющихся принадлежностей согласно прилагаемой инструкции и/или указаниям, отображаемым на дисплее или световыми индикаторами.
- Для очистки прибора не пользуйтесь растворителями, абразивными и щелочными чистящими средствами или спиртом, которые могут его повредить. Пользуйтесь мягкой тканью и, если предусмотрено, нейтральным чистящим средством.
- Не используйте металлические предметы для удаления накипи или отложений кофе, поскольку они могут оцарапать металлические или пластмассовые поверхности.

4.1 Очистка перед первым использованием

- Перед первым использованием необходимо с особой тщательностью очистить прибор и съемные аксессуары, которые будут в контакте с водой, кофе и/или ячменем, как указано в прилагаемой инструкции.
- При первом использовании необходимо приготовить 3 порции горячего кофе, не употребляя их.

4.2 Периодическая очистка и обслуживание

- После каждого использования следует удалить остатки кофе, тщательно очистить фильтр для кофе, фильтр для ячменя (если он имеется), бойлер и графин при помощи нейтрального моющего средства. Тщательно промыть и вытереть насухо чистой тканью.
- Со временем прокладка и воронка изнашиваются: при появлении признаков износа или повреждения необходимо производить их замену. Использовать прокладки и воронки, которые можно приобрести в авторизованных центрах технической помощи, и в любом случае те, которые идентичны оригинальным, входящим в комплект поставки.

5. СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ

Изделие соответствует Регламенту ЕС № 1935/2004, касающемуся материалов и предметов, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

6. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае вывода прибора из эксплуатации необходимо отключить его от электросети. Отрезать шнур питания.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. заводскую табличку на корпусе устройства
Модель	"
Напряжение	"
Частота	"
Мощность	"
Сделано в:	"

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия
Импортер на территории РФ, Белоруси и Казахстана:
ООО «Делонги»
127055 Россия, г. Москва, ул. Сущёвская, д. 27, стр. 3
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5º до + 45ºС.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC, где A – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с

1992 г. Пример: Сер. № 30411xxx, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4).

EAC

KZ 1. НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

- Арнайы қолдану мақсаты: бұл құрылғы кофе негізіндегі сусындар мен (егер керек-жарақ жиынтығында болса) арпа сусындарын дайындауға арналған.
- МАҢЫЗДЫ: Қайнатқыш құйғысына тек мокаға арналған ұнтақталған және қапталған кофені ғана салыңыз.
- Арпаға арналған керек-жарақ: тек мокаға арналған кофе жасағыштармен пайдаланылатын арпаны пайдаланыңыз; эспрессо машиналарына арналған немесе тез дайындалатын арпаны қолданбаңыз. Қайнатқышты тек ауыз сумен толтырыңыз. Қосымша құралдарды ешқашан осы нұсқауларда көрсетілген сусындардан басқа сусын түрлерін дайындау үшін пайдаланбаңыз. Кез келген басқа қолданыс дұрыс емес және қауіпті болып есептеледі. Өнім жасаушысы құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан туындайтын зақым үшін жауапты емес.
- Бұл құрылғы қатаң түрде тұрмыстық пайдалануға арналған. Дүкендердегі, офистердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлер тамақтанатын орындарда; фермаларда; қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ күту орталарындағы клиенттерге; төсек және таңғы ас беретін орталарда.
- МАҢЫЗДЫ: Құрылғыны еденнен 850 мм-ден төмен емес биіктікте, тегіс бетке орнатып орналастырыңыз.
- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы дұрыс тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны дұрыс пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Балалардың осы құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Әдетте пайдаланушы орындайтын тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балаларға бақылаусыз орындатпау керек.
- Қолданудан соң қыздыру элементінің беті ыстық күйде болады және құрылғының сырты оның қалай қолданылғанына қарай ыстық күйде қалуы мүмкін.
- МАҢЫЗДЫ: Құрылғының корпусы, шыны беттері (бар болса) немесе резервуарлары зақымданған немесе көзге көрінерліктей жарықшағы бар болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Егер қуат сымының ашасы немесе қуат сымы зақымданған болса, ықтимал қауіптердің алдын алу үшін оларды тек Қызмет көрсету орталығына ауыстыртыңыз.
- Құрылғы пайдалану кезінде шкафқа немесе ас бөлме гарнитурасына салынбауы тиіс



Машинаны тазалау үшін оны ешқандай сұйықтық түріне батырмаңыз.

- Барлық құрамдастарды мұқият тазалаңыз.
- МАҢЫЗДЫ: құрылғыны тазалау кезінде оны зақымдауы мүмкін агрессивті жуғыш құралдарды қолданбаңыз: жұмсақ шүберек және қажет болған жағдайда бейтарап жуғыш құрал пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тек оған арналған тұғырмен бірге пайдаланыңыз.
- Құрылғыны радиаторлар, плита үсті, ашық от сияқты қызған беттердің жанына немесе дәл үстіне орналастырмаңыз.
- АБАЙЛАҢЫЗ: Құрылғыны көлбеу жерде пайдаланбаңыз. Қазандықта су болмаса, құрылғыны іске қоспаңыз. Құрылғы қосулы тұрған кезде оны жылжытпаңыз.
- Құрылғыда көрсетілген ең жоғарғы деңгейден ешқашан асырмаңыз. Бұл деңгейден асып кетсе, кофе қақпақтан тасып кетіп, күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Пайдалану кезінде шәйнектің қақпағын жабыңыз;
- Сусын беріліп жатқанда, шашырап шығуы мүмкін ыстық сұйықтықтан сақ болыңыз;

- Пайдаланғаннан кейін, кофежасағыш суығанша оны ашпаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктеріне қол тигізбеңіз: тек тұтқасынан ұстаңыз.

ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Пайдаланушы орындайтын тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын 8 жастан асқан балалар ғана орындай алады және міндетті түрде ересектің бақылауда орындауы тиіс. Құрылғыны және қуат сымын 8 жастан аспаған балалардан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы керек.
- Бұл құрылғымен балалар ойнамаулары керек. Құрылғыны және оның қуат сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырып кетпес бұрын және оны құрастыру, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрдайым қуат көзінен ажыратыңыз.



Бұл белгімен көрсетілген беттер пайдаланылу кезінде ыстық болады (кейбір модельдерге ғана қатысты).

Бұл – электрлік құрылғы, сондықтан ол электр тогына түсуге себеп болуы мүмкін.
Осы қауіпсіздік ескертулерін міндетті түрде сақтаңыз:

- Құрылғыны ылғал қолдарыңызбен немесе аяқтарыңызбен түртпеңіз.
- Сымды ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Розетканың құрылғыны қажет кезде ажыратуға болатындай оңай қол жеткізетін жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Ашаны розеткадан суыру үшін ашаның өзінен ұстап тартыңыз. Ешқашан сымнан ұстап тартпаңыз, оны зақымдауыңыз мүмкін.
- Құрылғыны толық ажырату үшін, оны розеткадан ажыратыңыз.
- Егер құрылғы ақаулы болса, оны жөндеуге тырыспаңыз. Құрылғыны өшіріңіз, розеткадан ажыратыңыз және қызмет орталығымен хабарласыңыз.
- Құрылғыны тазаламас бұрын оны өшіріп, әрқашан розеткадан суырыңыз, сосын суытып қойыңыз.

Маңызды!
Қаптама материалдарын (полиэтилен қалталар, т.б) балалардан аулақ ұстаңыз.
ЖҰТЫП ТҰНШЫҒУ ҚАУПІ: құрылғыда кішігірім бөліктер болуы мүмкін. Бұл бөліктердің кейбірі тазалау және техникалық қызмет көрсету кезінде шешіп алынуы қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.

Күйіп қалу қаупі бар!
Бұл құрылғы ыстық су шығарады және пайдалану барысында ол бу қалыптасуы мүмкін.
Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, ыстық кофе немесе бу шашырағанда ол сізге кездейсоқ тиіп кетуінен сақ болыңыз.

1.1 ТАҒАММЕН ЖАНАСУ КЕЗІНДЕГІ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгу, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.
Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

2. ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

2.1 Пайдалану нұсқаулары

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын толығымен мұқият оқып шығыңыз. Мұндай ескертулерді елемеу жарақаттануға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.
Өнім жасаушысы осы нұсқауларды елемеуден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

Есіңізде болсын:

- Осы қауіпсіздік туралы ескертулер барлық De'Longhi кофе жасағышы үшін жарамды.
- Бұл парақшаны ұқыпты жерге құрылғымен бірге ұсынылған пайдалану нұсқауларымен бірге сақтаңыз.
- Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.
- Тек De'Longhi компаниясының түпнұсқа керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектерін пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны жылжытпаңыз.

2.2 Қолданылатын су

- Таза ауыз суды қолданған жөн.
- Газдалған (газды) немесе тазартылған суды пайдаланбаңыз.

3. ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН

3.1 Құрылғыны тексеру

Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жарақтардың болуын тексеріңіз. Егер құрылғының зақымданғаны көрініп тұрса, оны пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.

3.2 Құрылғыны орнату

Құрылғыны орнатып жатқан кезде, мына қауіпсіздік ескертулерін міндетті түрде орындаңыз:

- Құрылғы қызу береді. Кофе жасағышты пайдаланылатын бетке орналастырған кезде құрылғының беттері мен бүйірлегі және арттағы қабырға арасына 3 см, ал құрылғының үстіне 15 см бос саңылаулар қалуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыға кірген су оны зақымдауы мүмкін. Құрылғыны шүмектерге немесе раковиналарға жақын қоймаңыз.
- Құрылғыдағы су қатып қалса, ол зақымдануы мүмкін. Бұл құрылғыны температурасы нөлден төмен түсуі мүмкін бөлмеге орнатпаңыз.
- Қуат сымын қыры өткір немесе беті ыстық заттарға тимейтіндей етіп жүргізіңіз (мысалы, электрлік ыстық плиталар).
- Сыртта пайдаланбаңыз.
- Қайнатқышты қауіпсіздік клапаны пайдаланушы жаққа қарамайтындай етіп орналастырыңыз.
- Сұйықтықтың коннекторға төгілмеуін немесе тамшылап кетпеуін қадағалаңыз
- Сусын беріліп жатқанда, шашырап шығуы мүмкін ыстық сұйықтықтан сақ болыңыз.

3.3 Құрылғыны жалғау

Розетка қуаты кернеуінің құрылғы астындағы деректер тақтасында көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз.
Құрылғыны жерге тиімді жолмен тұйықталған және номиналды ток кемінде 10 А болатын розеткаға қосыңыз.
Егер розетка қуаты құрылғыдағы қуатқа сай болмаса, тиісті розетка түрін білікті маманға ауыстыртыңыз.

4. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Құрылғыны және оның керек-жарақтарын пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілгендей және/немесе құрылғыдағы дисплей не ескерту шамдары еске салғанда мезгіл-мезгіл тазартып тұрыңыз.
- Тазалау үшін еріткіштер, абразивті немесе сілтілі тазалағыш заттар немесе алкоголь қолданбаңыз, себебі олар құрылғыны зақымдауы мүмкін: жұмсақ матаны пайдаланыңыз және қажет болған жағдайда бейтарап жуғыш құралды қолданыңыз.
- Қоқымдарды және кофе қалдықтарын кетіру үшін металдан жасалған заттарды пайдаланбаңыз, себебі олар құрылғының металл немесе пластмасса бөліктерін сырып тастауы мүмкін.

4.1 Алғашқы пайдаланудан бұрын тазалау

- Алғаш рет пайдаланғанда, берілген нұсқаулыққа сәйкес суға, кофе және/немесе дәнге жанасатын құрылғыны және алынбалы керек-жарақтарды мұқият тазалаңыз.

- Алғаш рет пайдаланғанда, 3 кофе әзірленіз, бірақ ішпей, төгіп тастаңыз.

4.2 Мерзімдік тазалау және күтіп ұстау

- Әр пайдаланудан кейін капсуланы алып тастап, барлық бөліктерді бейтарап жуғыш құралмен мұқият тазалаңыз: кофе сүзгісін, арпа сүзгісін (бар болса), қайнатқышты және шәйнекті. Жақсылап шайып, таза шүберекпен құрғатыңыз.
- Құйғы мен тығыздағыш уақыт өте келе табиғи түрде тозады: тозу немесе бүліну белгілері байқалған кезде оларды алмастыру қажет. Тығыздағыштар мен құйғыларды тек уәкілетті сервис орталықтарынан алынған немесе құрылғының түпнұсқа бөлшектерімен бірдей бөлшектерге ауыстырыңыз.

5. ЗАҢНАМАЛЫҚ ТАЛАПТАР

Бұл құрылғы тағам тиетін материалдар мен керек-жарақтарға қатысты Еуропаның № 1935/2004 ережесіне (ЕС) сай.

6. ҚОЛДАНЫСТАН ШЫҒАРУ

Құрылғы пайдаланудан шығарылған жағдайда, оны электр көзінен ажырату қажет. Қуат сымын қиып тастаңыз.

7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Өнім түрі	өнімдегі жапсырмаға қараңыз
Үлгі	“
Кернеу	“
Жиілік	“
Тұтынылатын қуат	“
Жасалған:	“

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия
Ресейге, Белоруссияға және Қазақстанға импорттаушы: «Делонги» ЖШҚ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, Сущёвская көшесі,27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел.: +7 (495) 781-26-76
Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады.

Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:
Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.
Өнім шығарылған күн өнім жапсырмасының бетінде немесе оның қасында көрсетілуі мүмкін (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде A – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411xxx, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)

EAC

UK

1. ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цільове використання: цей прилад виготовлений і призначений для приготування напоїв на основі кави та ячменю (за наявності відповідного аксесуара).
- **ВАЖЛИВО:** Заповнюйте воронку бойлера тільки меленою кавою, упакованою для гейзерних кавоварок «moka».
- Аксесуар для ячмінних напоїв: використовуйте виключно ячмінь, призначений для гейзерних кавоварок «moka»; не використовуйте ячмінь для кавоварок еспресо або розчинний ячмінь. Наливайте в бойлер тільки питну воду. Ніколи не використовуйте аксесуари для приготування напоїв, відмінних від описаних у цій інструкції. Будь-яке інше використання вважається неналежним і, отже, небезпечним. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок неналежного використання приладу.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання. Він не призначений для використання на кухнях для персоналу цехів, офісів та інших робочих середовищ; в сільських будинках; клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу; в пансіонах.
- **ВАЖЛИВО:** Встановіть або розмістіть прилад на рівній поверхні на висоті не менше 850 мм над підлогою.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо правиль-

ного використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.

- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.
- Чищення та технічне обслуговування, які зазвичай виконує користувач, не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання, а зовнішня частина приладу може зберігати тепло протягом декількох хвилин, залежно від способу використання.
- **ВАЖЛИВО:** Не використовуйте прилад, якщо корпус, скляні поверхні (якщо є) та резервуари пошкоджені або мають видимі тріщини.
- Якщо пошкоджено вилку або шнур живлення, для уникнення можливого ризику слід замінювати їх лише в сервісному центрі.
- Під час використання прилад не можна ставити всередину шафи або у відсік для вбудовування



Ніколи не занурюйте прилад у будь-яку рідину для його очищення.

- Ретельно очистіть усі компоненти.
- **ВАЖЛИВО:** під час очищення приладу не використовуйте агресивні миючі засоби, які можуть його пошкодити: використовуйте м'яку тканину та, за необхідності, нейтральний миючий засіб.
- Використовуйте прилад тільки разом із наданою підставкою.
- Не ставте прилад поблизу або безпосередньо на гарячі поверхні, такі як радіатори, кухонні плити, відкрите полум'я тощо.
- УВАГА! Не використовуйте прилад на похилій поверхні. Не вмикайте прилад, якщо в бойлері немає води. Не переміщуйте прилад, коли він увімкнений.
- Ніколи не перевищуйте максимальний рівень, вказаний на приладі. Якщо цей рівень буде перевищено, кава може вилитися через кришку і спричинити опіки.
- Під час використання закривайте кришку кавоварки;
- Наливаючи напій намагайтеся уникнути розбризкування гарячої рідини;
- Після використання не відкривайте кавоварку, поки вона не охолоне.
- Не торкайтеся гарячих частин приладу: використовуйте тільки ручку.

ЛИШЕ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО РИНКУ:

- Пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку. Чищення та технічне обслуговування, які зазвичай виконує користувач, не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом. Зберігайте пристрій та його кабель в місці, недоступному для дітей у віці до 8 років.
- - Пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Діти не повинні користуватися цим приладом. Тримайте прилад та його шнур живлення поза межами досяжності дітей.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.



Поверхні, позначені цим символом, нагріваються під час використання (стосується лише певних моделей).

Цей електричний прилад може стати причиною ураження електричним струмом.

Відповідно, обов'язково дотримуйтесь цих попереджень з безпеки:

- Заборонено торкатись пристрою мокрими руками або ногами.
- Не торкайтеся вилки мокрими руками.
- Переконайтеся, що до використовуваної розетки завжди є вільний доступ, щоб у разі потреби можна було вимкнути прилад.
- Щоб від'єднати вилку від розетки, тягніть безпосередньо за вилку. Ніколи не тягніть за шнур, оскільки він може пошкодитися.
- Щоб повністю відключити прилад, витягніть вилку з розетки.
- Якщо прилад несправний, не намагайтеся його ремонтувати. Вимкніть його, витягніть вилку з розетки та зверніться до сервісного центру.
- Перед чищенням приладу вимкніть його, від'єднайте від розетки та дайте йому охолонути.

Важливо!

Зберігайте пакувальний матеріал (поліетиленові пакети тощо) у недоступному для дітей місці.

НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ: прилад може містити дрібні деталі. Деякі з цих частин потрібно розбирати під час чищення та технічного обслуговування. Поводьтеся з ними обережно і тримайте дрібні деталі в недоступному для дітей місці.

Небезпека опіків!

Цей прилад виробляє гарячу воду, і під час його роботи може утворюватися пара.

Під час експлуатації будьте обережні, щоб уникнути випадкового контакту з бризками гарячої кави або парою.

1.1 ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтесь інструкції з експлуатації виробу щодо належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

2.1 Інструкція з використання

Перед використанням приладу уважно прочитайте весь посібник з використання. Недотримання цих вказівок може призвести до травм або пошкодження приладу.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій з експлуатації.

Будь ласка, зверніть увагу:

- **Ці застереження щодо безпеки дійсні для всіх кавоварок De' Longhi.**
- **Зберігайте цю брошуру в безпечному місці разом з інструкцією з експлуатації, що додається до приладу.**
- Якщо прилад передається іншим особам, їм також необхідно надати цей посібник з експлуатації.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари та запасні частини De'Longhi.
- Не рухайте прилад під час роботи.

2.2 Яку слід використовувати воду

- Рекомендується використовувати свіжу питну вода.
- Не використовуйте газовану (карбонатну) або дистильовану воду.

3. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

3.1 Перевірка приладу

Після розпакування переконайтеся у цілісності приладу та в наявності всіх аксесуарів. Не використовуйте пристрій за наявності видимих пошкоджень. Зверніться в сервісний центр De'Longhi.

3.2 Встановлення приладу

Під час встановлення приладу обов'язково дотримуйтесь таких правил безпеки:

- Прилад виділяє тепло у навколишнє середовище. Розміщуючи кавоварку на робочій поверхні, залиште відстань не менше 3 см між поверхнею приладу та бічними і задніми стінками, а також не менше 15 см над приладом.
- Потрапляння води в прилад може пошкодити його. Не встановлюйте прилад поблизу кранів з водою або раковинами.
- Прилад може пошкодитися, якщо вода всередині приладу замерзне. Не встановлюйте пристрій у середовищі, де температура може опускатися нижче точки замерзання.
- Розташуйте кабель живлення таким чином, щоб він не міг бути пошкоджений гострими краями або від контакту з гарячими поверхнями (напр., електричні конфорки).
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Розміщуйте бойлер таким чином, щоб запобіжний клапан не був спрямований у бік користувача.
- Слідкуйте, щоб на з'єднувач не потрапляли рідини
- Наливаючи напій намагайтеся уникнути розбризкування гарячої рідини.

3.3 Під'єднання приладу

Перевірте, чи напруга в мережі відповідає тій, що вказана на табличці з технічними даними на нижній частині приладу.

Підключіть прилад до ефективно заземленої та правильно встановленої розетки з мінімальним номінальним струмом 10 A.

У разі несумісності між розеткою і вилкою приладу, потрібно, щоб кваліфікований фахівець замінив вилку на іншу відповідного типу.

4. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярно чистіть прилад та аксесуари, як зазначено в інструкції з експлуатації та/або відповідно до підказок на дисплеї або індикаторів на самому приладі.
- Не використовуйте для чищення приладу розчинники, абразивні або лужні миючі засоби чи спирт, оскільки вони можуть його пошкодити: використовуйте м'яку тканину і, де це можливо, нейтральний миючий засіб.
- Не використовувати металеві предмети для видалення накипу або кавового нальоту, оскільки вони можуть подряпати металеві або пластикові поверхні.

4.1 Очищення перед першим використанням

- Під час першого використання приділіть особливу увагу очищенню приладу та знімних аксесуарів, які контактують з водою, кавою та/або ячменем, як зазначено в інструкції.

- Під час першого використання приготуйте 3 гарячі кави, не вживаючи їх.

4.2 Періодичне очищення та догляд

- Після кожного використання виймайте фільтр-воронку та ретельно очистіть усі деталі за допомогою нейтрального миючого засобу: фільтр для кави, фільтр для ячменю (якщо є), бойлер та резервуар. Ретельно промийте та висушіть чистою тканиною.
- Фільтр-воронка та прокладка з часом завжди зношуються: при появі ознак зносу або пошкодження їх необхідно замінити. Використовуйте прокладки та фільтр-воронки, які продаються в авторизованих сервісних центрах, або, в будь-якому випадку, ідентичні оригінальним деталям приладу.

5. ПОСИЛАННЯ НА ЗАКОНОДАВСТВО

Цей виріб відповідає європейському регламенту (ЄС) № 1935/2004, який стосується матеріалів та виробів, призначених для контакту з харчовими продуктами.

6. ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо прилад виводиться з експлуатації, його необхідно привести в електрично непридатний стан. Відріжте шнур живлення.

7. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ



Прилад не можна викидати разом із побутовими відходами, його необхідно здати до офіційного центру сортування та переробки відходів.

HU 1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Rendeltetésszerű használat: a készüléket kávé és árpa (ahol a kiegészítő tartozék) alapú italok készítésére gyártották.
- **FONTOS:** A kazán tölcsérében csak őrölt kávét és a kotyogó kávéfőzőhöz csomagolt kávét használjon.
- Az Árpa tartozékhoz csak Kotyogó kávéfőzőhöz és nem eszpresszó vagy oldható kávégépekhez készített árpát használjon. Csak ivóvizet használjon a kazánban. Ne használja a tartozékokat az utasításokban leírtaktól eltérő italok készítésére. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül. A gyártó nem vonható felelősségre a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
- A készüléket kizárólag háztartási célra gyártották. Nem tervezett használat: üzletek, irodák és más munkahelyek személyzete részére konyhának kialakított helyiségek, falusi szálláshelyek, szállodák, motelek és egyéb vendégfogadó helyek, magánszálláshelyek.
- **FIGYELEM:** Telepítse vagy helyezze a készüléket egy a talajtól 850 mm-re lévő sík felületre.
- A készüléket csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ide értve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie, felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetik el azt.
- A melegítő felület ki van téve a használat utáni maradék hőnek és a készülék külső részei a használattól függően néhány percig melegek maradhatnak.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket, ha a csomagolás, az üveg felületek (ha vannak) és a tartályok sérültek vagy láthatóan behorpadtak.
- Az elektromos csatlakozó vagy a tápvezeték meghibásodása esetén, a kockázatok elkerülése érdekében a vezetéket vagy a csatlakozót kizárólag márkaszervizzel cseréltesse ki.
- Használat közben a készüléket tilos egy bútor belsejébe tenni



A tisztításhoz soha ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.

- Végezze el az összes alkatrész alapos tisztítását.
- **FIGYELEM:** a készülék tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket, amelyek károsíthatják: használjon egy puha ruhát, és esetleg semleges tisztítószert.
- A készüléket csak a tartozék alappal használja.
- Ne helyezze a készüléket meleg felületek mellé vagy fülé, mint radiátor, főzőlap, lángok vagy hasonlók.
- FIGYELEM: Ne használja a készüléket döntött felületen. Ne használja a készüléket víz nélkül a kazánban. Ne mozgassa a készüléket bekapcsolt állapotban.
- Ne lépje túl a készüléken megjelölt maximális szintet. Ha meghaladja ezt a szintet, a kávé kifolyhat a fedelénél, és égési sérüléseket okozhat.
- A használat során zárja be a kávéfőző fedelét;
- Az ital készítése során ügyeljen a meleg folyadék esetleges kifröcskölődéseire;
- Használat után ne nyissa ki a kávéfőzőt, mielőtt az kihűlt volna.
- Ne használja a készülék meleg részeit: csak a nyelét használja.

CSAK AZ EURÓPAI PIACRA:

- Ezt a készüléket csak abban az esetben használhatják a 8. életévüket betöltött gyermekek, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos tájékoztatást és megértették a vonatkozó

veszélyeket. A felhasználó részéről elvégzendő tisztítási és karbantartási műveleteket csak 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt álló gyermekek végezhetik. A készüléket és a tápvezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa.

- Csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak és tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak a használattal járó kockázatokkal.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a kábelt gyermekek által nem elérhető helyen.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, amikor őrizetlenül hagyja és össze-, szétszerelés vagy tisztítás előtt.



A lenti szimbólummal jelölt felületek használat közben felmelegedhetnek (a szimbólum csak néhány modellen található).

Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki az áramütés veszélye.

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy ha nedves a lába.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Biztosítsa a hálózati csatlakozó szabad hozzáférhetőségét, mert szükség esetén a készüléket csak ezzel lehet lecsatlakoztatni a hálózatról.
- Amikor a készüléket ki szeretné húzni az elektromos hálózatból, mindig a csatlakozót fogja. Ne húzza a vezetéket, mert a vezetéken sérülések keletkezhetnek.
- A készülék teljes körű áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- A készülékben keletkezett hibák esetén ne próbálkozzon a javítással. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból és forduljon a Márkaszervizhez.
- A készülék tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket kihűlni.

Fontos!

A készülék csomagolóanyagait (műanyag zacskók stb.) tartsa gyermekektől távol.

FULLADÁS KOCKÁZATA: a készülék apró alkatrészeket tartalmazhat. A tisztítási és karbantartási műveletek során, ezek közül néhány leválhat. Óvatosan kell bánni az apró részekkel és azokat gyermekektől távol eső helyen kell tárolni.

Égési sérülés veszélye!

A készülék forró vizet állít elő, és működése közben vízgőz keletkezhet.

Működés közben ügyeljen, hogy ne érintkezzen meleg kávéval vagy gőzzel.

1.1 MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

- Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális deformáció.
- Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.
- A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

2.1 Használati útmutató

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat. A jelen utasítások betartásának elmaradása személyi sérülésekhez vezethet, és károkat okozhat a készülékben.

A gyártó nem vállal felelősséget jelen útmutató betartásának hiányából eredő károkért.

Megjegyzés:

- **Ezek a biztonsági figyelmeztetések minden De'Longhi kávéfőzőre érvényesek.**
- **Gondosan őrizze meg ezt a brosúrát a készülékhez csatolt utasításokkal együtt.**
- Amennyiben a készüléket tovább adja harmadik személynek, mellékelje a használati útmutatót is.
- Csak eredeti DeLonghi kiegészítőket és pótalkatrészeket használjon.
- Ne helyezze át a készüléket működés közben.

2.2 Milyen vizet használjon?

- Csak friss ivóvizet használjon.
- Ne használjon szénsavas vagy desztillált vizet.

3. A BEKAPCSOLÁS ELŐTT ELVÉGZENDŐ MŰVELETEK

3.1 A készülék ellenőrzése

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ép, és minden tartozéka megvan. Látható sérülések esetén ne használja a készüléket. Forduljon a De'Longhi szakszervizhez.

3.2 A készülék telepítése

A készülék telepítésekor vegye figyelembe az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- A készülék működés közben hőt ad le. Miután elhelyezte a készüléket a munkalapon, ellenőrizze, hogy maradjon legalább 3 cm szabad hely a készülék felületei, az oldalsó részek és a hátsó rész között, illetve egy legalább 15 cm-es szabad hely a készülék felett.
- A készülékbe esetleg befolyó víz károsíthatja a készüléket. Ne helyezze a készüléket vízcsapok vagy mosogatók közelébe.
- A készülék sérülhet, ha a benne lévő víz megfagy. Ne telepítse a készüléket olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet.
- A vezetéket éles vagy meleg felületektől (pl. elektromos főzőlapok) távol helyezze el, hogy az élek vagy a magas hőmérséklet hatására ne sérüljenek.
- Ne használja kültéren.
- Úgy helyezze el a kazánt, hogy a biztonsági szelep ne a felhasználó felé álljon.
- Ne öntsön folyadékot a csatlakozóra
- Az ital készítése során ügyeljen a meleg folyadék esetleges kifröcskölődéseire.

3.3 A készülék bekötése

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék alján elhelyezett táblán feltüntetett értékkel.

A készüléket csak szabályosan bekötött, legalább 10A teljesítményű, megfelelően földelt hálózati csatlakozóba csatlakoztassa.

Ha az aljzat és a csatlakozó nem illenek össze, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozót megfelelő típusúra.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Gondosan végezze el a készülék és a jelenlévő kiegészítők időszakos tisztítását a mellékelt utasítások szerint és/vagy a készülék kijelzője vagy jelzőfénye utasításai szerint.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, alkáli tisztító- és súrolószereket vagy alkoholt, melyek károkat okozhatnak benne: használjon puha rongyot és szükség esetén semleges tisztítószert.
- A kávézacc vagy egyéb lerakódások eltávolításakor nem szabad fémtárgyakat használni, mert ezek megkarcolhatják a gép fém- vagy műanyag felületeit.

4.1 Tisztítás az első használatkor

- Az első használat során gondosan tisztítsa meg a mellékelt utasítások szerint a készüléket és az eltávolítható kiegészítőket, amelyek a vízhez, kávéhoz és/vagy árpához érnek.
- Az első használatkor 3 meleg kávét adagoljon, fogyasztás nélkül.

4.2 Időszakos tisztítás és karbantartás

- Minden használat után távolítsa el a kávépárnát, és semleges tisztítószerrel alaposan tisztítsa meg a kávészűrőt, az árpaszűrőt (ha van) a kazánt és a kancsót. Gondosan öblítse el, és tisztítsa meg egy tiszta ruhával.
- Idővel a tömítés és a tölcsér elöregednek: amikor a kopás vagy rongálódás jeleit mutatják, le kell cserélni. Engedélyezett Márkaszervizekben kapható tömítést és tölcsért használjon vagy a készletben kapott eredetivel megegyezőt.

5. SZABVÁNY HIVATKOZÁSOK

Ez a termék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EK Rendeletnek.

6. ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

A készülék üzemen kívül helyezése esetén válassza le elektromosan. Vágja el a tápkábelt.

7. ÁRTALMATLANÍTÁS

A készüléket tilos települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

CS 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Použití v souladu s určením: tento přístroj je určen k přípravě nápojů z kávy a ječmene (pokud je k dispozici příslušné příslušenství).
- **DŮLEŽITÉ:** Do trychtýři bojleru sypejte pouze mletou kávu balenou pro moka.
- Pro příslušenství Orzo (ječmen) používejte pouze ječmen pro moka kávovar, nikoli pro espreso kávovary nebo rozpustnou kávu. V bojleru používejte pouze pitnou vodu. Nepoužívejte příslušenství k výrobě jiných nápojů než těch, které jsou popsány v návodu. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené nevhodným použitím přístroje.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Není určen k použití v: prostředí sloužícím jako kuchyně pro zaměstnance obchodů, kanceláří a jiného pracovního prostředí, v agroturistice, hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, při pronajímání pokojů.
- **POZOR:** Přístroj nainstalujte nebo umístěte na rovnou plochu ve výšce nad 850 mm od podlahy.
- Přístroj nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly sezná-

meny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Povrch topného tělesa zůstává po použití horký a vnější části přístroje mohou v závislosti na použití zadržovat teplo po dobu několika minut.
- **POZOR:** Nepoužívejte přístroj, pokud jsou kryt, skleněné plochy (pokud jsou přítomny) a nádrže poškozené nebo viditelně prasklé.
- V případě poškození zástrčky nebo přívodního elektrického kabelu je nechte vyměnit výhradně technickým servisem; předejdete tak jakémukoliv riziku.
- Přístroj nesmí být během používání umístěn uvnitř nějakého nábytku



Přístroj nikdy za účelem čištění neponořujte do žádné kapaliny.
- Proveďte důkladné vyčištění všech součástí.
- **POZOR:** při čištění přístroje nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by jej mohly poškodit: použijte měkký hadřík a případně neutrální čisticí prostředek.
- Používejte přístroj pouze s dodanou základnou.
- Nepokládejte přístroj vedle nebo na horké povrchy, jako jsou radiátory, varné desky, plameny a podobně.
- POZOR: Nepoužívejte přístroj na nakloněné ploše. Nepoužívejte přístroj bez vody v bojleru. Nepohybujte přístrojem, když je zapnutý.
- Nepřekračujte maximální úroveň označenou v přístroji. Pokud překročíte tuto hladinu, káva může vytéct z víka a způsobit popálení.
- Během používání uzavřete víko konvice;
- Při výdeji nápoje dávejte pozor na případné rozstřikování horké tekutiny;
- Po použití neotvírejte kávovar, dokud nevychladne.
- Nepoužívejte horké části přístroje: používejte pouze rukojeť.

POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY:
- Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let pouze, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděné dětmi, pokud jim není více než 8 let a provádějí činnost bez dozoru. Přístroj a jeho přívodní kabel udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Tento přístroj nesmí být používán dětmi. Přístroj a kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj vždy odpojte z napájení, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.



Plochy, které jsou označené tímto symbolem, se při používání zahřívají (zaznamenáno symbolem jen u některých modelů).

Vzhledem k tomu, že přístroj je napájen z elektrické sítě, nelze vyloučit zasažení elektrickým proudem.
Dodržujte následující bezpečnostní opatření:
- Nedotýkejte se přístroje, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Nedotýkejte se zástrčky, pokud máte mokré ruce.
- Ujistěte se, zda je zásuvka elektrického proudu vždy volně přístupná, aby se v případě potřeby zástrčka dala vytáhnout.
- Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchytněte a potáhněte za samotnou zástrčku. Nikdy netahejte za přívodní šňůru, protože by se mohla poškodit.
- Pro úplné odpojení přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě poruch přístroje se nepokoušejte jej opravit. Přístroj vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na technický servis.
- Před jakýmkoliv čištěním přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a přístroj nechte vychladnout.

Důležité!
Obalový materiál (plastové sáčky atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ: přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.

Nebezpečí opaření!
Tento přístroj produkuje horkou vodu a během svého provozu může vytvářet vodní páru.
Během provozu dávejte pozor, abyste se nedostali do kontaktu s horkými kapkami kávy nebo párou.

1.1 VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI
Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálů přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.
Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

2. VŠEOBECNÉ INFORMACE

2.1 Návod k použití

Před zahájením používání přístroje si pozorně přečtěte tento poskytnutý návod. Nedodržení tohoto návodu může být příčinou úrazu nebo poškození spotřebiče.
Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto návodu.

Poznámka:

- **Tyto bezpečnostní pokyny platí pro všechny kávovary De'Longhi.**
- **Pečlivě uschovejte tuto brožuru spolu s pokyny dodanými s přístrojem.**
- V případě předání přístroje jiným osobám jim předejte i tento návod k použití.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly De'Longhi.
- Přístroj během provozu nepřemísťujte.

2.2 Jakou vodu používat?

- Používejte pouze čerstvou pitnou vodu.
- Nepoužívejte perlivou ani destilovanou vodu.

3. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

3.1 Kontrola přístroje

Po vybalení přístroje zkontrolujte, zda není poškozený a zda je přítomno veškeré příslušenství. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm zjevné vady. Obraťte se na středisko technické asistence De'Longhi.

3.2 Instalace přístroje

Při instalaci přístroje dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

- Přístroj vyzařuje teplo do okolí. Po umístění přístroje na pracovní plochu zkontrolujte, zda mezi povrchy přístroje, bočními a zadními částmi zůstává volný prostor nejméně 3 cm a nad přístrojem volný prostor nejméně 15 cm.
- Eventuální pronikání vody do přístroje by jej mohlo poškodit. Neumísťujte přístroj do blízkosti vodovodních kohoutků nebo dřezů.
- Přístroj by se mohl poškodit, pokud dojde k zamrznutí vody uvnitř přístroje. Neinstalujte přístroj v prostředí, kde teplota může klesnout pod bod mrazu.
- Přívodní elektrický kabel umístěte tak, aby se nepoškodil o ostré hrany a aby se nedotýkal teplých povrchů (např. elektrické plotýnky).
- Nepoužívejte venku.
- Umístěte bojler tak, aby bezpečnostní ventil nebyl otočen směrem k uživateli.
- Vyvarujte se vylití tekutin na konektor.
- Při výdeji nápoje dávejte pozor na případné rozstřikování horké tekutiny.

3.3 Zapojení přístroje

Ověřte, zda napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku na zadní straně přístroje.
Přístroj zapojte pouze do správně instalované a účinně uzemněné elektrické zásuvky s minimálním odběrem proudu 10 A.
Pokud elektrická zásuvka není kompatibilní se zástrčkou přístroje, je třeba nechat provést kvalifikovaným odborníkem výměnu zásuvky za vhodný typ.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pečlivě provádějte pravidelné čištění přístroje a jeho příslušenství, jak je uvedeno v přiložených pokynech a/nebo jak uvádí přístroj na displeji nebo kontrolkami.
- K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní a alkalické čisticí prostředky ani alkohol, které by jej mohly poškodit: použijte měkký hadřík a případně neutrální čisticí prostředek.
- Na odstraňování vodního kamene nebo kávových usazenin nikdy nepoužívejte kovové předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání kovového nebo plastového povrchu.

4.1 Čištění při prvním použití

- Při prvním použití věnujte maximální pozornost čištění přístroje a odnímatelných součástí, které přicházejí do styku s vodou, kávou a/nebo ječmenem, podle pokynů v přiloženém návodu.
- Při prvním použití je nutné připravit 3 horké kávy, které nebudou konzumovány.

4.2 Čištění a pravidelná údržba

- Po každém použití vyjměte kapsli a důkladně vyčistěte kávový filtr, ječmenný filtr (je-li k dispozici), bojler a konvici neutrálním čisticím prostředkem. Důkladně opláchněte a osušte čistým hadříkem.
- Těsnění a trychtýř časem stárnou: pokud vykazují známky opotřebení nebo poškození, je nutné je vyměnit. Používejte těsnění a trychtýř zakoupené v autorizovaných servisních střediscích, nebo alespoň stejné jako poskytnuté originály.

5. ODKAZY NA NORMY

Tento výrobek je v souladu s nařízením (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

6. VYŘAZENÍ Z PROVOZU

V případě vyřazení zařízení z provozu je nutné jej odpojit od elektrické sítě. Odřízněte napájecí kabel.

7. LIKVIDACE



Nevhazujte přístroj do domovního odpadu, ale odevzdejte jej do příslušného sběrného místa tříděného odpadu.

SK 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Použitie v zhode s určeným použitím: tento spotrebič je vyrobený na prípravu nápojov na báze kávy a jačmeňa (kde je určené príslušenstvo).
- **DÔLEŽITÉ:** V lieviku kotla používajte iba mletú kávu balenú pre moka kávovar.
- Pre príslušenstvo Jačmeň používajte iba jačmeň pre moka kávovar, a nie pre kávovary na espresso alebo rozpustnú kávu. V kotli používajte iba pitnú vodu. Nepoužívajte príslušenstvo na prípravu iných nápojov, ako sú opísané v návode. Každé iné použitie sa považuje za nevhodné, a teda nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nevhodným používaním spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie iba v domácnosti. Nie je určený pre použitie v: priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest, budovách vidieckej turistiky, hoteloch, izbách na prenájom, moteloch a mnohých iných štruktúrach určených na ubytovanie.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič nainštalujte alebo umiestnite na pracovnú plochu s výškou viac ako 850 mm od podlahy.
- Spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, len pod dozorom alebo ak sú zaškolení v používaní spotrebiča v bezpečnom stave inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Povrch výhrevného telesa je po použití predmetom zvyškového tepla a vonkajšie časti spotrebiča môžu byť niekoľko minút horúce, v závislosti od použitia.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič nepoužívajte, ak kryt, sklenené plochy (ak sú) a nádrže sú poškodené alebo viditeľne naštiepené.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prívodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie, zabránite tak akémukoľvek riziku.
- Počas použitia sa spotrebič nesmie umiestniť dovnútra nábytku



Pri čistení spotrebič nikdy neponárajte do žiadnej kvapaliny.

- Dôkladne vyčistite všetky komponenty.
- **UPOZORNENIE:** na čistenie spotrebiča nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by ho mohli poškodiť: použite mäkkú handru a, keď je to určené, neutrálny čistiaci prostriedok.
- Spotrebič používajte iba s dodaným podstavcom.
- Spotrebič neumiestňujte vedľa alebo na horúce plochy, ako výhrevné telesá, varné dosky, horáky a podobne.
- UPOZORNENIE: Spotrebič nepoužívajte na naklonenej ploche. Spotrebič nepoužívajte bez vody v kotli. Spotrebič nepresúvajte, kým je zapnutý.
- Neprekračujte maximálnu hladinu uvedenú v spotrebiči. Ak sa táto hladina prekročí, káva by mohla unikať z veka a spôsobiť popáleniny.
- Počas použitia zatvorte veko karafy;
- Počas výdaja nápoja venujte pozornosť prípadným striekaniam horúcej tekutiny;
- Po použití kávovar neotvárajte skôr ako vychladne.
- Nepoužívajte horúce časti spotrebiča: používajte iba rukoväť.

IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča. Operácie čistenia a údržby zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, len ak majú viac ako 8 rokov a pracujú pod dozorom. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deti tento spotrebič nesmú používať. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Spotrebič vždy vypnite od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou a čistením.



Plochy, ktoré nesú tento symbol, sa počas použitia zohrievajú (symbol sa nachádza iba na niektorých modeloch).

Keďže spotrebič pracuje pod elektrickým prúdom, nedá sa vylúčiť, že nevyvolá zásahy elektrickým prúdom.
Dodržiavajte preto nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Nedotýkajte sa prístroja, ak máte mokré ruky alebo nohy.

- Nedotýkajte sa zástrčky, ak máte mokré ruky.
- Ubezpečte sa, že zásuvka elektrického prúdu je vždy voľne prístupná, pretože iba takto sa zástrčka dá v prípade potreby vytiahnuť.
- Pokiaľ chcete zástrčku vytiahnuť, uchopte priamo za ňu. Nikdy neťahajte za prívodnú šnúru, lebo by sa mohla poškodiť.
- Na úplné odpojenie prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ak sa spotrebič pokazí, nepokúšajte sa ho opraviť. Spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na Technickú Asistenciu.
- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou spotrebič najskôr vypnite, odpojte zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

Dôležité!

Obalový materiál (ako plastové vrecká atď.) nenechávajte v dosahu detí.

RIZIKO UDUSENIA: spotrebič by mohol obsahovať malé časti. Počas čistenia a údržby sa môžu niektoré z týchto súčiastok odmontovať. S drobnými súčiastkami zaobchádzajte opatrne a uchovávajte ich mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo popálenín!

Tento spotrebič produkuje horúcu vodu a počas jeho činnosti sa môže vytvárať vodná para.

Počas prevádzky dajte pozor, aby ste neprišli do kontaktu so striekancami horúcej vody alebo pary.

1.1 VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepivosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riaďte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riaďte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

2.1 Návod na použitie

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže byť príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

Poznámka:

- **Tieto bezpečnostné opatrenia sú platné pre všetky kávovary od spoločnosti De'Longhi.**
- **Tento návod riadne odložte spolu s návodom na použitie dodaným spolu so spotrebičom.**
- V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na používanie.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely spoločnosti DeLonghi.
- Spotrebič počas prevádzky nepresúvajte.

2.2 Akú vodu použiť?

- Používajte iba čerstvú pitnú vodu.
- Nepoužívajte perlivú, ani destilovanú vodu.

3. PRÍPRAVNÉ OPERÁCIE

3.1 Kontrola spotrebiča

Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či je prítomné všetko príslušenstvo. Ak sú na spotrebiči viditeľné poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na Technickú Asistenciu De'Longhi.

3.2 Inštalácia spotrebiča

Pri inštalácii spotrebiča dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Spotrebič vyžaruje teplo do okolitého prostredia. Po umiestnení spotrebiča na pracovnú plochu overte, či zostáva voľný priestor aspoň 3 cm medzi povrchmi spotrebiča, bočnými časťami a zadnou časťou a voľný priestor aspoň 15 cm nad spotrebičom.
- Eventuálne prenikanie vody by mohlo spotrebič poškodiť. Neumiestňujte spotrebič v blízkosti vodných kohútikov alebo drezov.
- Spotrebič by sa mohol poškodiť, ak dôjde k zamrznutiu vody v jeho vnútri. Spotrebič neinštalujte v prostredí, kde by teplota mohla klesnúť pod bod mrazu.
- Prívodný elektrický kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil o ostré hrany a aby sa nedotýkal horúcich povrchov (napr. elektrických platničiek).
- Nepoužívajte v exteriéri.
- Kotol umiestnite tak, aby bezpečnostný ventil nebol otočený k používateľovi.
- Kvapaliny nelejte na konektor
- Počas výdaja nápoja venujte pozornosť prípadným striekaniam horúcej tekutiny.

3.3 Zapojenie spotrebiča

Preverte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku na zadnej strane spotrebiča.

Spotrebič zapojte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky s minimálnym príkonom 10 A a vybavenou výkonným uzemnením.

V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, je treba nahradiť zásuvku za zodpovedajúci typ; túto výmenu musí vykonať iba kvalifikovaný odborník.

4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Dôsledne vykonávajte pravidelné čistenie spotrebiča a prítomného príslušenstva ako je uvedené v dodanom návode a/alebo pokynoch navrhnutých spotrebičom prostredníctvom displeja alebo svetelných kontroliek.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá, abrazívne a alkalické čistiace prostriedky, ani alkohol, ktoré by ho mohli poškodiť: používajte mäkkú handru a, keď je to určené, neutrálny čistiaci prostriedok.
- Na odstraňovanie vodného kameňa alebo kávových usadenín nikdy nepoužívajte kovové predmety, pretože by tak mohlo dôjsť k poškrabaniu kovového alebo plastového povrchu.

4.1 Čistenie pri prvom použití

- Pri prvom použití venujte maximálnu pozornosť čisteniu spotrebiča a odstrániteľného príslušenstva, určeného na kontakt s vodou, kávou a/alebo jačmeňom, ako je uvedené v dodaných pokynoch.
- Pri prvom použití je potrebné vydať 3 horúce kávy, bez ich konzumácie.

4.2 Pravidelné čistenie a údržba

- Po každom použití vyberte kapsulu a dôkladne vyčistite filter kávy, filter jačmeňa (ak sa nachádza), kotol a karafu neutrálnym čistiacim prostriedkom. Dôkladne vypláchnite a osušte čistou handrou.
- Tesnenie a lievik časom zostarnú: keď vykazujú znaky opotrebovania alebo poškodenia, musia sa vymeniť. Používajte tesnenie a lievik, ktoré sa dajú kúpiť v autorizovaných strediskách technickej asistencie alebo rovnaké ako originály vo výbave.

5. ODKAZYNA NORMY

Tento výrobok je v súlade s Nariadením (EÚ) č.. 1935/2004 týkajúcim sa materiálov a predmetov určených na styk s potravinami.

6. UVEDENIE MIMO PREVÁDZKY

V prípade uvedenia spotrebiča mimo prevádzky je potrebné ho odpojiť od elektrického napájania. Odrežte napájací kábel.

7. LIKVIDÁCIA

Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu.

PL

1. PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania napojów na bazie kawy i kawy zbożowej (gdzie jest obecne odpowiednie akcesorium).
- **WAŻNE:** W lejku zbiornika używać wyłącznie kawy mielonej i pakowanej przeznaczonej do kawiarki.
- W akcesorium do Kawy Zbożowej stosować wyłącznie Kawę zbożową przeznaczoną do kawiarki, Nie stosować kawy rozpuszczalnej oraz kawy do ekspresów. Używać wyłącznie wody pitnej w zbiorniku. Nie używać akcesoriów do przygotowywania napojów innych niż te opisane w instrukcjach. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użytkowania w: pomieszczeniach pełniących funkcję kuchni dla personelu sklepów, biur i innych stref pracy, w agroturystyce, hotelach, pokojach do wynajęcia i innych strukturach rekreacyjnych.
- **UWAGA:** Zainstalować lub umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni powyżej 850 mm nad podłogą.
- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub osoby nieposiadające doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czynności czyszczenia i konserwacji, które leżą w gestii użytkownika i nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Powierzchnia elementu grzewczego może być gorąca nawet po zakończeniu użytkowania, a zewnętrzne części urządzenia mogą pozostawać gorące przez kilka minut, w zależności od użycia.
- **UWAGA:** Nie używać urządzenia, jeżeli jego obudowa, szklane powierzchnie (jeżeli są obecne) i zbiorniki są uszkodzone lub pęknięte.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakiemukolwiek ryzyku.
- Podczas użytkowania, urządzenie nie może się znajdować wewnątrz żadnego mebla

Podczas mycia i czyszczenia nigdy nie zanurzać urządzenia w żadnym płynie.

- Przeprowadzić dokładne czyszczenie wszystkich komponentów.
- **UWAGA:** do czyszczenia urządzenia nie stosować agresywnych detergentów, które mogłyby je uszkodzić: użyć miękk-

kiej szmatki oraz, w stosownych wypadkach, neutralnego detergentu.
- Użytkować urządzenie wyłącznie z dołączoną podstawą.
- Nie umieszczać urządzenia obok lub na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, płyty grzewcze, płomienie itp.
- UWAGA: Nie używać urządzenia na pochyłej powierzchni. Nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku. Nie przenosić urządzenia, gdy jest włączone
- Nie przekraczać maksymalnego poziomu wskazanego na urządzeniu. Jeśli poziom ten zostanie przekroczony, kawa może wydostać się z pokrywki i spowodować poparzenie.
- Podczas użytkowania zamknąć pokrywkę karafki;
- Podczas przygotowywania uważać na rozpryski gorącego płynu;
- Po użyciu nie otwierać kawiarki przed jej ostygnięciem.
- Nie używać gorących części urządzenia: chwytać wyłącznie za uchwyt.

DOTYCZY WYŁĄCZNIE RYNKU EUROPEJSKIEGO:
- Niniejszego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania i są świadome związanego z tym ryzyka. Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika chyba, że ukończyły one 8 lat i są nadzorowane. Trzymać urządzenie i jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Tego urządzenia nie wolno używać dzieciom. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza ich zasięgiem.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy je zawsze odłączyć od zasilania.



Podczas użytkowania powierzchnie, na których znajduje się taki symbol stają się gorące (symbol znajduje się tylko na niektórych modelach).

Ponieważ urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, nie można wykluczyć porażenia prądem.
Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że gniazdko zasilające jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko w ten sposób, w razie potrzeby będzie można szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka należy za nią trzymać. Nigdy nie ciągnąć za kabel, ponieważ można go uszkodzić.
- W celu całkowitego wyłączenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie usterki, nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do Serwisu Technicznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia części zewnętrznych wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu i poczekać, aż urządzenie wystygnie.

Ważne!
Przechowywać elementy opakowania (np. plastikowe worki itp.) poza zasięgiem dzieci.
RYZYKO UDUSZENIA: urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, można wymontować niektóre części. Obchodzić się z nimi ostrożnie i trzymać drobne elementy poza zasięgiem dzieci.

Ryzyko Oparzenia!
Niniejsze urządzenie wytwarza gorącą wodę i w czasie jego działania, może powstawać para wodna.
Podczas działania uważać, aby nie zetknąć się z rozpryskami gorącej kawy lub pary.

1.1 PRAWIDŁOWE STOSOWANIE W KONTAKCIE Z ŻYWNOŚCIĄ
Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.
Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.
W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/produktami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/produktami spożywczymi.

2. OGÓLNE INFORMACJE
2.1 Instrukcja obsługi
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie załączone instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Zwróć uwagę:

- **Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczą wszystkich kawiarek De'Longhi.**
- **Przechowywać broszurę wraz z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.**
- W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również oddać niniejszą instrukcję obsługi.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych firmy DeLonghi.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego działania.

2.2 Jakiej wody użyć?

- Stosować wyłącznie zimną wodę pitną.
- Nie używać wody gazowanej ani destylowanej.

3. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

3.1 Kontrola urządzenia

Po wyjęciu urządzenia z opakowania upewnić się, że jego stan jest nienaruszony oraz posiada ono wszystkie akcesoria. Nie używać urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia. Zwrócić się do Serwisu Technicznego firmy De'Longhi.

3.2 Montaż urządzenia

Podczas montowania urządzenia należy przestrzegać następujących zasad dotyczących bezpieczeństwa:

- Urządzenie wydziela ciepło do otoczenia. Po umieszczeniu urządzenia na blacie sprawdzić, czy pomiędzy jego powierzchniami a bocznymi i tylną ścianą pozostaje co najmniej 3 cm wolnej przestrzeni, a nad nim co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni.
- Woda, która ewentualnie przedostanie się do wnętrza urządzenia, może je uszkodzić. Nie ustawiać ekspresu w pobliżu kranów z wodą lub umywalek.
- Urządzenie może ulec uszkodzeniu, jeżeli znajdująca się w nim woda zamarznie. Nie instalować urządzenia w otoczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej temperatury zamarzania.
- Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, by nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. płyty elektryczne).
- Nie używać na zewnątrz.
- Ustawić zbiornik tak, aby zawór bezpieczeństwa nie był skierowany w stronę użytkownika.
- Unikać rozlewania płynów na złącze
- Podczas przygotowywania uważać na rozpryski gorącego płynu.

3.3 Podłączenie urządzenia

Upewnić się, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej, znajdującej się na spodzie urządzenia.

Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami o minimalnym natężeniu 10A i wyposażonego w odpowiednie uziemienie.

W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić wtyczkę na właściwą.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Okresowo przeprowadzić dokładne czyszczenie urządzenia i akcesoriów zgodnie z dołączonymi instrukcjami i/lub wskazówkami wyświetlanymi na wyświetlaczu lub za pomocą kontrolek.
- Do czyszczenia urządzenie nie stosować rozpuszczalników, ściernych lub alkalicznych detergentów ani alkoholu, które mogły by je uszkodzić: używać miękkiej szmatki i, jeżeli przewidziano, neutralnego detergentu.
- Do usuwania kamienia osadowego lub osadów z kawy nie należy używać metalowych przedmiotów, mogłyby one zarysować metalowe lub plastikowe powierzchnie.

4.1 Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Przy pierwszym użyciu zachować najwyższą ostrożność podczas czyszczenia urządzenia i wyjmowanych akcesoriów przeznaczone do kontaktu z wodą, kawą i/lub kawą zbożową, zgodnie z dołączonymi instrukcjami.
- Przy pierwszym użyciu przygotować 3 gorące kawy, ale nie pić ich.

4.2 Okresowe czyszczenie i konserwacja

- Po każdym użyciu wyjąć wkład i dokładnie wyczyścić filtr kawy, filtr kawy zbożowej (jeśli jest obecny), zbiornik i karafkę neutralnym detergentem. Dokładnie wypłukać i osuszyć czystą szmatką.
- Z biegiem czasu uszczelka i lejek starzeją się: gdy oznaki zużycia lub pogorszenia stanu będą widoczne, wymienić te elementy. Stosować uszczelki i lejki zakupione w Autoryzowanych Serwisach Technicznych lub takie same jak oryginalne znajdujące się w wyposażeniu.

5. ODNIESIENIA PRAWNE

Niniejszy produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (WE) Nr 1935/2004 dotyczącym materiałów i przedmiotów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

6. WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

W przypadku wycofania urządzenia z eksploatacji, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego. Odciąć kabel zasilający.

7. UWAGI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU (ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY)

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego

nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci..

NO 1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINFORMASJON

- Tiltenkt bruk: Dette apparatet er utformet for tilberedelse av drikker med kaffe eller byggkaffe (krever bruk av tilbehør).
- **VIKTIG:** I trakten på kjelen må det kun brukes malt kaffe egnet for moka kaffekoker.
- Bruk utelukkende byggkaffe tilpasset Moka-kanner når tilbehøret brukes, ikke for maskiner til espresso eller oppløselig kaffe. Bruk kun drikkevann i kjelen. Ikke bruk ekstrautstyret til å tilberede drikker som ikke er nevnt i disse instruksjonene. Enhver annen bruk skal anses som uegnet og dermed potensielt farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av uegnet bruk av apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Apparatet skal ikke anvendes i: personalkjøkken i butikker, kontorer, andre arbeidssteder som gårdsturisme, hotell, motell og andre overnattingssteder med romutleie.
- **OBS!** Installer eller plasser apparatet på en rett flate som er mer enn 850 mm fra gulvet.
- Apparatet kan ikke anvendes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse ikke holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren kan ikke overlates til barn uten at disse holdes under oppsyn.
- Overflaten på varmeelementet vil inneha restvarme etter at apparatet har vært i bruk. De utvendige delene av apparatet forblir varme noen minutter, avhengig av type bruk.
- **OBS!** Ikke bruk apparatet hvis emballasjen, glassoverflaten (hvis tilstede) og tankene er skadet eller har synlige sprekker.
- Hvis det oppstår skader på støpslet eller strømledningen, skal disse kun byttes av Teknisk Assistanse, slik at man unngår enhver risiko.
- Under bruk må ikke apparatet plasseres på innsiden av et møbel



Under rengjøring må ikke apparatet dyppes i væske.

- Alle komponenter må rengjøres nøye.
- **OBS! Ikke bruk** etsende rengjøringsmidler når apparatet rengjøres. Bruk en myk klut og et skånsomt rengjøringsmiddel for å ikke skade apparatet.
- Apparatet skal kun brukes sammen med den medfølgende sokkelen.
- Ikke sett apparatet ved siden av eller direkte på varme flater som varmeovner, platetopper, flammer og lignende.
- OBS! Apparatet må ikke brukes på et skrått plan. Apparatet må ikke brukes uten vann i kjelen. Ikke flytt på apparatet mens det er påslått.
- Man må aldri overgå maksimal grense som er angitt på selve apparatet. Hvis man overskrider dette nivået vil kaffe kunne lekke fra lokket og forårsake forbrenninger.
- Lukk igjen lokket på kannen under bruk.
- Når kaffen begynner å komme opp må man være oppmerksom på sprutende varm væske.
- Vent til kannen er blitt avkjølt før selve kaffekokeren åpnes.
- Ikke ta på de varme delene, bruk kun håndtaket.

KUN FOR EUROPEISKE MARKEDER:

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, men kun hvis de holdes under konstant oppsyn eller har mottatt instruksjoner angående sikker bruk av produktet, og har forstått farene denne bruken innebærer. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar kan ikke utføres av barn, gitt at disse ikke er eldre enn 8 år og holdes under konstant oppsyn av voksne. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i de medfølgende instruksjonene for sikker bruk av apparatet, samt viser forståelse for de farene bruken av produktet medfører.
- Barn kan ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan ikke anvendes av barn. Apparatet og strømledningen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Koble alltid fra apparatet hvis det ikke skal brukes, eller i forbindelse med montering, demontering og rengjøring.



Overflatene som er merket med disse symbolene vil bli varme når apparatet er i bruk (symbolet finnes kun på et utvalg modeller).

Siden apparatet fungerer ved bruk av elektrisk strøm kan det ikke utelukkes at det oppstår elektriske støt.
Man må derfor rette seg etter følgende sikkerhetsanvisninger:

- Man må ikke berøre apparatet med våte hender eller føtter.
- Man må ikke berøre støpselet med våte hender.
- Sørg for at kontakten som brukes aldri er tildekket, kun slik vil man kunne trekke ut kontakten de ganger det er behov for dette.
- Dersom man vil trekke støpslet ut av kontakten, tar man tak direkte i støpslet. Ikke dra i selve ledningen, den kan skades.
- For å kople apparatet fullstendig fra, trekk støpselet ut av kontakten.
- Hvis det oppstår feilfunksjoner må man ikke prøve å reparere apparatet. Slå det av, trekk ut kontakten og kontakt Kundeservice.
- Før man tar til med rengjøring må man slå av maskinen og trekke ut støpselet, slik at maskinen kan avkjøles.

Viktig!

Emballasjen (plastposene, osv.) må oppbevares utilgjengelig for barn.

KVELNINGSFARE: Apparatet kan inneholde små deler. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold av apparatet kan noen av delene avmonteres. Må håndteres med forsiktighet og oppbevares utilgjengelig for barn.

Fare for Brannskader!

Dette apparatet produserer varmt vann og det vil kunne oppstå vanndamp når det er i bruk.

Man må være forsiktig så man ikke kommer i kontakt med kaffesprut eller varm damp når apparatet er i bruk.

1.1 EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnlige inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.

Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.

For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

2. GENERELL INFORMASJON

2.1 Bruksanvisning

Les alle de medfølgende instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne føre til feil og skader på apparatet.

Produsenten vil ikke være ansvarlig for skader som skjer på grunn av uegnet bruk av apparatet.

NB:

- **Disse sikkerhetsmerknadene er gyldige for alle kaffekokere fra De'Longhi.**
- **Oppbevar dette heftet sammen med bruksanvisningen som medfølger apparatet.**
- Dersom apparatet gis videre til andre personer, må disse bruksinstruksjonene overhendes sammen med apparatet.
- Bruk kun originale reservedeler fra DeLonghi.
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.

2.2 Hvilket vann skal brukes?

- Bruk kun friskt drikkevann.
- Ikke bruk vann med kullsyre eller destillert vann.

3. KLARGJØRING

3.1 Kontroll av apparatet

Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle delene følger med. Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Ta kontakt med De'Longhi Tekniske Assistanse.

3.2 Installasjon av apparatet

Når man installerer apparatet må man overholde følgende sikkerhetsanvisninger:

- Apparatet skiller ut varme til omgivelsene. Plasser apparatet på benken og pass på at det blir minst 3 cm ledig plass fra overflatene på sidene og baksiden av apparatet, og minst 15 cm ledig plass over apparatet.
- Eventuell gjennomtrenging av vann i apparatet kan føre til skader. Unngå å plassere apparatet i nærheten av vannkraner eller vasker.
- Apparatet kan skades dersom vannet i maskinen fryser. Man må ikke installere apparatet i lokaler der temperaturen kan synke til under frysepunktet.
- Plasser strømledningen på en slik måte at den ikke kan bli ødelagt av skarpe kanter eller ved kontakt med varme overflater (for eksempel elektriske kokeplater).
- Ikke bruk utendørs.
- Sett kjelen slik at sikkerhetsventilen ikke peker mot brukeren.
- Ikke hell væsker over kontakten
- Når kaffen begynner å komme opp må man være oppmerksom på sprutende varm væske.

3.3 Tilkopling av apparatet

Se til at spenningen i strømforsyningen tilsvarer verdien som er gjengitt på merkeskiltet nederst på apparatet.

Apparatet må utelukkende kobles til jordede strømkilder som er installert i henhold til god håndverksskikk og som innehar en minsteeffekt på 10A.

Hvis det er uoverensstemmelse mellom stikkontakten og apparatets strømledning, anbefales det å få den skiftet ut av en kvalifisert elektriker.

4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Apparatet og dets tilbehør må rengjøres regelmessig ved å følge anvisningene i de medfølgende instruksjonene og/eller det som oppgis på apparatet via display eller lamper.
- OBS! Ikke bruk løsningsmidler, etsende stoffer, alkaliske rengjøringsmidler eller sprit når apparatet rengjøres. Bruk en myk klut og et skånsomt rengjøringsmiddel for å ikke skade apparatet.
- Ikke bruk metallgjenstander til å skrape løs avleiringer eller kafferester, da dette kan lage riper i overflaten til deler av metall eller plast.

4.1 Rengjøring ved første gangs bruk

- Første gang apparatet og tilbehørene brukes må man være svært påpasselig med rengjøring av deler som er i kontakt med vann, kaffe og/eller byggkaffe, som gjengitt i de medfølgende instruksjonene.
- Første gang apparatet brukes må man gjøre følgende, uten å konsumere de 3 første varme kaffedrikkene.

4.2 Rengjøring og regelmessig vedlikehold

- Etter hver bruk må man fjerne puten og rengjøre kaffefilteret, bykkaffefilteret (hvis aktuelt), kjelen og kannen med skånsomt vaskemiddel. Skyll trakten nøye og tørk av med en ren klut.
- Med tiden vil pakningen og kaffefiltret være gjenstand for slitasje: bytt ut disse når de viser tegn på slitasje eller blir skadet. Bruk pakning og kaffefilter som er kjøpt hos vårt autoriserte servicesenter, eller et filter som er identisk med det medfølgende filtret.

5. LOVREFERANSER

Dette produktet samsvarer med CE-direktiv nr. 1935/2004 angående materialer og utstyr som kommer i kontakt med matvarer og andre næringsmidler ("food grade").

6. KASSERING

Når apparatet ikke lenger skal brukes må det kobles fra strøm. Kutt strømledningen.

7. KASSERING.

Apparatet kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må overleveres til et autorisert kildesorteringsanlegg.

SV

1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd användning: Denna apparat är avsedd för att brygga kaffe och kornbaserade drycker (där tillbehöret medföljer).
- **VIKTIGT:** Använd endast malet och förpackat kaffe för moka-kannor i bryggenhetens tratt.
- För korntillbehöret, använd endast korn för moka-kannor och inte för espresso- eller snabbkaffemaskiner. Använd endast dricksvatten i bryggenheten. Använd inte tillbehören för att framställa andra drycker än dem som beskrivs i instruktionerna. Alla andra former av användning ska betraktas som felaktiga och därför farliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått genom felaktig användning av maskinen.
- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i: personalkök för anställda i butiker, kontor och andra arbetsplatser, stugor, hotell, motell och andra inkvarteringsmöjligheter.
- **OBS:** Installera eller placera apparaten på en plan yta högre än 850 mm från golvet.
- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten, av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- Värmeelementets yta är utsatt för kvardröjande värme efter användningen och apparatens utvändiga delar kan förbli varma i några minuter, beroende på användningen.
- **OBS:** Använd inte apparaten om höljet, glasytorna (om sådana finns) och tankarna är skadade eller har synloga sprickor.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistans, för att förebygga alla risker.
- Apparaten får inte placeras inuti en möbel under användningen

Sänk aldrig ner apparaten i någon vätska för rengöring.

- Utför en grundlig rengöring av alla komponenter.
- **VARNING:** använd inte aggressiva rengöringsmedel för rengöring av apparaten, vilka kan skada den: använd en mjuk trasa och, om förutsett, neutralt rengöringsmedel.
- Använd apparaten endast med den medföljande basen.
- Placera inte apparaten nära eller på heta ytor som element, spishällar, öppen låga och liknande.
- OBS: Använd inte apparaten på en lutande yta. Använd inte apparaten utan vatten i bryggenheten. Förflytta inte apparaten medan den är påslagen.

- Överskrid inte maximumnivån som anges på apparaten. Överskrid inte den maximala nivån som anges på apparaten. Om denna nivå överskrids kan kaffe komma ut från locket och orsaka brännskador.
- Stäng kannans lock under användning;
- Var försiktig med stänk av het vätska under bryggningen;
- Öppna inte kaffebryggaren förrän den har svalnat efter användning.
- Använd inte apparatens heta delar: använd endast handtaget.

ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och upp om under bevakning eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de medföljande farorna. Procedurer för rengöring och underhåll som åligger användaren får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och arbetar under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och kablarna utom räckhåll för barn.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, eller rengör den.



Ytorna som försetts med denna symbol blir varma under användning (symbolen förekommer endast på vissa modeller).

Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, kan man inte utesluta att den orsakar elektriska stötar.
Iaktta därför följande säkerhetsanvisningar:

- Rör inte vid maskinen med våta händer eller fötter.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.
- Försäkra dig att eluttaget som används alltid är lätt att komma åt, eftersom det endast på detta sätt är möjligt att dra ut kontakten vid behov.
- För att ta ut kontakten från eluttaget ska du gripa tag i själva kontakten. Dra aldrig i sladden, eftersom den då kan skadas.
- För att koppla bort maskinen fullständigt ska du ta ut kontakten från eluttaget.
- I händelse av fel på apparaten, försök inte att reparera dem. Stäng av apparaten, dra ut kontakten från uttaget och kontakta Teknisk Assistans.
- Före varje rengöringsingrepp ska du stänga av maskinen, ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låta maskinen svalna.

Viktigt!
Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, etc.) utom räckhåll för barn.
KVÄVNINGSRISK: maskinen kan innehålla små delar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll dem borta från barns räckhåll.

Fara för brännskador!
Denna maskin producerar varmt vatten och när den är påslagen kan vattenånga bildas.
Var, under användningen uppmärksam att inte komma i kontakt med varma kaffestänk eller ånga.

1.1 LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.
Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförstöring.
För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhet och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

2. ALLMÄN INFORMATION

2.1 Bruksanvisningar

Läs noga igenom alla medföljande instruktioner innan apparaten tas i bruk. Underlåtenhet att respektera dessa instruktioner kan medföra personskada och apparatskada.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iaktta dessa bruksanvisningar.

Obs:

- **Dessa säkerhetsanvisningar gäller för alla De'Longhi kaffebryggare.**
- **Förvara häftet på en säker plats tillsammans med bruksanvisningarna som medföljer maskinen.**
- Om maskinen överlåts till tredje part, överlämna även dessa bruksanvisningar.
- Använd endast originalreservdelar från DeLonghi.
- Flytta inte apparaten när den är i funktion.

2.2 Vilket vatten ska jag använda?

- Använd endast färskt dricksvatten.
- Använd inte kolsyrat eller destillerat vatten.

3. FÖRBEREDANDE PROCEDURER

3.1 Kontroll av maskinen

Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet, försäkra dig att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte

utrustningen vid befintlighet av uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

3.2 Installation av maskinen

När du installerar utrustningen ska följande säkerhetsvarningar iakttas:

- Maskinen avger värme i den omgivande miljön. Efter att du placerat apparaten på arbetsytan, kontrollera att det finns ett fritt utrymme på minst 3 cm mellan apparatens ytor, sidorna och baksidan, och ett fritt utrymme på minst 15 cm ovanför apparaten.
- Eventuellt inträngande av vatten i maskinen, kan skada den. Placera inte maskinen i närheten av vattenkranar eller tvättställ.
- Maskinen kan ta skada om vattnet i dess innandöme skulle frysa. Installera inte maskinen i en miljö där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.
- Placera matningskabeln, på så sätt att den inte skadas av vassa hörn eller av kontakt med varma ytor (t ex elektriska plattor).
- Använd inte utomhus.
- Placera bryggenheten på så sätt att säkerhetsventilen inte är vänd mot användaren.
- Undvik att hälla vätskor på kontakten
- Var försiktig med stänk av het vätska under dispenseringen av drycken;

3.3 Anslutning av maskinen

Försäkra dig att elnätets spänning överensstämmer med den som anges på skylten på maskinens botten.
Anslut apparaten endast till eluttag som är regelmässigt installerat och har en kapacitet på minst 10A och är ordentligt jordat. Överlåt åt kvalificerad personal att byta ut vägguttaget om det inte passar till apparatens stickpropp.

4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Utför en grundlig rengöring av maskinen och dess tillbehör regelbundet, enligt den medföljande bruksanvisningen och/eller som föreslås av maskinen på displayen eller med hjälp av varningslamporna.
- Vid rengöring av maskinen får man inte använda lösningsmedel, nötande eller alkaliska rengöringsmedel samt alkohol, eftersom de kan skada den. Använd en mjuk tygtrasa och, vid behov, ett neutralt rengöringsmedel.
- Använd inte metallföremål för att avlägsna kalkavlagringar och kaffeavlagringar, eftersom dessa skulle kunna repa metall-och plastytorna.

4.1 Rengöring före den första användningen

- Innan du använder apparaten för första gången, var noga med att rengöra apparaten och alla avtagbara tillbehör som är avsedda att komma i kontakt med vatten, kaffe och/eller korn, enligt anvisningarna i den medföljande bruksanvisningen.
- Vid första användningen, brygg 3 varma koppar kaffe utan att dricka dem.

4.2 Regelbunden rengöring och underhåll

- Efter varje användning, ta bort kapseln och rengör noggrant kaffefiltret, kornfiltret (om sådant finns), bryggenheten och kannan med ett neutralt rengöringsmedel. Skölj noggrant och torka med en ren trasa.
- Packningen och tratten åldras med tiden: om de visar tecken på slitage eller försämring måste de bytas ut. Använd packning och tratt som kan köpas hos auktoriserade center för Teknisk Assistans eller i alla händelser likadana som de medföljande originalen.

5. REFERENSSTANDARDER



Denna produkten överensstämmer med Förordningen (EG) N. 1935/2004 beträffande material och föremål, avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

6. URDRIFTTAGNING

I händelse av urdrifttagning av apparaten är det nödvändigt att koppla bort den från strömmen. Klipp av matningskabeln.

7. BORTSKAFFANDE



Bortskaffa inte apparaten med vanligt hushållsavfall, utan överlämna den till en auktoriserad central för separat avfallshantering.

DA 1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Anvendelsesformål: Dette apparat er beregnet til tilberedning af drikke baseret på kaffe og bygkaffe (hvor tilbehøret er inkluderet).
- **VIGTIGT:** Brug kun malet kaffe, der er fremstillet til moka, i kedlens tragt.
- Brug kun bygkaffe til moka og ikke til espressomaskiner eller opløselig kaffe til bygkaffe-tilbehøret. Brug kun drikkevand i kedlen. Anvend ikke tilbehør til at lave drikke, der er forskellige fra dem beskrevet i vejledningen. Al anden anvendelse må anses for ukorrekt og dermed farlig. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af apparatet.
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet er ikke beregnet til brug i: Rum, der anvendes som køkken til de ansatte i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, ferieboliger på bondegårde, hoteller, værelsesudlejninger, moteller eller andre strukturer med tilsvarende formål.
- **VIGTIGT:** Installer eller anbring apparatet på en plan overflade med en højde på mindst 850 mm fra gulvet.
- Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller

manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der påtager sig ansvaret for deres sikkerhed.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøringen og vedligeholdelsen, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Varmelementet overflade indeholder restvarme efter brug, og de ydre dele af apparatet kan, afhængigt af anvendelsen, forblive varme i nogle minutter.
- **VIGTIGT:** Brug ikke apparatet, hvis kabinettet, glasoverfladerne (hvis til stede) eller beholderne er beskadigede eller synligt revnede.
- Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, bør det/den kun udskiftes af et De'Longhi Servicecenter, for at forebygge enhver risiko.
- Apparatet må ikke placeres inde i et møbel, når det er i brug



Dyp aldrig apparatet ned i væske under rengøringen.
- Rengør alle komponenter grundigt.
- **OBS:** Ved rengøring af apparatet må der ikke bruges aggressive rengøringsmidler, der kan skade det. Brug en blød klud og, når nødvendigt, et neutralt rengøringsmiddel.
- Apparatet skal udelukkende anvendes sammen med den medfølgende sokkel.
- Placer ikke apparatet ved siden af eller oven på varme overflader såsom radiatorer, komfurer, åben ild og lignende.
- VIGTIGT: Brug ikke apparatet på en skrå overflade. Brug ikke apparatet uden vand i kedlen. Flyt ikke apparatet mens det er tændt.
- Maksimumniveauet, der er angivet på apparatet, må ikke overskrides. Hvis dette niveau overskrides kan der sprøjte kaffe ud fra låget og forårsage skoldning.
- Luk kandens låg under brug.
- Vær opmærksom på eventuelle sprøjt af varm væske, når drikken udledes.
- Åbn ikke kaffemaskinen før den er afkølet efter brug.
- Brug ikke de apparatets varme dele: Brug kun håndtaget.

KUN TIL DE EUROPÆISKE MARKEDER:
- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og op, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet og har forstået faren ved at bruge apparatet. Rengøringen og vedligeholdelsen, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn fra 8 år og op, hvis de er under opsyn. Hold apparatet og dets kabel uden for børns rækkevidde, hvis de er yngre end 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller personer med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Denne maskine bør ikke bruges af børn. Hold maskinen og ledningen utilgængelige for børn.
- Tag altid ledningen ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn og inden montering, afmontering og rengøring.



Overflader med dette symbol bliver meget varme under brug (symbolet er kun angivet på visse modeller).

Da maskinen er strømforsynet, er det ikke muligt at udelukke faren for elektrisk stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsanvisninger:
- Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
- Srg for, at det anvendte stik altid er frit tilgængeligt, så det er muligt at trække det ud, hvis nødvendigt.
- Tag fat om stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den vil kunne tage skade.
- Tag stikket ud af stikkontakten for at slukke maskinen fuldstændigt.
- Forsøg ikke at reparere apparatet, hvis det er defekt. Sluk apparatet, træk stikket ud af stikkontakten og tag kontakt til servicecenteret.
- Inden rengøring skal man slukke kaffemaskinen, tage stikket ud af stikkontakten og lade maskinen køle af.

Vigtigt!

Opbevar emballagematerialet (plastikposer osv.) uden for børns rækkevidde.

KVÆLNINGSFARE: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb skal nogle af disse dele afmonteres. Behandles varsomt og små dele skal opbevares utilgængeligt for børn.

Fare for forbrændinger!

Apparatet fremstiller varmt vand, og når det er i brug, kan der dannes vanddamp.

Pas på ikke at komme i kontakt med sprøjt fra varm kaffe eller damp under brug.

1.1 PASSENDE BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigtighed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer.

Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.

For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

2. GENERELLE OPLYSNINGER

2.1 Brugsanvisninger

Læs den vedlagte brugsanvisningen nøje, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke overholder instruktionerne, kan det medføre personkvæstelser og skade maskinen.
Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger.

Bemærk:

- **Sikkerhedsadvarslerne gælder for alle De'Longhi kaffemaskiner.**
- **Opbevar dette hæfte sammen med vejledningen, der er vedlagt maskinen.**
- Hvis apparatet videregives til andre, skal brugsanvisningen altid følge med.
- Brug kun originale tilbehørsdele og reservedele fra DeLonghi.
- Flyt ikke kaffemaskinen, når den er i brug.

2.2 Hvilken type vand skal jeg bruge?

- Brug kun frisk drikkevand.
- Brug ikke vand med brus eller destilleret vand.

3. FORBEREDELSE

3.1 Kontrol af apparatet

Efter at have fjernet emballagen kontrolleres det, at apparatet er i god stand, og at alt tilbehør er til stede. Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Kontakt et De'Longhi Servicecenter.

3.2 Installation af kaffemaskinen

Når apparatet installeres, skal følgende sikkerhedsforskrifter overholdes:

- Apparatet afgiver varme til omgivelserne. Når apparatet er blevet anbragt på arbejdsfladen, skal det kontrolleres, at der er mindst 3 cm frit rum mellem selve kaffemaskinen og dens sider og bagside samt et frirum på mindst 15 cm oven over apparatet.
- Apparatet kan tage skade, hvis vand trænger ind. Derfor må det ikke placeres i nærheden af vandhaner eller køkkenvaske.
- Apparatet kan tage skade, hvis vandet inde i kaffemaskinen fryser til. Den må derfor ikke installeres i omgivelser, hvor temperaturen kan komme ned under frysepunktet.
- Strømforsyningskablet skal anbringes, så det ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller kan komme i kontakt med varme overflader (f.eks. kogeplader).
- Må ikke anvendes udendørs.
- Placer kedlen på en måde, så sikkerhedsventilen ikke vender mod brugeren.
- Undgå at hælde væsker på stikket
- Vær opmærksom på eventuelle sprøjt af varm væske, når drikken udledes.

3.3 Tilslutning af apparatet

Kontrollér, at strømforsyningens spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på undersiden af maskinen.
Apparatet må udelukkende tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt med en kapacitet på mindst 10A og med en effektiv jordforbindelse.
Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal en fagmand udskifte stikkontakten med en egnet type.

4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Udfør nøje jævnlig rengøring af apparatet og dets tilbehør som angivet i den medfølgende vejledning og/eller foreslået af apparatet via displayet eller kontrollamperne.
- Ved rengøring af apparatet må der ikke bruges opløsningsmidler, alkaliske og slibende rengøringsmidler eller sprit, der kan skade det. Brug en blød klud og, når nødvendigt, et neutralt rengøringsmiddel.
- Anvend ikke metalgenstande til at fjerne kalk eller kaffeaflejringer, da de kan ridse metal- eller plastikoverfladerne.

4.1 Rengøring ved første brug

- Første gang du bruger maskinen, skal du sørge for at rengøre den og det aftagelige tilbehør, som er beregnet til kontakt med vand, kaffe og/eller bygkaffe, i henhold til de medfølgende instruktioner.
- Første gang du bruger maskinen, skal der udledes 3 kopper varm kaffe uden at indtage dem.

4.2 Rengøring og periodisk vedligeholdelse

- Efter hver brug skal du fjerne kaffepod'en og rengøre kaffefilteret, bygkaffefilteret (hvis til stede), kedlen og kanden grundigt med et neutralt rengøringsmiddel. Skyl grundigt og tør med en ren klud.
- Med tiden ældes pakningen og tragten: de skal udskiftes, når de viser tegn på slitage eller forringelse. Anvend en pakning og en tragt, der kan købes hos autoriserede tekniske servicecentre, eller under alle omstændigheder af samme type, som de originale medleverede dele.

5. REFERENCER TIL LOVGIVNING



Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler.

6. UD-AF-BRUG-TAGNING

Hvis apparatet tages ud af brug, skal det kobles fra strømforsyningen. Klip strømkablet over.

7. BORTSKAFFELSE



Maskinen må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men den skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

FI

1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käyttötarkoituksen mukainen käyttö: tämä laite on suunniteltu kahvipohjaisten juomien ja ohrajuoman valmistukseen (jälkimmäisessä tarvitaan lisätarviketta).
- **TÄRKEÄÄ:** Käytä lämmittimen suppilossa vain kahvia, joka on jauhettu ja pakattu mutteripannuissa käytettäväksi.
- Ohrajuoman lisätarviketta varten käytä vain mutteripannua varten tarkoitettua ohraa: älä käytä espresso-keittimiä varten tarkoitettua tai pikaohraa. Käytä lämmittimessä vain raikasta juomakelpoista vettä. Älä käytä lisätarvikkeita minkään muun kuin ohjeissa kerrotun juomatyypin valmistukseen. Mikä tahansa muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat keittimen virheellisestä käytöstä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa paikoissa: liikkeen henkilökunnan keittiötilat, toimistot ja muut työtilat, maatilamatkailupaikat, hotellit, motellit ja muut majoituspaikat.
- **VAROITUS:** Asenna tai sijoita laite tasaiselle tasolle, joka on yli 850 mm lattiasta.
- Sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, eivät voi käyttää tätä laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja ellei heitä ole opastettu laitteen turvalliseen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Kuumennusosan pinta on kuuma käytön jälkeen ja laitteen ulkoiset osat voivat pysyä kuumina joidenkin minuuttien jälkeen käytön perusteella.
- **VAROITUS:** Älä käytä laitetta, jos kotelo, lasipinnat (jos sellaisia on) ja säiliöt ovat vaurioituneet tai niissä esiintyy näkyviä halkeamia.
- Anna vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon korjaus ainoastaan teknisen huoltoliikkeen suoritettavaksi, jotta riskeiltä vältyttäisiin.
- Laitetta ei tule koskaan laittaa kaapin sisälle käytön aikana



Puhdistusta varten älä koskaan upota laitetta mihinkään nesteeseen.
- Puhdista kaikki komponentit huolellisesti.
- **VAROITUS:** älä käytä laitteen puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa sitä: käytä pehmeää liinaa ja tarvittaessa neutraalia pesuainetta.
- Käytä laitetta vain mukana toimitetun alustan kanssa.
- Älä sijoita laitetta kuumille tasoille tai näiden lähelle, tällaisia ovat esimerkiksi patterit, keittotasot liekit tms.
- VAROITUS: Älä käytä laitetta kaltevalla pinnalla. Älä käytä laitetta, jos lämmittimessä ei ole vettä. Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- Älä ylitä laitteessa osoitettua maksimitasoa. Jos tämä taso ylittyy, kahvia saattaa tulla ulos kannesta aiheuttaen palovammoja.
- Sulje kannun kansi käytön aikana;
- Juoman annostelun aikana kiinnitä huomiota mahdollisiin kuumiin nesteroiskeisiin;
- Käytön jälkeen älä avaa kahvinkeitintä ennen kuin se on jäähtynyt.
- Älä käytä laitteen kuumia osia: käytä vain kahvaa.

VAIN EUROOPAN MARKKINOILLE:

- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää tätä keitintä. Pidä keitin ja kaapeli lasten ulottumattomissa.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos jätät sen vartioimatta tai ennen sen kokoonpanoa, purkamista tai puhdistamista.



Pinnat, joissa on tämä symboli, kuumentuvat käytön aikana (symboli on vain joissakin malleissa).

Laitteen käyttöön liittyy sähköiskujen vaara, sillä laite toimii sähköllä.

Noudata tämän vuoksi seuraavassa annettuja turvaohjeita:

- Älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi on märät.
- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytetty pistorasia on helposti ulottuvillasi, jotta voit irrottaa pistokkeen aina tarvittaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta vain suoraan pistoketta vetämällä. Älä vedä sähköjohtoa, sillä tämä saattaisi vahingoittua.
- Voit kytkeä laitteen kokonaan pois päältä irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Jos laite on vaurioitunut, älä koeta korjata sitä. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny teknisen huoltoliikkeen puoleen.
- Ennen minkä tahansa keittimeen kuuluvan ulkoisen osan puhdistamista kytke keitin pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä.

Tärkeää!
Säilytä pakkausmateriaali (muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa.
TUKEHTUMISEN VAARA: laite saattaa sisältää pieniä osia. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteissä jotkin näistä osista voivat irrota. Käsittele varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.

Palovammavaara!
Keitin tuottaa kuumaa vettä, minkä vuoksi sen toiminnan aikana voi muodostua vesihöyryä.
Käytön aikana ole tarkkana, ettet joudu kosketuksiin kuumien kahviroiskeiden tai höyryn kanssa.

1.1 ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikekäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtoaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.
Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.
Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

2. YLEISET TIEDOT

2.1 Käyttöohjeet

Lue laitteen mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia ja vahingoittaa laitetta.
Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Tärkeää:
- **Nämä turvallisuusvaroitukset koskevat kaikkia De'Longhin kahvinkeittimiä.**
- **Säilytä tämä vihkonen huolellisesti yhdessä laitteen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.**
- Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.
- Käytä vain DeLonghi alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.
- Älä siirrä laitetta, kun se on toiminnassa.

2.2 Mitä vettä tulee käyttää?

- Käytä vain raikasta juomakelpoista vettä.
- Älä käytä hiilihapollista tai tislattua vettä.

3. ALKUVALMISTELUT

3.1 Laitteen tarkastus

Ota laite pakkauksesta ja tarkista, että se on ehjä ja että kaikki osat ovat mukana. Älä käytä laitetta, mikäli se on silminnähden vahingoittunut. Ota yhteys De'Longhin tekniseen huoltopalveluun.

3.2 Laitteen asennus

Muista seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat laitteen asennuksen yhteydessä:
- Keittimestä hehkuu lämpöä ympäröivään tilaan. Kun olet asettanut laitteen työtasolle, tarkista, että laitteen pintojen, sivuosien ja takaosan välillä on vähintään 3 cm ja että laitteen yläpuolella on vähintään 15 cm vapaata tilaa.
- Laite voi vahingoittua, mikäli sen sisälle pääsee vettä. Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Keitin voi vahingoittua, mikäli se sisällä oleva vesi jäätyy. Älä asenna keitintä tiloihin, joiden lämpötila voi laskea nollan alapuolelle.
- Varmista, etteivät terävät kulmat tai kuumat pinnat (esim. sähköliedet) pääse vahingoittamaan laitteen sähköjohtoa.
- Älä käytä ulkona.
- Aseta lämmitin siten, että varoventtiili ei ole käyttäjää päin.
- Älä kaada nesteitä liittimen päälle
- Juoman annostelun aikana kiinnitä huomiota mahdollisiin kuumiin nesteroiskeisiin.

3.3 Laitteen kytkentä

Varmista, että laitteen pohjaan sijoitetussa arvokyltissä osoitettu sähköverkon jännite vastaa verkkojännitettä.
Kytke laite ainoastaan riittävän tehokkaasti maadoitettuun ja oikeaoppisesti asennettuun pistorasiaan, jonka teho on vähintään 10 A.
Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

4. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Suorita laitteen ja sen lisätarvikkeiden määräaikaispuhdistus huolella noudattaen mukana annettuja ohjeita ja/tai ehdotuksia, joita näkyy keittimen näytössä tai joista ilmoitetaan merkkivalojen välityksellä.
- Älä käytä laitteen puhdistuksessa liuotinaineita, hankaavia puhdistusaineita, emäksisiä puhdistusaineita tai alkoholia, sillä ne saattavat vaurioittaa sitä. Käytä pehmeää liinaa ja tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta.
- Älä käytä metallisia välineitä kalkkikerrostumien tai kovettuneen kahvin poistoon, sillä ne saattavat naarmuttaa keittimen metalli- tai muovipintoja.

4.1 Puhdistus ensimmäisellä käyttökerralla

- Ensimmäisellä käyttökerralla puhdista veden, kahvin ja/tai ohrajuoman kanssa kosketuksiin joutuvat laite ja irrotetta-

vat lisätarvikkeet erittäin huolellisesti mukana toimitettuja ohjeita noudattaen.
- Ensimmäisellä käyttökerralla on annosteltava 3 kuumaa kahvia, mutta niitä ei tule juoda.

4.2 Määräaikaispuhdistus ja -huolto

- Jokaisen käyttökerran jälkeen poista lämmitin ja puhdista huolellisesti kahvinsuodatin, ohrasuodatin (jos on), lämmitin ja kannu neutraalilla puhdistusaineella. Huuhtele huolellisesti ja kuivaa puhtaalla liinalla.
- Ajan myötä tiiviste ja suppolo vanhenevat: jos niissä on merkkejä kulumisesta tai heikkenemisestä, ne tulee vaihtaa. Käytä tiivistettä ja suppiloa, jotka ovat saatavilla valtuutetuissa teknisissä huoltokeskuksissa tai jotka ovat joka tapauksessa samanlaisia kuin alkuperäiset mukana toimitetut tarvikkeet.

5. LAINSÄÄDÄNNÖLLISET VIITTEET

Tämä tuote vastaa elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista annetun asetuksen (EY) nro 1935/2004 vaatimuksia.

6. KÄYTÖSTÄPOISTO

Jos laite poistetaan käytöstä, se tulee kytkeä irti sähköisesti. Katkaise virtajohto.

7. HÄVITTÄMINEN

Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

HR

1. OSNOVNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Namjena: ovaj uređaj je namijenjen za pripremu kave i napitaka na bazi ječma (gdje je priložen pribor).
- **VAŽNO:** U lijevku za kuhanje koristite samo mljevenu i pakiranu kavu za moka.
- Za ječam kao dodatak koristite samo ječam za Moku, a ne za aparate za espresso ili instant kavu. U bojleru koristite samo pitku vodu. Za proizvodnju napitke koristiti samo dodatke opisane u uputama. Svaka druga uporaba smatra se neodgovarajućom, te time opasnom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom aparata.
- Aparat je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Uređaj nije predviđen za uporabu u: prostorijama koje se koriste u kuhinjama za osoblje trgovina, uredima i drugim radnim prostorima, vikendicama, hotelima, sobama za najam, motelima i drugim smještajnim strukturama.
- **POZORNOST:** Uređaj postavite na ravnu površinu na visini većoj od 850 mm od poda.
- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, slušnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili ih je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost podučila o njegovoj sigurnoj uporabi.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik , ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Površine grijača i vanjski dijelovi aparata mogu ostati topli nekoliko minuta nakon uporabe, ovisno o uporabi.
- **POZORNOST:** Nemojte koristiti uređaj ako su kućište, staklene površine (ako postoje) i spremnici oštećeni ili vidljivo napukli.
- U slučaju da se ošteti utikač ili kabel za napajanje ih zamijeniti samo Tehnička pomoć, tako da se izbjegne bilo kakav rizik.
- Tijekom uporabe, uređaj se ne smije stavljati unutar ormarića

Prigodom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u tekućinu.

- Nastavite s temeljitim čišćenjem svih komponenti.
- **POZORNOST:** Za čišćenje uređaja nemojte koristiti agresivne deterdžente koji bi ga mogli oštetiti: koristite meku krpu i, gdje je primjenjivo, neutralni deterdžent.
- Uređaj koristite samo sa dostavljenom bazom.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu ili na vruće površine poput radijatora, ploča za kuhanje, plamena i slično.
- POZORNOST: Ne koristite uređaj na nagnutoj površini. Nemojte koristiti uređaj bez vode u bojleru. Ne pomičite uređaj dok je uključen.
- Nemojte prelaziti maksimalnu razinu naznačenu na aparatu. Ako prekoračite ovu razinu, kava bi mogla procuriti iz poklopca i uzrokovati opekline.
- Zatvorite poklopac bokala tijekom uporabe;
- Prilikom točenja pića obratite pozornost na eventualno prskanje vruće tekućine;
- Nakon uporabe, nemojte otvarati aparat za kavu dok se ne ohladi.
- Nemojte koristiti vruće dijelove uređaja: koristite samo ručku.

SAMO ZA EUROPSKE TRGOVCE:

- Aparat smiju upotrebljivati djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne smiju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i rade pod nadzorom odrasle osobe. Aparat i kabel držite daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Aparat smiju uporabljivati osobe sa smanjenim psihičkim, fizičkim i senzornim kapacitetom, ili koje nemaju dovoljno znanja i iskustva, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i kabel držite daleko od dohvata djece.
- Uvijek isključite napajanje uređaja, a osobito ako ga ostavljate bez nadzora, prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.



Površine na kojima se nalazi ovaj simbol zagrijavaju se tokom uporabe (simbol je prisutan kod samo nekih modela).

S obzirom da aparat radi na električnu energiju, ne može se isključiti mogućnost od električnog udara.

Stoga se pridržavajte slijedećih sigurnosnih upozorenja:

- Ne dirajte aparat vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne dirajte utikač mokrim rukama.
- Uvjerite se da je utičnica koja se koristi uvijek pristupačna, jer samo tako, po potrebi, možete povući utikač.
- Ako želite iskopčati utikač iz utičnice, povucite direktno utikač. Nikada nemojte povlačiti kabel jer bi se mogao oštetiti.
- Da biste kompletno iskopčali aparat, iskopčajte utikač iz utičnice .
- U slučaju kvara, ne pokušavajte popraviti aparat. Isključite aparat, izvucite utikač iz utičnice i obratite se Servisnoj Službi.
- Prije bilo kojeg postupka čišćenja isključite aparat, iskopčajte utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

Važno!

Držite materijale za pakiranje (plastične vrećice itd.) izvan dohvata djece.

OPASNOST OD GUŠENJA: uređaj se može sastojati od sitnih dijelova. Tijekom čišćenja i održavanja, neki od tih dijelova moraju biti uklonjeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.

Pozornost na opekline!

Ovaj aparat proizvodi toplu vodu, te tijekom rada može se formirati vodena para.

Tijekom rada pazite da ne dođete u kontakt s prskanjem vruće kave ili pare.

1.1 PRIMJERENA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.

Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.

Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

2. OPĆE INFORMACIJE

2.1 Upute za uporabu

Pozorno pročitajte sve dostavljene upute prije uporabe uređaja. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozljeđivanja ili oštećivanja aparata.

Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

Napomena:

- **Ova sigurnosna upozorenja odnose se na sve De'Longhi aparate za kavu.**
- **Sačuvajte ovu knjižicu zajedno s uputama isporučenim s uređajom.**
- Ukoliko uređaj prodate, drugoj osobi također dostavite i ove upute za uporabu.
- Koristite samo originalnu DeLonghi dodatnu opremu i rezervne dijelove.
- Ne pomičite uređaj dok radi.

2.2 Koju vodu koristiti?

- Koristite samo svježu vodu za piće.
- Nemojte koristiti gaziranu ili destiliranu vodu.

3. POČETNE OPERACIJE

3.1 Pregled uređaja

Nakon što ste otpakirali uređaj, uvjerite se da je uređaj čitav i da se tu nalazi sav dodatni pribor. Nemojte koristiti uređaj ukoliko na njemu postoje očita oštećenja. Obratite se tehničkoj pomoći tvrtke De'Longhi.

3.2 Postavljanje aparata

Prilikom postavljanja aparata mora se obratiti pozornost na slijedeća sigurnosna upozorenja:

- Aparat ispušta toplinu u okolni prostor. Nakon što uređaj postavite na radnu ploču, provjerite ima li najmanje 3 cm slobodnog prostora između površina uređaja, stranica i stražnje strane te najmanje 15 cm slobodnog prostora iznad uređaja.
- Eventualno prodiranje vode u aparat bi ga moglo oštetiti. Ne stavljajte uređaj u blizini slavina ili sudopera.
- Aparat se može oštetiti ukoliko se voda u njemu zaledi. Nemojte postavljati uređaj na mjesta gdje bi temperatura mogla pasti ispod točke ledenja.
- Kabel za napajanje namjestite tako da se ne ošteti od rubove predmeta ili u kontaktu sa vrućim površinama (npr. električne ploče).
- Nemojte koristiti na otvorenom.
- Postavite bojler tako da sigurnosni ventil ne bude okrenut prema korisniku.

- Izbjegavajte prolijevanje tekućine po konektoru
- Prilikom točenja pića obratite pozornost na eventualno prskanje vruće tekućine.

3.3 Povezivanje aparata

Uvjerite se da napon strujne mreže odgovara naponu naznačenom na etiketi koja se nalazi na dnu aparata.
Uređaj uvijek mora biti spojen na uzemljenu utičnicu koju je postavio stručnjak od najmanje 10A s učinkovitim uzemljenjem. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na uređaju, kvalificirani stručnjak mora zamijeniti utičnicu drugom odgovarajućega tipa.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pozorno provodite periodično čišćenje aparata i nazočnog pribora kako je naznačeno u priloženim uputama i/ili predloženo od strane uređaja putem zaslona uređaja svjetala.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti otapala, abrazivne i alkalne deterdžente ili alkohol koji bi ga mogli oštetiti: koristite meku krpu i, ako je moguće, neutralni deterdžent.
- Za uklanjanje naslaga i taloga kave ne koristite metalne predmete jer mogu oštetiti metalne ili plastične površine.

4.1 Čišćenje prije prve uporabe

- Prije prve uporabe uređaja, s najvećom pozornošću očistite uređaj i odvojive dodatke namijenjene kontaktu s vodom, kavom i/ili ječmom, kako je navedeno u priloženim uputama.
- Prilikom prve uporabe, potrebno je pripremiti 3 vruće kave bez da se popije nijedna.

4.2 Periodično čišćenje i održavanje

- Nakon svake uporabe izvadite kapsulu i temeljito očistite filter za kavu, filter za ječam (ako postoji), bojler i bokal neutralnim deterdžentom. Temeljito isperite i osušite čistom krpom.
- Vremenom brtva i lijevak stare: kada pokazuju znakove istrošenosti ili propadanja, moraju se zamijeniti. Koristite brtvu i lijevak koje možete kupiti u ovlaštenim centrima za tehničku pomoć ili jednake originalnim koji su vam dostavljeni.

5. NORMATIVNE REFERENCE



Ovaj proizvod je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935/2004 o materijalima i proizvodima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.

6. STAVLJANJE VAN SLUŽBE

Ako se uređaj isključi iz uporabe, mora se isključiti iz električne mreže. Prerežite kabel za napajanje.

7. BACANJE



Nemojte bacati uređaj zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.

SL

1. OSNOVNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Uporaba v skladu z namenom: ta aparat je zasnovan za pripravo napitkov na osnovi kave in ječmena (kjer je predvidena oprema).
- **POMEMBNO:** V lijaku kotlička uporabljajte samo mleto kavo, pakirano za kafetiere.
- Pri opremi za ječmen uporabljajte samo ječmen za kafetiere in ne za aparate za ekspresno kavo ali instant različice. V kotličku uporabljajte samo pitno vodo. Pribora ne uporabljajte za pripravo drugačnih napitkov kot so opisani v navodilih. Vsaka drugačna uporaba se smatra kot neprimerna in nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neprimerne uporabe aparata.
- Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v prostorih, namenjenih za kuhinjo osebja trgovin, pisarn in drugih delovnih območij, v kmečkem turizmu, hotelih, sobodajalcih, motelih ali drugih sprejemnih strukturah ter oddajanju sob.
- **POZOR:** Aparat namestite ali postavite na ravno površino, ki je več kot 850 od tal.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen če jih pri tem ne nadzoruje ali usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj bodo ves čas pod nadzorom, da se z aparatom ne bi igrali.
- Čiščenja in vzdrževanja, ki naj bi ga izvajal uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Površina grelnega elementa po uporabi še vedno ima preostalo toploto in zunanji deli aparata lahko ostanejo topli še nekaj minut, kar je odvisno od načina uporabe.
- **POZOR:** Aparata ne uporabljajte, če so ohišje, steklene površine (če obstajajo) in rezervoarji poškodovani ali vidno razpokani.
- Če se poškoduje vtič ali napajalni kabel, lahko okvarjene dele zamenja izključno pooblaščeni servis, da se prepreči vsakršno tveganje.
- Med uporabo aparate ne smete postaviti v omaro



Pri čiščenju aparata nikoli ne potapljajte v tekočine.

- Skrbno očistite vse komponente.
- **POZOR:** za čiščenje aparata ne uporabljajte agresivnih detergentov, ker bi ga lahko poškodovali: uporabite mehko krpo in po potrebi nevtralni detergent.
- Aparat uporabljajte samo z dobavljenim podstavkom.

- Aparata ne postavljajte ob ali na vroče površine, kot so radiatorji, kuhalne plošče, ogenj ali podobno.
- POZOR: Aparata ne uporabljajte na nagnjeni površini. Aparata ne uporabljajte, če v kotliček ni vode. Aparata ne premikajte, ko je vklopljen.
- Ne prekoračite najvišjega dovoljenega nivoja označenega na aparatu. Če presežete to raven, bi se kava lahko prelila skozi pokrov in povzročila opekline.
- Med uporabo zaprite pokrov vrča;
- Med točenjem napitka pazite, ker vas lahko poškropi vroča tekočina;
- Po uporabi kafetiere ne odprite dokler se ne ohladi.
- Ne uporabljajte vročih delov aparata: uporabljajte samo ročaj.

SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠČE:

- Aparat lahko uporabljajo otroci, ki niso mlajši od 8 let, če so pod nadzorom ali po tem, ko so dobili navodila o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti povezane z njegovo uporabo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnika ne smejo izvajati otroci, razen v primeru, da je njihova starost več kot 8 let in so neprestano pod nadzorom. Aparat in napajalni kabel naj bo daleč od dosega otrok mlajših od 8 let.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali psihičnimi zmožnostmi ali z manjšimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom in po tem, ko so bile primerno poučene o varni uporabi aparata in so razumele povezano tveganje.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, če ni pod nadzorom ali preden ga montirate, demontirate ali čistite.



Površine, ki so označene s tem simbolom, se med uporabo segrejejo (simbol je prisoten samo na nekaterih modelih).

Aparat deluje z električnim tokom, zato možnosti električnega udara ni mogoče izključiti.

Upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

- Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali nogami.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Prepričajte se, da je uporabljena vtičnica vedno prosto dostopna, saj lahko vtič le tako po potrebi izvlečete iz nje.
- Če želite izvleči vtič iz vtičnice, jo neposredno primite. Ne vlecite za kabel, ker se lahko poškoduje.
- Za popoln izklop aparata iz napajalnega omrežja je treba vtič izvleči iz vtičnice.
- V primeru okvare aparata ne poskušajte sami popraviti. Aparat izklopite, vtič izvlecite iz vtičnice in se obrnite na servisni center.
- Pred katerim koli postopkom čiščenja ugasnite aparat, izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.

Pomembno!

Embalažni material (plastične vrečke itd.) hranite izven dosega otrok.

NEVARNOST ZADUŠITVE: v aparatu so lahko prisotni majhni deli. Med posegi čiščenja in vzdrževanja je nekatere od teh delov morda potrebno demontirati. Ravnajte previdno in majhne dele hranite stran od otrok.

Nevarnost opeklin!

Ta aparat pripravlja vročo vodo, zato se med delovanjem lahko sprošča vodna para.

Med delovanjem pazite, da ne pridete v stik z brizgi kave ali paro.

1.1 PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živili. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.

Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živili, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.

Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živili vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živili.

2. SPLOŠNE INFORMACIJE

2.1 Navodila za uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite priložena navodila. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico poškodbe oseb ali škodo na aparatu.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neupoštevanja teh uporabniških navodil.

Opomba:

- **Ta varnostna opozorila veljajo za vse kafetiere De'Longhi.**
- **To knjižico skrbno shranite skupaj s priloženimi navodili.**
- V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi ta uporabniška navodila.
- Uporabljajte samo opremo in originalne nadomestne dele DeLonghi.
- Aparata ne premikajte med delovanjem.

2.2 Kakšno vodo uporabiti?

- Uporabljajte samo svežo pitno vodo.
- Ne uporabljajte gazirane ali destilirane vode.

3. PREDHODNI POSTOPKI

3.1 Pregled aparata

Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da aparat ni poškodovan in preverite, če je prisotna vsa oprema. Če na aparatu opazite

poškodbe, ga ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega serviserja De'Longhi.

3.2 Nameščanje aparata

Ko nameščate aparat bodite pazljivi na sledeča varnostna opozorila:

- Aparat oddaja toploto v okolico. Po tem, ko ste aparat postavili na delovno površino, preverite, da je med površinami aparata, stranskimi deli in zadnjim delom vsaj 3 cm prostora in vsak 15 cm nad aparatom.
- Morebitno prodiranje vode v aparat ga lahko poškoduje. Aparata ne postavljajte v bližino vodne pipe ali umivalnika.
- Aparat se lahko poškoduje če voda v njegovi notranjosti zmrzne. Aparata ne nameščajte v okolje, kjer se temperatura lahko spusti pod točko zmrzovanja.
- Napajalni kabel namestite tako, da ga ne poškodujejo ostri robovi ali stik s toplimi površinami (npr. električne plošče).
- Ne uporabljajte na prostem.
- Postavite kotliček tako, da varnostni ventil ni obrnjen proti uporabniku.
- Pazite, da ne polijete priključka
- Med točenjem napitka pazite, ker vas lahko poškropi vroča tekočina.

3.3 Priključitev aparata

Preverite ali omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tablici na dnu aparata.

Aparat vključite samo v vtičnico z minimalno tokovno obremenitvijo 10 A in učinkovito ozemljitvijo, ki je nameščena po predpisih.

Če vtičnica ni združljiva z vtičem aparata, naj jo usposobljeno osebje zamenja.

4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Natančno izvajajte redno čiščenje aparata in opreme, kot je navedeno v priloženih navodilih in/ali po predlogih aparata na zaslonu ali indikatorskih lučkah.
- Za čiščenje aparata ne uporabljajte topil, abrazivnih in alkalnih detergentov ali alkohola, ki bi jo lahko poškodovali: uporabite mehko krpo in po potrebi nevtralni detergent.
- Za odstranjevanje oblog ali usedlin kave ne uporabljajte kovinskih predmetov, ker bi lahko odrgnili kovinske ali plastične površine.

4.1 Čiščenje pred prvo uporabo

- Ob prvi uporabi zelo skrbno očistite aparat in odstranljivo opremo, ki je namenjena stiku z vodo, kavo in/ali ječmenom, kot je navedeno v priloženih navodilih.
- Ob prvi uporabi je treba iztočiti 3 vroče kave, ne da bi jih zaužili.

4.2 Redno čiščenje in vzdrževanje

- Po vsaki uporabi odstranite kapsulo in skrbno očistite kavni filter, ječmenov filter (če na voljo), kotliček in vrč z nevtralnim detergentom. Dobro sperite in posušite s čisto krpo.
- Tesnilo in lijak se obrabljata: ko opazite znake obrabe ali poslabšanja ju morate zamenjati. Uporabite samo tesnilo in lijak, ki ju lahko kupite pri pooblaščenih tehničnih servisih ali enake originalnim delom.

5. REFERENČNA ZAKONODAJA

Izdelek je skladen s Pravilnikom (ES) št. 1935/2004, ki se nanaša na materiale in predmete, ki prihajajo v stik z živilskimi izdelki.

6. IZLOČITEV IZ UPORABE

Ko aparat izločite iz uporab, ga morate odklopite z električnega napajanja. Prerežite napajalni kabel.

7. ODSTRANJEVANJE

Aparata ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

BG 1. ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Употреба, отговаряща на предназначението: този уред е предназначен за приготвяне на напитки на основата на кафе и ечемик (където е предвидена принадлежност).
- **ВАЖНО:** Във фунията на бойлера слагайте само мляно кафе, предвидено за мока.
- За аксесоара за ечемик използвайте само ечемик за мока, а не за кафемашини или разтворим. В бойлера наливайте само питейна вода. Не използвайте аксесоарите за да произвеждате напитки, различни от тези, описани в инструкциите. Всякаква друга употреба се счита за неприсъща и следователно за опасна. Производителят не за отговаря за щети, в резултат на неправилна употреба на уреда.
- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в: помещения оборудвани като кухни за обслужващ персонал в магазини, офиси и други работни учреждения, хижи, хотели, стаи под наем, мотели и други структури за настаняване.
- **ВНИМАНИЕ:** Инсталирайте или поставете уреда на равна повърхност, на височина над 850 mm от пода.
- Уредът не може да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или възприятия или с липса на опит или необходими знания, освен ако те не са наблюдавани

или инструктирани за безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката, която трябва да се извършва от потребителя, не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Повърхността на нагревателния елемент е предмет на остатъчната топлина след употреба и външните части на уреда могат да останат нагорещени за няколко минути, в зависимост от употребата.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда, ако обвивката, повърхностите от стъкло (ако а налични) и резервоарите са повредени или видимо напукани.
- При повреден щепсел или захранващ кабел, те трябва да се заменят единствено от сервиза за техническо обслужване, с цел да бъдат избегнати всякакви рискове.
- По време на употреба уредът не трябва да е поставен в шкаф



За почистването никога не потапяйте уреда в каквато и да било течност.

- Пристъпете към внимателно почистване на всички компоненти.
- **ВНИМАНИЕ:** за почистването на уреда не използвайте агресивни почистващи препарати, които биха могли да го повредят: използвайте мека кърпа и, когато е предвидено - неутрален почистващ препарат.
- Използвайте уреда само с предоставената основа.
- Не поставяйте уреда до или върху горещи повърхности като калорифери, готварски плотове, пламъци и подобни.
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда върху наклонена повърхност. Не използвайте уреда без вода в бойлера. Не местете уреда, докато е включен.
- Не надвишавайте максималното ниво, посочено на уреда. Ако това ниво бъде надвишено, кафето може да излезе извън капака и да причини изгаряния.
- По време на употреба затворете капака на каната;
- Докато напитката се приготвя, бъдете внимателни за пръски гореща течност;
- След употреба не отваряйте кафеварката преди да се е охладила.
- Не използвайте горещите части на уреда: използвайте само дръжката.

САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ:

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако те са под наблюдение или ако са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират опасностите свързани с него. Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и работят с уреда под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия захранващ кабел на места, недостъпни за деца на възраст под 8 години.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с него.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца. Съхранявайте уреда и кабела на места, недостъпни за деца.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако се оставя без надзор и преди монтаж, демонтаж или почистване.



Повърхностите, които са обозначени с този символ, се нагорещяват по време на употреба (символът е наличен само при някои модели).

Предвид, че уредът работи с електрически ток, не е изключено генериране на токов удар.

Поради това, се придържайте към следните предупреждения за безопасност:

- Не докосвайте уреда с мокри ръце или с мокри крака.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Уверете се, че използваният електрически контакт е винаги лесно достъпен, което ще позволи бързото му изключване при необходимост.
- Ако желаете да изключите щепсела от контакта, действайте директно върху щепсела. Никога не дърпайте кабела, тъй като може да се повреди.
- За пълно изключване на уреда, изключете щепсела от електрическия контакт.
- В случай на повреди на уреда, не се опитвайте да ги ремонтирате. Изключете уреда, изключете щепсела от контакта и се свържете с отдел Техническо Обслужване.
- Преди всяка операция по почистване, изключете машината, изключете щепсела от контакта и оставете машината да изстине.

Важно!

Пазете материалите на опаковката (пластмасови торбички и др.) далеч от досега на деца.

РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ: уредът може да съдържа малки части. По време на операциите по почистване и поддръжка, някои от тези части могат да бъдат демонтирани. Боравете внимателно и не позволявайте достъп на деца до малките части.

Опасност от Изгаряния!

Този уред произвежда топла вода и когато работи, може да се образува водна пара.

По време на работа не допускайте контакт с пръски горещо кафе или пара.

1.1 ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНА

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храни. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разслояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.

Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храни, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.

За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

2. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Инструкции за употреба

Прочетете внимателно всички приложени инструкции преди да използвате уреда. Неспазването на тези инструкции, може да бъде причина за наранявания и повреди на уреда.

Производителят не отговаря за щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции за употреба.

Забележка:

- **Тези предупреждения за безопасност важат за всички кафеварки De'Longhi.**
- **Съхранявайте грижливо това ръководство, заедно с приложените инструкции на уреда.**
- При предоставяне на уреда на други лица, предайте заедно с него и инструкциите за употреба.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части DeLonghi.
- Не преместваите уреда, когато работи.

2.2 Каква вода да се използва?

- Използвайте само прясна питейна вода.
- Не използвайте газирана или дестилирана вода.

3. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

3.1 Проверка на уреда

След като го извадите от опаковката, проверете дали уредът е в добро състояние и дали са налични всички приставки. Не използвайте уреда, ако откриете видими повреди. Обърнете се към Отдел Техническо Обслужване на De'Longhi.

3.2 Монтиране на уреда

При монтиране на уреда, трябва да се спазват следните предупреждения за безопасност:

- Уредът излъчва топлина в околната среда. След като сте поставили уреда върху работната плоскост, се уверете, че остава свободно пространство от най-малко 3 cm между повърхностите на уреда, страничните части и задната част и най-малко 15 cm свободно пространство над уреда.
- Евентуалното навлизане на вода в уреда, може да го повреди. Не поставяйте уреда в близост до кранове за вода или мивки.
- Уредът може да се повреди при замръзване на водата вътре в него. Не монтирайте уреда в помещение, където температурата може да спадне под точката на замръзване.
- Поставете захранващия кабел, далече от режещи ръбове или от контакт с нагряти повърхности (напр. електрически плочи), които могат да го повредят.
- Не използвайте на открито.
- Поставете бойлера така, че предпазният клапан да не е обърнат към потребителя.
- Не наливайте течности над конектора
- Докато напитката се приготвя, бъдете внимателни за пръски гореща течност.

3.3 Свързване на уреда

Проверете дали напрежението на мрежата, отговаря на указаното на табелата с данни на уреда.

Свържете уреда единствено към един захранващ контакт, инсталиран в съответствие с регламента, с минимален рейтинг от 10A и оборудван с ефективно заземяване.

В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, заменете контакта с друг от подходящ вид, с помощта на квалифициран персонал.

4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Стриктно извършвайте периодично почистване на уреда и наличните принадлежности, както е посочено в предоставените инструкции и/или е предложено от уреда чрез дисплея или светлинните индикатори.
- За почистване на уреда не използвайте разтворители, абразивни или алкални почистващи препарати или алкохол, които могат да го повредят: използвайте мека кърпа и, когато е предвидено - неутрален почистващ препарат.
- Не използвайте метални предмети за премахване на налепите или остатъците от кафе, тъй като това може да надраска металните или пластмасови повърхности.

4.1 Почистване при първата употреба

- При първата употреба, почистете много внимателно уреда и отстраняващите се принадлежности, които са предназначение за контакт с вода, кафе и/или ечемик, както е предвидено в предоставените инструкции.
- При първата употреба е необходимо да приготвите, без обаче да ги консумирате, 3 топли кафета.

4.2 Периодично почистване и поддръжка

- След всяка употреба, отстранявайте хартиената доза и внимателно почиствайте филтъра за кафе, филтъра за ечемик (ако има), бойлерът и каната с неутрален почистващ препарат. Изплакнете внимателно и подсушете с чиста кърпа.
- С времето уплътнението и фунията остаряват: когато има признаци за износване или влошаване, трябва да се сменят. Използвайте уплътнение и фуния, които могат да се закупят в оторизираните центрове за техническо обслужване или все пак еднакви с предоставените оригинални.

5. НОМАТИВНИ ПРЕПРАТКИ

Този продукт съответства на Регламент (CE) N. 1935/2004, който се отнася за материали и предмети, които са предназначени за контакт с хранителни продукти.

6. ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

В случай на извеждане от експлоатация на уреда е необходимо да го изключите електрически. Отрежете захранващия кабел.

7. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в официален център за разделно събиране.

RO 1. AVERTISMENTE FUNDAMENTALE PENTRU SIGURANȚĂ

- Utilizare conform destinației: acest aparat este fabricat pentru prepararea băuturilor pe bază de cafea și orz (acolo unde accesoriul este prevăzut).
- **IMPORTANT:** În pâlnia rezervorului folosiți doar cafea măcinată și ambalată pentru moka.
- Pentru accesoriul de orz, utilizați doar orz pentru Moka, nu pentru espressoare sau orz solubil. Folosiți numai apă potabilă în rezervor. Nu folosiți accesoriile pentru a prepara băuturi diferite de cele descrise în instrucțiuni. Orice altă utilizare este considerată improprie și prin urmare periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării neadecvate a aparatului.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu trebuie utilizat în: bucătării amenajate pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru, unități de agroturism, hoteluri, pensiuni moteluri și alte structuri de cazare.
- **ATENȚIE:** Instalați sau poziționați aparatul pe o suprafață plană, la o înălțime mai mare de 850 mm față de podea.
- Aparatul nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţa şi de cunoştinţele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului, de către o persoană care răspunde de siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Operațiunile de curăţare şi întreţinere aflate în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii fără ca aceştia să fie supravegheaţi.
- Suprafaţa elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare, iar părţile externe ale aparatului pot rămâne fierbinți pentru câteva minute, în funcție de utilizare.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în cazul în care carcasa, suprafețele de sticlă (dacă există) și rezervoarele sunt deteriorate sau vizibil crăpate.
- În cazul unor defecţiuni ale ştecărului sau ale cablului de alimentare, acestea trebuie înlocuite exclusiv de către Serviciul de Asistenţă Tehnică, pentru a preveni orice riscuri.
- În timpul utilizării, aparatul nu trebuie plasat în interiorul unei piese de mobilier



Pentru curățare, nu scufundați niciodată aparatul în vreun lichid.

- Procedați la o curățare atentă a tuturor componentelor.
- **ATENȚIE:** nu utilizați detergenți agresivi pentru curățarea aparatului, deoarece l-ar putea deteriora: utilizați o cârpă moale și, acolo unde este cazul, un detergent neutru.
- Utilizaţi întotdeauna aparatul doar cu baza furnizată.
- Nu poziționați aparatul lângă sau pe suprafețe fierbinți, precum radiatoare, plite, flăcări și altele similare.
- ATENȚIE: Nu utilizați aparatul pe o suprafață înclinată. Nu utilizați aparatul fără apă în rezervor. Nu mutați aparatul în timpul funcționării.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat pe aparat. Dacă se depășește acest nivel, cafeaua ar putea ieși pe lângă capac și poate provoca arsuri.
- În timpul utilizării, mențineți capacului carafei închis;
- În timpul distribuirii băuturii, fiți atenți la stropii de lichid fierbinte;
- După utilizare, nu deschideți cafetiera înainte ca aceasta să se fi răcit.
- Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului: folosiți doar mânerul.

NUMAI PENTRU PIEȚELE DE DESFACERE EUROPENE:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani doar dacă sunt supravegheaţi sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operaţiunile de curăţare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie

efectuate de copii, decât dacă au cel puţin 8 ani şi dacă sunt atent supravegheaţi. Nu lăsaţi aparatul şi cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţa sau cunoştinţele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranţa a aparatului şi după ce au înţeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii. Nu lăsaţi aparatul şi cablul la îndemâna copiilor.
- Deconectaţi întotdeauna alimentarea electrică a aparatului, când acesta este lăsat nesupravegheat sau înaintea operaţiunilor de montare, demontare sau curăţare.



Suprafeţele marcate cu acest simbol se încălzesc în timpul utilizării (simbolul este prezent doar la unele modele).

Întrucât aparatul funcţionează cu curent electric, nu poate fi exclusă posibilitatea electrocutării.

Respectaţi următoarele avertismente de siguranţă:
- Nu atingeţi aparatul cu mâinile sau picioarele umede.
- Nu atingeţi ştecherul cu mâinile umede.
- Utilizaţi o priză de curent uşor accesibilă, astfel încât cablul de alimentare să poată fi imediat scos din priză, în caz de nevoie.
- Dacă doriţi să scoateţi ştecherul din priză, apucaţi direct ştecherul. Nu trageţi niciodată de cablu, deoarece se poate deteriora.
- Pentru a deconecta complet aparatul, scoateţi ştecherul din priza de curent.
- În caz de defecţiuni ale aparatului, nu încercaţi să le reparaţi. Opriţi aparatul, scoateţi ştecherul din priză şi contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică.
- Înaintea oricărei operaţiuni de curăţare, opriţi aparatul, scoateţi cablul de alimentare din priza de curent şi lăsaţi maşina să se răcească.

Important!

Nu lăsaţi materialele de ambalare (pungi de plastic etc.) la îndemâna copiilor.

RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea conține piese mici. În timpul operațiunilor de curățare și de întreținere, unele din aceste părți ar putea fi demontate. Manevrați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.

Pericol de arsuri!

Acest aparat produce apă fierbinte şi în timpul funcţionării sale se pot forma vapori de apă.

În timpul funcționării, aveți grijă să nu intrați în contact cu stropi de cafea fierbinte sau abur.

1.1 UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, băşicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte deformări structurale și de textură.

Consultați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale produsului pentru curățarea și întreținerea corespunzătoare a materialelor care intră în contact cu alimentele, pentru a preveni sau încetini deteriorarea materialului.

Pentru utilizarea sigură și corespunzătoare a produsului în contact cu alimentele, consultați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și/sau de utilizare ale produsului, care pot include și eventuale limitări privind utilizarea cu alimente.

2. INFORMAȚII GENERALE

2.1 Instrucțiuni de utilizare

Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucţiuni poate duce la accidentarea utilizatorului sau defectarea aparatului.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucţiuni de utilizare.

Rețineți:
- **Aceste avertismente de siguranță sunt valabile pentru toate cafetierele De'Longhi.**
- **Păstrați acest fascicul cu grijă, împreună cu instrucțiunile din dotarea aparatului.**
- Când aparatul este cedat altor persoane, predați-le și aceste instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale DeLonghi.
- Nu mutați aparatul atunci când este în funcțiune.

2.2 Ce apă să folosiți?

- Utilizați doar apă potabilă proaspătă.
- Nu folosiți apă carbogazoasă sau distilată.

3. OPERAȚIUNI PRELIMINARE

3.1 Verificarea aparatului

După ce aţi scos aparatul din ambalaj, asiguraţi-vă că acesta este intact şi că sunt prezente toate accesoriile. Nu utilizaţi aparatul în cazul în care observaţi defecţiuni evidente. Adresaţi-vă serviciului de Asistenţă Tehnică De'Longhi.

3.2 Instalarea aparatului

Atunci când instalaţi aparatul trebuie să respectaţi următoarele măsuri de siguranţă:
- Aparatul emite căldură în mediul înconjurător. După ce ați poziționat aparatul pe blatul de lucru, verificați să existe un spațiu liber de cel puțin 3 cm între suprafețele aparatului,

părțile laterale și partea din spate, precum și un spațiu liber de cel puțin 15 cm deasupra aparatului.
- Eventuala pătrundere a apei în aparat poate provoca avarierea acestuia. Nu așezați aparatul în apropierea robinetelor de apă sau a chiuvetelor.
- Dacă apa din interiorul său îngheață, aparatul se poate avaria. Nu instalați aparatul într-un mediu în care temperatura poate să scadă sub punctul de îngheț.
- Amplasați cablul de alimentare astfel încât să fie ferit de colțurile ascuțite sau de contactul cu suprafețe calde (de ex. plite electrice).
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Poziționați rezervorul astfel încât supapa de siguranță să nu fie orientată către utilizator.
- Evitați să vărsați lichide peste conector
- În timpul distribuirii băuturii, fiți atenți la stropii de lichid fierbinte.

3.3 Conectarea aparatului

Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date amplasată pe baza aparatului.
Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată conform normelor, cu o putere minimă de 10A și dotată cu un sistem eficient de împământare.
În caz de incompatibilitate între ștecherul aparatului și priză, apelați la o persoană calificată pentru a înlocui priza cu una de tip corespunzător.

4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Efectuați cu rigurozitate curățarea periodică a aparatului și a accesoriilor, conform instrucțiunilor din manual și/sau a celor indicate de aparat prin afișaj sau lumini de semnalizare.
- Pentru a curăța aparatul, nu utilizați solvenți, detergenți abrazivi și alcalini sau alcool care l-ar putea deteriora: utilizați o cârpă fină și, dacă este cazul, detergent neutru.
- Nu utilizați obiecte metalice pentru a îndepărta depunerile de calcar sau de cafea, deoarece ar putea zgâria suprafețele din metal sau din plastic.

4.1 Curățare înainte de prima utilizare

- La prima utilizare, acordați o atenție deosebită curățării aparatului și a accesoriilor detașabile destinate contactului cu apa, cafeaua și/sau orzul, conform instrucțiunilor din manual.
- La prima utilizare, este necesar să preparați 3 cafele fierbinți fără a le consuma, doar pentru curățare internă.

4.2 Curățare și întreținere periodică

- După fiecare utilizare, îndepărtați capsula și curățați cu atenție filtrul de cafea, filtrul de orz (dacă este prezent), rezervorul și carafa folosind un detergent neutru. Clătiți bine și uscați cu o cârpă curată.
- În timp, garnitura și pâlnia se uzează: atunci când prezintă semne de uzură sau deteriorare, trebuie înlocuite. Folosiți garnituri și pâlnii achiziționate de la Centrele de Asistență Tehnică Autorizate sau piese identice cu cele originale.

5. REFERINȚE NORMATIVE

Acest produs este realizat în conformitate cu Regulamentul (CE) Nr. 1935/2004 cu privire la materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare.

6. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

În cazul scoaterii aparatului din uz, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică. Tăiați cablul de alimentare.

7. ELIMINARE



Nu eliminați aparatul împreună cu gunoiul menajer, ci predați-l la un centru oficial de colectare diferențiată.

SR

1. OSNOVNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Namena: Ovaj uređaj je namenjen za pripremu kafe i napitaka na bazi ječma (gde je dodatak isporučen).
- **VAŽNO:** Koristite samo mlevenu i upakovanu kafu za moka posuđe u levku za bojler.
- Za dodatak za ječam, koristite samo ječam za moka posuđe, a ne za aparate za espreso ili instant kafu. Koristite samo pijaću vodu u bojleru. Nemojte da koristite pribor za pripremu pića koja nisu navedena u uputstvima. Svaka druga upotreba smatra se neodgovarajućom, te time opasnom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu neodgovarajućom upotrebom aparata.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Aparat nije predviđen za upotrebu u: čajnim kuhinjama prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima, hotelima, motelima i drugim smeštajnim strukturama.
- **PAŽNJA:** Instalirajte ili postavite aparat na ravnu površinu višu od 850 mm od poda.
- Aparat ne smeju da koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorijalnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja, osim ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost ili ako su obučena za bezbednu upotrebu aparata od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost.
- Deca se moraju nadgledati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Čišćenje i održavanje koje treba da vrši korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadgledanja odraslih.

- Površina grejnog elementa podvrgava se preostaloj toploti nakon upotrebe a vanjski delovi uređaja mogu da ostanu topli na nekoliko minuta nakon upotrebe.
- **PAŽNJA:** Nemojte da koristite uređaj ako su kućište, staklene površine (ako postoje) i spremnici oštećeni ili vidljivo napukli.
- U slučaju oštećenja utikača ili kabela za napajanje, može ih zameniti samo Tehnička pomoć, da bi se izbegao bilo kakav rizik.
- Tokom upotrebe, aparat ne sme biti stavljen unutar ormarića



Prilikom čišćenja, nikada ne potapajte aparat u tečnost.

- Temeljno očistite sve komponente.
- **PAŽNJA:** za čišćenje uređaja nemojte koristiti grube deterdžente koji bi ga mogli oštetiti: koristite vlažnu krpu i, kada je to predviđeno, neutralni deterdžent.
- Koristite aparat samo sa isporučenom bazom.
- Ne stavljajte aparat blizu ili na vruće površine kao što su radijatori, ploče za kuvanje, plamen i slično.
- PAŽNJA: Nemojte da koristite uređaj na nagnutoj ploči. Ne koristite aparat bez vode u bojleru. Nemojte da pomerate uređaj dok je uključen.
- Ne prekoračujte maksimalni nivo naznačen na aparatu. Prekoračenje ovog nivoa može dovesti do prosipanja kafe sa poklopca i opekotina.
- Zatvorite poklopac posude tokom upotrebe;
- Pazite na prskanje vruće tečnosti prilikom sipanja;
- Nakon upotrebe, ne otvarajte aparat za kafu dok se ne ohladi.
- Ne koristite vruće delove aparata: koristite samo dršku.

SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE:

- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom ili ako su primila uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i ako su razumela opasnosti povezane s njegovom upotrebom. Deca ne smeju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i rade pod nadzorom odraslog lica. Držite aparat i kabel dalje od dece mlađe od 8 godina.
- Aparat ne mogu da koriste lica sa smanjenim mentalnim, fizičkim i senzornim kapacitetom ili nedostatkom znanja i iskustva, osim ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost ili su obučena za bezbednu upotrebu aparata od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost.
- Deca se ne smeju da igraju s uređajem.
- Ovaj aparat ne smeju da koriste deca. Držite aparat i kabel dalje od dohvata dece.
- Uvek isključite napajanje uređaja, a naročito ako ga ostavljate bez nadzora, pre sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.



Površine na kojima se nalazi ovaj simbol zagrevaju se tokom upotrebe (simbol je prisutan samo kod nekih modela).

S obzirom da aparat radi na električnu energiju, ne može se isključiti mogućnost od strujnog udara.

Prema tome, obratite pažnju na sledeća bezbednosna upozorenja:

- Nemojte da dirate aparat vlažnim rukama ili stopalima.
- Nemojte da dirate utikač mokrim rukama.
- Uverite se da je utičnica koja se koristi uvek pristupačna, jer samo tako, po potrebi, možete da isključite aparat.
- Ako želite da isključite utikač iz utičnice, direktno izvucite utikač. Nikada ne vucite kabl jer se može oštetiti.
- Da biste potpuno isključili aparat, izvucite utikač iz utičnice.
- U slučaju kvarova na uređaju, nemojte pokušati da ga popravite. Ugasite uređaj, odspojite priključak iz utičnice i obratite se tehničkoj pomoći.
- Pre bilo kojeg postupka čišćenja isključite aparat, izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

Važno!

Držite materijal za pakovanje (plastične kese itd.) van domašaja dece.

RIZIK OD GUŠENJA: uređaj bi mogao da sadrži male delove. Tokom radnji čišćenja i održavanja, neki od ovih delova bi mogli da se demontiraju. Radite pažljivo i male delove čuvajte dalje od dece.

Opasnost od opekotina!

Ovaj aparat proizvodi toplu vodu i tokom rada se može formirati vodena para.

Tokom rada, pazite da ne dođete u kontakt sa prskanjem vruće kafe ili pare.

1.1 ODGOVARAJUĆA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.

Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala.

Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

2. OPŠTE INFORMACIJE

2.1 Uputstva za upotrebu

Pažljivo pročitajte sva priložena uputstva pre upotrebe uređaja. Nepoštovanje uputstava može da dovede do povreda ili oštećenja uređaja.

Proizvođač ne odgovara na bilo koju štetu nastalu zbog nepoštovanja ovih uputstava za upotrebu.

Imajte na umu:

- **Ova bezbednosna upozorenja važe za sve aparate za kafu marke De'Longhi.**
- **Pažljivo sačuvajte ovaj dokument zajedno s aparatom.**
- Ukoliko se aparat prodaje drugom licu, molimo vas da priložite i ova uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu i rezervne delove DeLonghi.
- Ne pomerajte aparat dok je u upotrebi.

2.2 Da li da koristimo vodu?

- Koristite samo svežu, pitku vodu.
- Nemojte da koristite ledenu ili destilovanu vodu.

3. PRELIMINARNE RADNJE

3.1 Pregled aparata

Posle otvaranja aparata, uverite se da aparat nije oštećen i da je prisutan sav dodatni pribor. Nemojte koristiti aparat ukoliko na njemu postoje vidna oštećenja. Kontaktirajte tehničku podršku kompanije De'Longhi.

3.2 Postavljanje aparata

Kad se postavi aparat mora se obratiti pažnja na sledeća bezbednosna upozorenja:

- Aparat ispušta toplinu u okolni prostor. Nakon postavljanja uređaja na radnu ploču, proverite da li postoji slobodan prostor od najmanje 3 cm između površina uređaja, bočnih strana i zadnje strane, i slobodan prostor od najmanje 15 cm iznad uređaja.
- Uređaj bi se mogao oštetiti ukoliko voda prodre u njega. Ne stavljajte aparat u blizini slavina ili sudopera.
- Aparat se može oštetiti ukoliko se voda u njemu zaledi. Nemojte postavljati aparat na mesta gde bi temperatura mogla pasti ispod tačke leđenja.
- Kabel za napajanje namestite tako da se ne ošteti o rubove predmeta ili u kontaktu s vrućim površinama (npr. električne ploče).
- Ne koristiti napolju.
- Postavite kotao tako da sigurnosni ventil ne bude okrenut ka korisniku.
- Izbegavajte prosipanje tečnosti preko konektora
- Pazite na prskanje vruće tečnosti prilikom sipanja.

3.3 Priključivanje aparata

Uverite se da mrežni napon odgovara naponu naznačenom na etiketi koja se nalazi na dnu aparata.

Spojite aparat samo na električnu utičnicu koja je postavljena ispravno i koja ima minimalni domet od 10A i koja poseduje efikasno uzemljenje.

U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na aparatu, kvalifikovani tehničar mora da zameni utičnicu s drugom odgovarajućeg tipa.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Periodično temeljno čistite aparat i njegovu dodatnu opremu kako je naznačeno u uputstvima i/ili kako je predloženo na ekranu ili indikatorskim lampicama uređaja.
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite rastvore, grube i alkalne deterdžente ili alkohol koji bi mogli da ga oštete: koristite vlažnu krpu i, kada je to predviđeno, neutralni deterdžent.
- Za uklanjanje naslaga i taloga kafe nemojte da koristite metalne predmete jer mogu oštetiti metalne ili plastične površine.

4.1 Čišćenje pri prvoj upotrebi.

- Pre prve upotrebe aparata, obratite najveću pažnju na čišćenje uređaja i uklonjivih dodataka namenjenih za kontakt sa vodom, kafom i/ili ječmom, kako je navedeno u pratećem uputstvu.
- Pri prvoj upotrebi, skuvajte 3 vruće kafe bez konzumiranja.

4.2 Periodično čišćenje i održavanje

- Nakon svake upotrebe, izvadite kapsulu i temeljno očistite filter za kafu, filter za ječam (ako postoji), bojler i posudu neutralnim deterdžentom. Temeljno isperite i osušite čistom krpom.
- Zaptivka i levak vremenom stare: ako pokazuju znake habanja ili propadanja, treba ih zameniti. Koristite zaptivku i levak koji se mogu kupiti od ovlašćenih centara za tehničku pomoć ili su identični originalnim isporučenim.

5. REFERENCE NA PROPISE



Ovaj proizvod je u skladu s uredbom (CE) B. 1935/2004 kada se radi o materijalima i predmetima namenjenim da budu u kontaktu s prehrambenim proizvodima.

6. STAVLJANJE VAN UPOTREBE

Ako se uređaj deaktivira, mora se isključiti iz električne mreže. Presecite kabl za napajanje.

7. ODLAGANJE



Nemojte odlagati aparat zajedno s kućnim otpadom, već ga odložite u službenom centru za diferencijalno sakupljanje otpada.

МК 1. ОСНОВНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Назначена употреба: овој апарат е произведен и наменет за подготовна на пијалаци базирани на кафе и пијалаци од јачмен (каде што е вклучен додаток).
- **ВАЖНО:** Наполнете ја инката на делот за загревање само со мелено кафе и пакувано за мока.
- Додаток за јачмен: користете само јачмен за машини за мока кафе; не користете јачмен за машини за еспресо или инстант јачмен. Полнете го делот за загревање само со вода за пиење. Никогаш не користете ги додатоците за да направите пијалаци поинакви од оние опишани во овие упатства. Секоја поинаква употреба се смета за несоодветна и со тоа опасна. Производителот не е одговорен за штета која произлегува од неправилното користење на апаратот.
- Ова е апарат дизајниран стриктно за домашна употреба. Не е наменет за користење во: кујни за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини, фарми, за клиенти во хотели, мотели и други типови на средини за престој; средини за ноќевање со појадок.
- **ВАЖНО:** Инсталирајте го или поставете го апаратот на рамна површина на висина од најмалку 850 mm над подот.
- Апаратот не е наменет за користење од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или им се даваат упатства за правилната употребата на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност.
- Деца треба да се надгледуваат за да се осигури дека тие не играат со апаратот.
- Чистење и одржување вообичаено се извршува од корисникот и не смее да го прават деца без надзор.
- Површината на грејниот елемент останува жешка по употребата и надворешноста на апаратот може да ја задржи врелината неколку минути во зависност од тоа како се употребувал.
- **ВАЖНО:** Не употребувајте го апаратот ако куќиштето, стаклените површини (ако има) и резервоарите се оштетени или видливо напукнати.
- Ако се појави оштетување на приклучокот или кабелот за напојување, единствено да се заменат од сервисниот центар за да се избегне секаков можен ризик.
- Апаратот не смее да биде поставен во внатрешност на орман или кујнски елемент кога се користи



Никогаш не потопувајте го апаратот во каква било течност за да го чистите.

- Темелно исчистете ги сите компоненти.
- **ВАЖНО:** кога го чистите апаратот, не користете агресивни детергенти што можат да го оштетат: користете мека крпа и, каде што е применливо, неутрален детергент.
- Користете го апаратот само заедно со обезбедената основа.
- Не поставувајте го апаратот во близина или директно на жешки површини како радијатори, плотни за готвење, отворен оган и слично.
- ВНИМАНИЕ: Не работете со апаратот на нерамна површина. Не вклучувајте го апаратот ако нема вода во делот за загревање. Не преместувајте го апаратот додека е вклучен.
- Никогаш не надминувајте го максималното ниво наведено на апаратот. Ако ова ниво е надминато, кафето може да претече од капакот и да предизвика изгореници.
- Затворете го капакот на садот кога го користите;
- Во текот на испуштањето на пијалакот, внимавајте да избегнете секакви прскања на жешка течност што може да се појават;
- Во текот на користењето, не отворајте го апаратот за кафе додека не се излади.
- Не допирајте ги жешките делови на апаратот: користете ја само рачката.

САМО ЗА ЕВРОПСКИ ПАЗАРИ:

- Овој апарат може да се користи од деца на возраст од 8 години и постари кои се под надзор или им се даваат упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности. Чистењето и одржувањето што вообичаено го извршува корисникот не смее да го прават деца освен ако немаат повеќе од 8 години и не се под надзор. Апаратот и кабелот за напојување чувајте ги подалеку од деца под 8-годишна возраст.
- Апаратот може да се користи од лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или им се даваат упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ако ги разбираат вклучените опасности.
- Деца не смее да играат со апаратот.
- Овој апарат не треба да го користат деца. Чувајте го апаратот и неговиот кабел за напојување подалеку од досег на деца.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од електричното напојување кога се остава без надзор и пред да го склопувате, расклопувате или чистите.



Површините означени со овој симбол стануваат жешки во текот на користењето (применливо само кај одредени модели).

Ова е електричен апарат и може да предизвика струен удар.

Следствено, уверете се дека ќе ги почитувате овие безбедносни предупредувања:

- Никогаш не допирајте го апаратот со влажни раце или нозе.
- Никогаш не допирајте го приклучокот со влажни раце.
- Уверете се дека приклучницата што се користи е слободно достапна во секое време, овозможувајќи апаратот да биде исклучен кога е потребно.
- За да го одвоите приклучокот од штекерот, влечете го директно приклучокот. Никогаш не влечете го кабелот бидејќи може да се оштети.
- За да го исклучите апаратот целосно, извлечете го од приклучницата за напојување.
- Ако апаратот е расипан, не обидувајте се да го поправате. Исклучете го, извлечете го од приклучницата за напојување и контактирајте со сервисниот центар.
- Пред чистење на апаратот, исклучете го, извлечете го од приклучницата за напојување и дозволете да се излади.

Важно!

Чувајте го материјалот за пакување (пластични вреќички и сл.) подалеку од досег на деца.

ОПАСНОСТ ОД ГУШЕЊЕ: апаратот може да содржи мали делови. Некои од овие делови може да треба да се расклопат за време на операциите за чистење и одржување. Ракувајте внимателно и чувајте ги малите делови подалеку од дофат на деца.

Опасност од изгореници!

Овој апарат произведува жешка вода и може да се формира пареа додека работи.

Во текот на работењето, внимавајте да избегнете несакан контакт со прскања на жешко кафе или пареа.

1.1 СООДВЕТНА УПОТРЕБА ВО КОНТАКТ СО ХРАНА

"Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на прозирност, корозија или какви било други структурни и текстурни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеноста на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства на производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна."

2. ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

2.1 Упатства за употреба

Прочитајте ги сите упатства за употреба внимателно пред користењето на апаратот. Неуспехот да се следат овие упатства може да доведе до повреди, или оштетување на апаратот.

Производителот не е одговорен за штета која произлегува од непочитувањето на овие упатства за употреба.

Ве молиме имајте во предвид:

- **Овие безбедносни предупредувања важат за сите апарати за кафе De'Longhi.**
- **Внимателно чувајте го овој леток на безбедно место, заедно со упатствата за употреба доставени со апаратот.**
- Ако апаратот се предаде на други лица, тие исто така мора да го добијат ова упатство за употреба.
- Користете само оригинални додатоци и резервни делови De'Longhi.
- Не преместувајте го апаратот кога се користи.

2.2 Каква вода да се користи

- Се препорачува питка, свежа вода.
- Не користете минерална (газирана) или дестилирана вода.

3. ПРЕД КОРИСТЕЊЕ

3.1 Проверување на апаратот

По вадењето на пакувањето, уверете се дека производот е комплетен и неоштетен и дека ги има сите додатоци. Не користете го апаратот ако е видливо оштетен. Контактирајте ја Службата за корисници на De'Longhi.

3.2 Инсталирање на апаратот

Кога го инсталирате апаратот, уверете се дека ги почитувате следниве безбедносни предупредувања:

- Апаратот создава топлина. Кога ќе го поставите апаратот за кафе на работната плоча, уверете се дека има слободен простор од најмалку 3 cm помеѓу површините на апаратот и страничните и задните ѕидови и најмалку 15 cm над апаратот.
- Водата која продира во апаратот може да предизвика штета. Не ставајте го апаратот во близина на славини или мијалници.
- Апаратот може да се оштети ако замрзне водата што ја содржи. Не инсталирајте го апаратот во просторија каде што температурата може да падне под точката на замрзнување.
- Наместете го кабелот за напојување на таков начин да не може да се оштети од остри рабови или контакт со жешки површини (на пр. електрични жешки плочи).
- Не користете го надвор.

- Поставете го делот за загревање на таков начин да безбедносниот вентил не е директно насочен кон корисникот.
- Внимавајте течности да не се истурат и да не искапат на конекторот
- Во текот на испуштањето на пијалакот, внимавајте да избегнете секакви прскања на жешка течност што може да се појават

3.3 Поврзување на апаратот

Проверете дали напонот на напојувањето со електрична енергија одговара на наведениот на плочката со податоци на дното на апаратот.

Поврзете го апаратот на ефикасно заземјен и правилно инсталиран штекер со минимална номинална струја од 10A. Ако приклучницата за напојување не одговара со приклучокот на апаратот, квалификуван професионалец нека ја замени приклучницата за напојување со таква од соодветен тип.

4. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Уверете се дека повремено ги чистите апаратот и додатоците како што е наведено во упатствата за употреба што се обезбедени и/или се прикажуваат на екранот или со сијаличките за предупредување на конкретниот апарат.
- Не користете растворувачи, абразивни или алкални средства за чистење, или алкохол за да го чистите апаратот, бидејќи тие можат да го оштетат: користете мека крпа и, каде што е можно, неутрален детергент.
- Не користете метални предмети да ги отстраните наслагите од наталожено кафе бидејќи тие може да ги оштетат металните или пластичните површини.

4.1 Чистење пред првото користење

- Кога се користи за прв пат, особено внимателно исчистете го апаратот и додатоците коишто се отстрануваат што доаѓаат во контакт со вода, кафе и/или јачмен, како што е наведено во упатството што ви е обезбедено.
- Кога го користите за прв пат, подгответе 3 жешки кафиња без да ги пиете.

4.2 Периодично чистење и одржување

- По секое користење, извадете ја подлогата и темелно исчистете ги сите делови со користење неутрален детергент: филтерот за кафе, филтерот за јачмен (ако има), делот за загревање и садот. Темелно исплакнете ги и исушете ги со чиста крпа.
- Инката и заптивката неминовно ќе остарат со текот на времето: кога ќе се појават знаци на истрошеност, тие мора да се заменат. Користете само заптивки и инки достапни во овластените сервисни центри, или во секој случај, идентични со оригиналните делови на апаратот.

5. ПРАВНИ РЕФЕРЕНЦИ

Овој производ е во согласност со европската регулатива (ЕС) бр. 1935/2004 година за материјали и производи наменети за контакт со храна.

6. ПОВЛЕКУВАЊЕ ОД УПОТРЕБА

Ако апаратот е повлечен од употреба, мора да му се оневозможи електричното функционирање. Пресечете го кабелот за напојување.

7. ФРЛАЊЕ НА АПАРАТОТ

Апаратот не смее да се фрли како отпад од домаќинство, туку треба да се однесе во овластен центар за сортирање и рециклирање.

TR 1. GÜVENLİK İÇİN TEMEL UYARILAR

- Amaca uygun kullanım: Bu cihaz, kahve, süt ve sıcak su bazlı ve bitkisel kökenli içecek hazırlamak için üretilmiştir. Haznede yalnızca içme suyu kullanın. Talimatlarda açıklananlardan farklı içecekler üretmek için aksesuarları kullanmayın. Her türlü farklı kullanım şekli uygunsuz olarak kabul edilir ve tehlikelidir. Üretici, cihazın uygunsuz kullanımından kaynaklanan hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.
- Bu cihaz yalnızca evsel amaçlı kullanım içindir. Aşağıda belirtilen ortamlarda kullanımı uygun değildir: dükkan, ofis ve diğer iş alanlarının personeli için mutfak olarak tayin edilen yerler, çiftlik evleri, otel, kiralık odalar, motel ve diğer konuk evleri.
- DİKKAT: Cihazı yerden en az 850 mm yükseklikte bir çalışma tezgahının üzerine kurun veya yerleştirin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkça veya cihazın güvenli şekilde kullanımına dair eğitim verilmedikçe fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Kullanıldıktan sonra ısıtma elemanının yüzeyinde artık ısı kalır ve cihazın dış kısımları kullanıma bağlı olarak birkaç dakika boyunca sıcak kalabilir.

- DİKKAT: Muhafazası, cam yüzeyleri (varsa) ve hazneleri zarar görmüşse ya da görünür çatlaklar varsa, cihazı kullanmayın.
- Fiş veya elektrik kablosu hasarlarında, bunların değişimlerini, her türlü riskin önüne geçmek için yalnızca Teknik Servise yaptırın.
- Kablosu çıkarılabilen makine: Güç kablosunun konektörüne veya cihazın arka kısmındaki ilgili yuvanın üzerine su sıçramasını önleyin.
- Kullanım sırasında kahve makinesi bir dolabın içine yerleştirilmemelidir



Temizlemek için makineyi asla hiçbir sıvıya daldırmayın.
- Sütle/bitkisel kökenli içeceklerle temas eden parçalara özellikle dikkat ederek, tüm bileşenleri iyice temizleyin.
- DİKKAT: Cihazın temizliğini yaparken zarar verebilecek aşındırıcı deterjanları kullanmayın: yumuşak bir bez ve önerilen yerlerde nötr deterjan.

YALNIZCA AVRUPA PAZARLARI İÇİN:

- Bu cihaz, gözetim altında olması olmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımına dair talimatları almaları ve doğabilecek tehlikeleri anlamaları kaydıyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri 8 yaşından büyük olmayan ve gözetim altında çalışmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Bu cihaz ile kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyecekleri bir yerde tutun.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı ya da gerekli deneyim veya bilgiden yoksun kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar verildikten ve ilgili tehlikeler anlatıldıktan sonra kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- Gözetimsiz bırakılacağı zaman veya monte etmeden, sökmeden ya da temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin.
- **"Kahve Sürahisi" işlevine sahip modeller:** İki dağıtım arasında 5 dakika bekleyin.



Üzerinde bu sembolün bulunduğu yüzeyler kullanım sırasında sıcak olurlar (bu sembol, yalnızca bazı modellerde mevcuttur).

Cihaz elektrik akımıyla çalıştığından, elektrik çarpmasına yol açan durumlar göz ardı edilemez.

Bu sebeple aşağıdaki güvenlik uyarılarına uygun hareket edin:

- Cihaza asla ıslak ya da nemli eller ve ayaklar ile dokunmayın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Kullanılan elektrik prizinin, gerekli durumlarda fişin çekilmesi amacıyla daima kolay erişilir bir yerde olduğundan emin olun.
- Fişi prizden çekmek isterseniz, doğrudan fişten tutarak çekin. Hasar görebileceği için asla kabloyu çekiştirmeyin.
- Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için, fişi prizden çekin.
- Cihazda arıza olması halinde arızayı gidermeye çalışmayın. Cihazı kapatın, fişini prizden çekin ve Teknik Servise başvurun.
- Her türlü temizlik işleminden önce makineyi kapatın, fişi prizden çekin ve makinenin soğumasını bekleyin.
- DİKKAT: Orijinal otomatik kapanma ayarlarında değişiklik yapmak, elektrik enerjisi tüketiminde artışa neden olur.

Önemli!

Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirol köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

BOĞULMA RİSKİ: Bu cihaz küçük parçalar içerebilir. Temizlik ve bakım işlemleri sırasında bu parçaların bazıları yerinden çıkabilir. Küçük parçaları dikkatle tutun ve çocuklardan uzak yerlerde saklayın.

Yanma Tehlikesi!

Bu cihaz sıcak su üretir ve çalışırken su buharına çıkarabilir.

Cihaz çalışırken (otomatik durulama, sıcak içecek dağıtımı, buhar dağıtımı, temizlik işlemleri) sıcak su veya buhar ağızlarına temas etmemeye özen gösterin.

Cihaz çalışır haldeyken fincan yerleştirme tablası ısınabilir.

1.1 GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

2. GENEL BİLGİLER

2.1 Kullanım için talimatlar

Cihazı kullanmadan önce verilen talimatların hepsini dikkatle okuyun. Bu talimatlara uyulmaması yaralanmalara ve cihaz hasarlarına neden olabilir.

Üretici firma, bu kullanım talimatlarına uygun hareket edilmemesine bağlı hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.

Önemli Not:

Güvenlikle ilgili bu uyarılar tüm De'Longhi kahve makineleri için geçerlidir.

Bu kitapçığı cihazın yanında gelen talimatlarla birlikte özenle saklayın.
Cihazın başkalarına satılması durumunda, bu kullanım talimatlarını da birlikte teslim edin.

2.2 Hangi su kullanılmalı?

- Yalnızca taze içme suyu kullanın.
- Maden suyu veya distile edilmiş su kullanmayın.

2.3 Hangi süt/bitkisel kökenli içecek kullanılır?

- Makine hem inek sütü hem de bitkisel kökenli içeceklerle birlikte kullanılabilir.
- Çiğ süt kullanmayın.
- Üreticinin talimatlarına göre saklanmış pastörize, UHT süt veya bitkisel kökenli içecekleri kullanın.
- Ürünle birlikte gelen talimatlarda belirtilen temizlik sistemleri alerjenlerin tamamen giderilmesini sağlar.
- Alerji durumu veya alerji ve/veya intolerans şüphesi söz konusu olduğunda, alerjiniz olan alerjenleri veya intoleransınız bulunan maddeleri içeren bitkisel kökenli süt tipleri veya içecek tiplerinin daha önce makinenizde kullanılmadığından emin olun.

3. BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ

3.1 Cihazın kontrolü

Ambalajından çıkardıktan sonra cihazın ve tüm aksesuarlarının eksik olmadığından emin olun. Belirgin hasarlar varsa, cihazı kullanmayın. De'Longhi Teknik Servisine başvurun.

3.2 Cihaz montajı

Cihaz kurulurken aşağıdaki güvenlik uyarılarına uygun hareket edilmelidir:

- Cihaz yakın çevresine ısı yayar. Cihazı çalışma zeminine yerleştirdikten sonra, cihazın yüzeyleri ile yan ve arka duvarlar arasında en az 3 cm boşluk kaldığını ve kahve makinesinin üstünde en az 15 cm serbest alan bulunduğunu kontrol edin.
- Cihaza su girmesi zarara ve hasara yol açabilir. Cihazı, su muslukları veya lavaboların yakınına yerleştirmeyin.
- İçerisindeki suyun donması halinde cihaz arızalanabilir. Cihazı, sıcaklığın donma noktasının altına düşebileceği ortamlara kurmayın.
- Elektrik kablosunu, kesici köşeler veya ısı kaynaklarından (örneğin, elektrikli ocaklar) zarar görmeyeceği şekilde düzenleyin.

3.3 Cihaz bağlantıları

Şebeke elektrik geriliminin, cihazın bilgi plakasında belirtilenlere uygun olduğundan emin olun.
Cihazı yalnızca en az 10A kapasiteye sahip, çalışan bir toprak hattı çekilmiş ve mesleğe uygun şekilde monte edilmiş bir akım prizine takın.
Priz ile fiş arasında uyumsuzluk olması halinde prizin uzman kişiler tarafından fişe uygun tiple değiştirilmesini sağlayın.

3.4 Cihazın ilk defa çalıştırılması

İlk kullanımda su devresi boş olduğundan makine çok gürültü çıkarabilir: devre doldukça bu gürültü azalacaktır.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Ürünle birlikte gelen talimatlarda belirtildiği ve/veya ekran ya da ikaz lambalarıyla cihaz tarafından gösterildiği gibi, makinenin ve mevcut aksesuarların periyodik temizliğini titizlikle yapın.
- Cihazın temizliğini yaparken zarar verebilecek çözücüler, aşındırıcı ve alkali deterjanlar veya alkol kullanmayın: yumuşak bir bez ve önerilen yerlerde nötr deterjan kullanın.
- Metal ve plastik yüzeyleri çizebileceklerinden, kireç oluşumlarını ve kahve birikimlerini temizlemek için metal objeler kullanmayın.

4.1 İlk kullanımda temizlik

- İlk kullanımda, su, kahve ve süt/bitkisel kökenli içeceklerle temas edecek çıkarılabilen aksesuarları ve cihazı ürünle birlikte gelen talimatlarında belirtildiği gibi temizlerken azami dikkat gösterin. Aksesuarları yıkama prosedürünün ne olduğuna ve hangilerinin bulaşık makinesinde yıkanabileceğine ürünle birlikte gelen talimatlardan bakın.
- İlk kullanımda içecekleri tüketmeden aşağıdakilerin dağıtımının yapılması gerekir:
  - 5 sıcak içecek dağıtımı.
  - 3 buhar dağıtımı (buhar çubuğu olan modellerde).
  - 3 sıcak su dağıtımı (özel işleve sahip modellerde).
  - 3 süt sürahisi ile süt dağıtımı (modele dahilse).
  - 3 soğuk demleme (modele dahilse).

4.2 Cihazın uzun süre kullanılmaması

- Makineyi 3 günden uzun süre kullanmayacaksanız, hazneyi boşaltın ve "devrenin boşaltılması" işlevini (modelde varsa) kullanın.
- Makineyi yeniden açtığınızda, 3 gün veya daha fazla zaman geçmişse, tüketmeden şu içeceklerin dağıtımını yapın: sıcak su, buhar, sıcak kahve ve cold extraction içecek (modele dahilse).

4.3 Su haznesinin temizliği ve bakımı

- **Periyodik temizlik:** Ürünle birlikte gelen talimatları uygulayarak her 30 günde bir su haznesini temizleyin.
- **Sıcak dağıtım yapılan içecekler:** Haznedeki su en azından 3 günde bir değiştirilmelidir.
- **Cold extraction technology (modele dahilse):** Cold extraction içeceklerin dağıtımını yapmadan önce, su haznesini boşaltın, durulayın ve taze içme suyu doldurun.

4.4 Demlik grubunun (modelde çıkarılabilir durumdaysa) temizlik ve bakımı

- Bu parçanın her 30 günde bir ürünle birlikte gelen talimatlara göre temizlenmesi gerekir.

4.5 Süt sürahisinin (modele dahilse) temizlik ve bakımı

- Süt sürahisini sökün ve tüm bileşenleri her zaman ürünle birlikte gelen talimatlarda açıklanan yıkama prosedürüne göre temizleyin.
- Süt sürahisinin içinde süt veya bitkisel kökenli içecek artıkları kalmışsa, otomatik temizlik işlevi olan "Clean" işlevini (varsa) uyguladıktan sonra, süt sürahisini sonraki kullanım için buzdolabına koyun. Sıcak süt sürahisinde 2 günden, soğuk süt sürahisinde ise 1 günden uzun süre buzdolabında saklamayın. Bu süre geçtiğinde, süt sürahisini boşaltın, tüm bileşenlerini ürünle birlikte gelen talimatlarda belirtildiği gibi söküp, temizleyin.
- Kullandıktan sonra süt sürahisi boşsa veya 30 dakikadan uzun süredir buzdolabının dışındaysa, kalmış olabilecek artıkları boşaltın, tüm bileşenlerini ürünle birlikte gelen talimatlarda açıklandığı gibi söküp, temizleyin.

4.6 Kahve sürahisinin (modele dahilse) temizlik ve bakımı:

- Ürünle birlikte gelen talimatlarda verilen yönergeleri uygulatarak, yıkama prosedürü talimatlarına başvurun.
- Her kullanımdan sonra kahve sürahisinin sıcak su ve çok güçlü olmayan deterjanla temizlenmesi tavsiye edilir. Ardından her türlü deterjan artığını gidermek için sıcak suyla iyice durulayın.
- Kahve sürahisi bulaşık makinesinde yıkanabilir.

4.7 Travel mug (modele dahilse) temizlik ve bakımı

- Travel mug içindeki hazırlanan içeceği 2 saat içinde tüketilmesi tavsiye edilir.
- Her kullanımdan sonra, ekte yer alan broşürde veya makineyle birlikte gelen talimatlarda belirtildiği gibi Travel mug temizliği yapın. Haznenin yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı malzemeleri kullanmayın.

4.8 Kireç çözücü

- Kullanmadan önce kireç çözücü ile birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve ambalajının üzerinde yer alan talimatları dikkatle okuyun.
- Yalnız De'Longhi kireç çözücü kullanılması tavsiye edilir. Uygun olmayan kireç çözücülerin kullanılması, üreticinin garantisi altına girmeye kusurların doğmasına neden olabilir.
- Kireç çözme işlemini, ürünle birlikte gelen talimatlarda veya kullanıcı arayüzünde belirtilen yönergelerde belirtilen sıklıkta ve şekilde yapın. Kireç çözmeyle ilgili talimatlara uygun hareket etmemek, üreticinin garantisi altına girmeye kusurların doğmasına neden olabilir.
- Kireç çözücü narin yüzeylere zarar verebilir. Ürün kazara dökülecek olursa, derhal kurulayın.

5. REFERANS ALINAN STANDARTLAR



Bu ürün, gıda ürünleriyle temas eden malzemeler ve eşyalara ilişkin 1935/2004 sayılı (CE) Düzenlemesine uygundur.

6. BERTARAF



Cihazı evsel atıklarda beraber bertaraf etmeyip, resmi bir çöp ayrıştırma merkezine teslim edin.

ET

1. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED

- Ettenähtud kasutus: see seade on valmistatud ning mõeldud kohvipõhiste jookide ja odrajookide (kui lisatarvik on komplektis) valmistamiseks.
- **TÄHTIS!** Täitke boilerilehter ainult mokakohvi jaoks mõeldud jahvatatud ja pakendatud kohviga.
- Odra lisatarvik: kasutage mokakohvimasinate jaoks ainult otra; ärge kasutage otra espressomasinate ega lahustuva odra jaoks. Täitke boilerit ainult joogiveega. Ärge kunagi kasutage jookide valmistamiseks käesolevates juhendites kirjeldamata lisatarvikuid. Mistahes muu kasutus on vale ja seega ka ohtlik. Tootja ei vastuta seadme valest kasutamisest tulenevate kahjude eest.
- See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks: poodide personalialal, kontorites või teistes töökeskkondades, farmides, hotelliklientide poolt, motellides või teistes majutusasutustes.
- **TÄHTIS!** Paigaldage või asetage seade tasasele pinnale, vähemalt 850 mm kõrgusele põrandast.
- Ärge laske vähenenud (füüsilise, sensoorse või vaimse) võimekusega inimestel (sh lastel) või ilma asjakohaste kogemuste ja teadmisteta inimestel seadet kasutada, välja arvatud juhul kui neid on selleks juhendatud nende ohutuse eest vastutava isiku poolt.
- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
- Tavaliselt kasutaja poolt teostatavaid puhastus- ja hooldustöid ei tohi lapsed järelevalveta teha.
- Kütteelemendi pind on tuline ka pärast kasutamist ning seadme välispinnad võivad sõltuvalt kasutamisest soojad olla veel mitu minutit pärast kasutamist.
- **TÄHTIS!** Ärge kasutage seadet, kui korpus, klaaspinnad (kui need on olemas) ja paagid on kahjustunud või nähtavalt pragunenud.
- Kui pistik või toitejuhe on kahjustunud, laske need võimaliku ohu vältimiseks välja vahetada ainult teeninduskeskuses.
- Seadet ei tohi kasutamise ajal panna kappi või mõnda teise suletud ruumi.



Ärge kunagi kastke seadet selle puhastamiseks ve-

delikesse.
- Puhastage kõiki komponente hoolikalt.
- **TÄHTIS:** seadme puhastamisel ärge kasutage tugevatoimelisi pesuvahendeid, mis võivad seda kahjustada: kasutage pehmet lappi ja vajadusel neutraalset pesuainet.
- Kasutage seadet ainult koos kaasasoleva alusega.
- Ärge asetage seadet kuumade pindade, näiteks radiaatorite, pliidiplaatide, lahtise leegi jms lähedale ega otse nende peale.
- ETTEVAATUST! Ärge kasutage seadet kaldus pinnal. Ärge lülitage seadet sisse, kui selles pole vett. Ärge teisaldage seadet, kui see on sisse lülitatud.
- Ärge kunagi ületage seadmel näidatud maksimumtaset. Kui see tase ületatakse, võib kohv kaane alt välja pritsida ja põhjustada põletust.
- Kasutamise ajal sulgege kannu kaas.
- Joogi valmistamise ajal olge ettevaatlik, et vältida kuuma vedeliku välja pritsimist.
- Pärast kasutamist ärge avage kohvimasinat enne, kui see on jahtunud.
- Ärge puudutage seadme kuumi osi: kasutage ainult käepidet.

AINULT EUROOPA TURGUDELE:
- Seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed, kui neid on selleks juhendanud nende ohutuse ees vastutav isik ja nad mõistavad kasutamisega kaasnevaid riske. Kasutaja poolt tavaliselt teostatavaid puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja teevad seda järelevalve all. Hoidke seadme toitejuhe alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad varasemad teadmised ja kogemused, kui neid on selleks juhendatud või nad kasutavad seadet järelevalve all ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse järelevalveta ning enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.



Selle (vaid teatud mudelid) sümboliga tähistatud pinnad on kasutamise ajal kuumad.

Tegemist on elektriseadmega, mis võib põhjustada elektrilöögi.

Seetõttu järgige kindlasti alljärgnevaid ohutushoiatusi.
- Ärge kunagi puudutage seadet märgade käte või jalgadega.
- Ärge kunagi puudutage pistikut niiskete kätega.
- Veenduge, et kasutatav seinakontakt on alati vabalt ligipääsetav. Sedasi saate seadme vajadusel kiirelt vooluvõrgust eemaldada.
- Eemaldage pistik pistikupesast, hoides otse pistikust. Ärge sikutage juhtmest, võite seda kahjustada.
- Seadme pikaajalisel mittekasutamisel eemaldage see vooluvõrgust.
- Rikkis seadet ei tohi ise parandada. Lülitage see välja, eemaldage vooluvõrgust ja võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Lülitage seade enne puhastamist välja, eemaldage see vooluvõrgust ja laske jahtuda.

Tähtis!

Hoidke pakkematerjal, sh kilekotid jmt, lastele kättesaamatus kohas.

LÄMBUMISOHT! Seadmes võib olla väikeseid osi. Mõned neist võivad olla vajalikud seadme lahti võtmiseks puhastamisel ja hooldusel. Käsitlege neid hoolikalt ja hoidke väikesed osad laste käeulatusest eemale.

Põletusoht!

Seadmest eraldub töö ajal tulist vett ja auru.

Seadme kasutamise ajal olge ettevaatlik, et vältida juhuslikku kokkupuudet kuuma kohvi või auruga.

1.1 TOIDUGA KOKKUPUUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, mullide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit –nii vältide või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

2. ÜLDINE TEAVE

2.1 Kasutusjuhend

Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Kasutusjuhendi eiramine võib lõppeda vigastuste või seadme kahjustusega.

Tootja ei vastuta seadme kahjustute eest, kui nende põhjuseks on kasutusjuhendi eiramine.

Tähelepanu!
- **Need ohutusjuhised kehtivad kõigi De' Longhi kohvimasinate puhul.**
- **Hoidke see teabeleht koos masina kasutusjuhendiga edaspidiseks alles.**
- Kui annate seadme edasi teistele isikutele, tuleb edasi anda need kasutusjuhendid.
- Kasutage ainult De'Longhi originaaltarvikuid ja -varuosi.

- Ärge seadet kasutamise ajal liigutage.

2.2 Millist vett kasutada

- Kasutada tuleks värsket joogivett.
- Ärge kasutage mullidega (gaseeritud) ega destilleeritud vett.

3. ENNE KASUTAMIST

3.1 Seadme kontrollimine

Veenduge pärast seadme lahti pakkimist, et toode on täielik, kahjustamata ja et kõik tarvikud on olemas. Ärge kasutage selgelt rikutud seadet. Võtke ühendust De'Longhi klienditeenindusega.

3.2 Seadme paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige kindlasti järgmisi ohutushoiatusi.

- Seade eraldab soojust. Jätke kohvimasin tööpinnale paigutamisel seadme külgmiste pindade ja seinte vahele vähemalt 3 cm ning seadme kohale vähemalt 15 cm vaba ruumi.
- Seadmesse sisenetud vesi võib kahjustada seda. Ärge asetage seadet kraanide või kraanikausside lähedusse.
- Seadmes kasutatava vee külmumine kahjustab seadet. Ärge paigaldage seadet ruumi, kus temperatuur langeb alla külmumispunkti.
- Paigutage juhe sedasi, et see ei saa kahjustada teravate servade või kuumade pindade (näiteks pliidiplaadid) poolt.
- Ärge kasutage välitingimustes.
- Asetage boiler nii, et kaitseklapp ei oleks suunatud kasutaja poole.
- Olge ettevaatlik, et vedeliku ei valataks ega tilgutataks pistikule.
- Joogi valmistamise ajal olge ettevaatlik, et vältida kuuma vedeliku välja pritsimist.

3.3 Seadme ühendamine

Veenduge, et toitevoolu pinge vastaks seadme põhjal asuval andmeplaadil näidatule.
Ühendage seade maandatud ja õigesti paigaldatud pistikupesa, mille reitinguks on 10 A.
Kui kontakt ei ühildu seadme pistikuga, laske asjatundjal see sobiva vastu vahetada.

4. HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Puhastage hoolikalt masinat ja selle tarvikuid, nagu on näidatud kaasasolevas kasutusjuhendis ja/või vastavalt seadme enda näidikule või märgutuledele.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks lahusteid, abrasiivseid või leeliselisi puhastusvahendeid ega alkoholi, kuna need võivad seda kahjustada: kasutage pehmet lappi ja vajaduse korral neutraalset pesuainet.
- Ärge kasutage kinnipaakunud kohvijääkide või kohvijääkide eemaldamiseks metallesemeid, sest need võivad metallist või plastikust pinda kahjustada.

4.1 Puhastamine enne esmakordset kasutamist

- Esmakordsel kasutamisel puhastage seadet ja vee, kohvi ja/või odraga kokkupuutuvaid eemaldatavaid tarvikuid vastavalt kaasasolevatele juhistele eriti hoolikalt.
- Esmakordsel kasutamisel valmistage 3 kuuma kohvi ilma neid joomata.

4.2 Korrapärane puhastus ja hooldus

- Pärast iga kasutuskorda eemaldage kapsel ja puhastage kõik osad põhjalikult neutraalse pesuvahendiga: kohvifilter, odrafilter (kui see on olemas), boiler ja kann. Loputage hoolikalt ja kuivatage puhta rätikuga.
- Lehter ja tihend vananevad aja jooksul paratamatult: kui ilmnevad kulumis- või halvenemismärgid, tuleb need välja vahetada. Kasutage ainult volitatud teeninduskeskustest saadaolevaid tihendeid ja lehtreid või igal juhul seadme originaalosadega identseid tihendeid ja lehtreid.

5. SEADUSANDLIKUD VIITED

Seade vastab EÜ määrusele nr 1935/2004 (toiduga kokkupuuteks mõeldud materjalid ja tooted).

6. KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Seadme kasutusest kõrvaldamisel tuleb see elektriliselt töökõlbmatuks teha. Lõigake toitejuhe läbi.

7. SEADME ÄRA VISKAMINE

Seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. See tuleb viia spetsiaalsesse jäätmetöötluspunkti.

LV

1. SVARĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Paredzētais lietojums: šī ierīce ir ražota un paredzēta dzērienu gatavošanai uz kafijas bāzes un miežu dzērienu gatavošanai (ja komplektā ir tāds piederums).
- **SVARĪGI!** Piepildiet kannas apakšdaļas piltuvi tikai ar kafiju, kas malta un sablīvēta mokas pagatavošanai.
- Miežu piederums: lietojiet tikai mokas kafijas kannām; nelietojiet espresso automātiem paredzētos miežus vai šķīstošus miežus. Piepildiet kannas apakšdaļu tikai ar dzeramo ūdeni. Dzērienu gatavošanā vienmēr izmantojiet tikai šajās instrukcijās aprakstītos piederumus. Jebkāda cita veida lietojums uzskatāms par nepareiza un tādēļ bīstamu. Ražotājs neatbild par kaitējumiem, kādi radušies ierīces nepareiza lietojuma rezultātā.
- Šī ierīce paredzēta tikai un vienīgi lietojumam mājsaimniecībā. Tā nav paredzēta izmantošanai: personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē; fermās; viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās; viesu mājās u. tml.

- **SVARĪGI!** Uzstādiet vai novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas ne mazākā augstumā par 850 mm virs grīdas.
- Ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai mentālajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona viņas neuzrauga vai neinstruē par ierīces pareizu lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Tīrīšanu un apkopi, kādu parasti veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Sildelementa virsma pēc lietošanas ir karsta, un ierīces ārpuse atkarībā no lietošanas var saglabāt karstumu vairākas minūtes.
- **SVARĪGI!** Nelietojiet ierīci, ja korpuss, stikla virsmas (ja tādas ir) un tvertnes ir bojātas vai redzami ieplaisājušas.
- Ja sabojāta kontaktdakša vai barošanas vads, tie jānomaina tikai servisa centrā, lai nepieļautu nekādu iespējamu risku.
- Lietošanas laikā ierīci nedrīkst ievietot skapī vai kādā virtuves mēbelē



Nekad tīrīšanas nolūkā neiegremdējiet ierīci nekāda veida šķidrumā.

- Notīriet visus komponentus rūpīgi.
- **SVARĪGI:** tīrot ierīci, nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, kas to varētu sabojāt: izmantojiet mīkstu drānu un, ja nepieciešams, neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Lietojiet ierīci tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Nenovietojiet ierīci karstu virsmu, tādu kā radiatori, plītis, atklātas liesmas un tamlīdzīgi, tuvumā vai uz tām.
- UZMANĪBU! Nedarbiniet ierīci uz slīpas virsmas. Neieslēdziet ierīci, ja kannas apakšdaļā nav ūdens. Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta.
- Nekādā gadījumā nepārsniedziet ierīcē norādīto maksimālo līmeni. Pārsniedzot šo līmeni, kafija var šļakstīties no vāka un izraisīt applaucēšanos.
- Lietošanas laikā kannas augšdaļas vākam jābūt aizvērtam;
- Dzēriena izvadīšanas laikā ievērojiet piesardzību un izvairieties no jebkādām karstā šķidruma šļakatām, kādas var rasties;
- Pēc lietošanas neveriet vaļā kafijas kannu, iekams tā nav atdzisusi.
- Nerīkojieties ar ierīces karstajām daļām: izmantojiet tikai rokturi.

TIKAI EIROPAS TIRGUM:

- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņiem nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem. Tīrīšanu un apkopi, kādu parasti veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni, ja viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja viņu darbs tiek pārraudzīts vai šīm personām sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Bērni nedrīkst lietot šo ierīci. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektroenerģijas padeves, ja ierīci atstājat bez uzraudzības, kā arī pirms ierīces salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.



Virsmas, kas marķētas ar šo simbolu, lietošanas laikā uzkarst (attiecas tikai uz atsevišķiem modeļiem).

Šī ir elektriska ierīce, un tā var izraisīt elektrotriecienu.
Attiecīgi noteikti ievērojiet šos drošības brīdinājumus.

- Nekad nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām vai kājām.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Pārliecinieties, ka izmantotā kontaktligzda ir vienmēr pieejama, lai ierīci būtu iespējams atvienot no tīkla, ja nepieciešams.
- Atvienojiet kontaktdakšu no ligzdas, raujot tikai aiz pašas kontaktdakšas. Nevelciet aiz vada, jo varat to sabojāt.
- Lai ierīci atvienotu pilnībā, izņemiet tās kontaktdakšu no elektrotīkla ligzdas.
- Ja ierīce ir bojāta, nemēģiniet to labot. Izslēdziet ierīci, izņemiet tās kontaktdakšu no elektrotīkla ligzdas un sazinieties ar servisa centru.
- Pirms ierīces tīrīšanas, izslēdziet to, izņemiet tās kontaktdakšu no elektrotīkla ligzdas un ļaujiet atdzist.

Svarīgi!
Glabājiet visu iepakojumu (plastmasas maisiņus u. c.) bērniem nepieejamā vietā.
NOSMAKŠANAS BĪSTAMĪBA: ierīce var saturēt mazas detaļas. Dažas no šīm detaļām, iespējams, jāizjauc, veicot tīrīšanu un apkopi. Rīkojieties uzmanīgi un glabājiet mazas detaļas bērniem nepieejamā vietā.

Apdegumu gūšanas risks!
Šī ierīce uzsilda ūdeni, un darbības laikā var izdalīties tvaiks.
Darbības laikā ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu netīšu saskari ar karstās kafijas šļakatām vai tvaiku.

1.1 PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūslīšu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.
Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

2. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

2.1 Lietošanas instrukcija

Pirms rīkošanās ar ierīci rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Instrukcijas neievērošanas dēļ varat gūt fiziskas traumas vai sabojāt ierīci.

Ražotājs neatbild par kaitējumu, kas radies, neievērojot šo lietošanas instrukciju.

Lūdzu, ņemiet vērā:

- **šie drošības brīdinājumi attiecas uz visām De'Longhi kafijas kannām.**
- **Glabājiet šo bukletu drošā vietā kopā ar ierīcei pievienoto lietošanas instrukciju.**
- Ja ierīci nododat citām personām, tām jānodod arī šī lietošanas instrukcija.
- Lietojiet tikai De'Longhi oriģinālos piederumus un rezerves daļas.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.

2.2 Kādu ūdeni lietot

- Ieteicams lietot svaigu dzeramo ūdeni.
- Nelietojiet dzirkstošu (gāzētu) vai destilētu ūdeni.

3. PIRMS LIETOŠANAS

3.1 Ierīces pārbaude

Pēc izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai produkts ir pilnā komplektācijā un nav bojāts, un vai visi piederumi ir iekļauti. Neizmantojiet ierīci, ja redzami bojājumi. Sazinieties ar De'Longhi klientu apkalpošanas centru.

3.2 Ierīces uzstādīšana

Uzstādot ierīci, noteikti ņemiet vērā turpmākos drošības brīdinājumus.

- Ierīce izdala siltumu. Novietojot kafijas kannu uz darbvirsmas, atstājiet vismaz 3 cm atstarpi starp ierīces virsmām un aizmugurējo un sānu sienām un vismaz 15 cm atstarpi virs ierīces.
- Ūdens iesūkšanās ierīcē var izraisīt bojājumus. Nenovietojiet ierīci ūdens krānu vai izlietņu tuvumā.
- Ierīce var tikt sabojāta, ja tajā esošais ūdens sasalst. Nenovietojiet ierīci telpā, kur temperatūra var nokrist zem sasalšanas punkta.
- Novietojiet vadu tādā veidā, lai to nevarētu sabojāt asas malas vai saskare ar karstām virsmām (piemēram, elektriskajām plītīm).
- Nelietojiet ārpus telpām.
- Novietojiet kannas apakšdaļu tā, lai drošības vārsts nebūtu vērsts pret lietotāju.
- Ievērojiet piesardzību, lai šķidrumi netiktu lieti vai nepilētu uz savienotāja.
- Dzēriena izvadīšanas laikā ievērojiet piesardzību un izvairieties no jebkādām karstā šķidruma šļakatām, kādas var rasties.

3.3 Ierīces pievienošana

Pārbaudiet, vai elektrotīkla padeves spriegums atbilst spriegumam, kāds norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.

Pievienojiet ierīci efektīvi zemētai un pareizi uzstādītai kontaktligzdai ar 10 A minimālo nominālstrāvas vērtību.

Ja kontaktligzda neatbilst ierīces kontaktdakšai, nomainiet ligzdu pret atbilstoša veida ligzdu, izmantojot profesionālu darbaspēku.

4. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noteikti regulāri tīriet ierīci un tās piederumus, kā norādīts komplektā esošajā lietošanas instrukcijā un/vai kā teikts priekšā faktiskās ierīces displejā vai ar brīdinājuma indikatoriem.
- Ierīces tīrīšanā nelietojiet šķīdinātājus, abrazīvus vai sārmainus tīrīšanas līdzekļus vai spirtu, jo tie var ierīci sabojāt: tīriet ar mīkstu drānu un, ja nepieciešams, neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet metāla priekšmetus, lai notīrītu nosēdumus vai kafijas atlikumus, jo varat saskrāpēt metāla vai plastmasas virsmas.

4.1 Tīrīšana pirms pirmās lietošanas

- Lietojot pirmo reizi, ar īpašu rūpību notīriet ierīci un noņemamos piederumus, kas ir saskarē ar ūdeni, kafiju un/vai miežiem, kā norādīts komplektā esošajā lietošanas instrukcijā.
- Lietojot pirmo reizi, pagatavojiet 3 karstas kafijas, tās nedzerot.

4.2 Regulārā tīrīšana un apkope

- Pēc katra lietojuma izņemiet kafijas spilventiņu un, izmantojot neitrālu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi notīriet visas detaļas: kafijas filtru, miežu filtru (ja tāds ir), kannas apakšējo un augšējo daļu. Rūpīgi noskalojiet un nosusiniet ar tīru drānu.
- Laika gaitā piltuve un blīve neizbēgami savecēs: kad parādās nodiluma vai nolietojuma pazīmes, tās jānomaina. Izmantojiet tikai tādas blīves un piltuves, ko var iegādāties autorizētos servisa centros, vai jebkurā gadījumā tādas, kas ir identiskas ierīces oriģinālajām detaļām.

5. ATSAUCES UZ TIESĪBU AKTIEM

Šis produkts atbilst Eiropas regulai (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un piederumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku.

6. IZŅEMŠANA NO EKSPLUATĀCIJAS

Ja ierīce vairs netiks lietota, tās elektriskā darbība jāatspējo. Nogrieziet barošanas vadu.

7. ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES

No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, tā jānogādā oficiālā atkritumu šķirošanas un otrreizējās pārstrādes centrā.

LT

1. PAGRINDINIAI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Numatytoji paskirtis: šis prietaisas pagamintas ir skirtas kavos bei miežių (jei pridėtas atitinkamas priedas) ruošti.
- **SVARBU:** Į virintuvo piltuvą dėkite tik maltą kavą ir moka kavinukams supakuotą kavą.
- Miežių gėrimo priedas: naudokite tik moka kavinukams skirtus miežius; nenaudokite espreso aparatams skirtų miežių ar tirpių miežių. Į virintuvą pilkite tik geriamąjį vandenį. Naudokite priedus tik šiose instrukcijose nurodytiems gėrimams ruošti. Netinkama ir pavojinga naudoti prietaisą kitoms reikmėms. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią netinkamai naudojantis prietaisu.
- Tai yra prietaisas, skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas naudoti: personalo poilsio patalpose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose; ūkiuose; viešbučio, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų svečių; nakvynės ir pusryčių tipo įstaigose.
- **SVARBU:** Sumontuokite arba pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus ne mažesniu kaip 850 mm aukščiu nuo grindų.
- Asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens, pateikusio instrukcijas, kaip tinkamai naudotis prietaisu.
- Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Valymo ir techninės priežiūros darbų, kuriuos paprastai turi atlikti naudotojas, neturi atlikti neprižiūrimi vaikai.
- Pasinaudojus prietaisu, kaitinamasis elementas kurį laiką išlieka įkaitęs. Priklausomai nuo to, kaip buvo naudojamasi prietaisu, prietaiso paviršius taip pat keletą minučių išlieka šiltas.
- **SVARBU:** Nenaudokite prietaiso, jei jo korpusas, stikliniai paviršiai (jei tokių yra) ir rezervuarai yra pažeisti arba matomai įtrūkę.
- Jei sugedo kištukas arba maitinimo laidas, siekiant išvengti galimo pavojaus patikėkite juos keisti tik Techninės priežiūros tarnybai.
- Negalima statyti veikiančio prietaiso į spintelę ar virtuvės komplektą



Norėdami nuvalyti prietaisą, niekada nenardinkite jo į jokį skystį.

- Kruopščiai išvalykite visus komponentus.
- **SVARBU:** nevalykite prietaiso agresyviais valikliais, kurie gali jį sugadinti: naudokite minkštą šluostę ir, jei reikia, neutralų valiklį.
- Naudokite prietaisą tik kartu su pateiktu pagrindu.
- Nestatykite prietaiso šalia karštų paviršių, pvz., radiatorių, viryklių, atvirų ugnies šaltinių ir pan., arba tiesiogiai ant jų.
- DĖMESIO: Nenaudokite prietaiso ant nuožulnaus paviršiaus. Neįjunkite prietaiso, jei virintuve nėra vandens. Nejudinkite prietaiso, kai jis yra įjungtas.
- Niekada neviršykite didžiausio ant prietaiso nurodyto lygio. Viršijus šį lygį, kava gali išsiveržti pro dangtį ir nuplikyti.
- Naudojimo metu uždarykite virintuvo dangtį;
- Išpilstydami gėrimą būkite atsargūs, kad išvengtumėte galimų karšto skysčio purslų;
- Pasinaudoję kavinuku, atidarykite jį tik tada, kai jis atvės.
- Nelieskite karštų prietaiso dalių: naudokite tik rankeną.

SKIRTAS TIK EUROPOS RINKAI:

- Vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni gali naudotis šiuo prietaisu tik jei yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. Valymo ir techninės priežiūros darbų, kuriuos paprastai turi atlikti naudotojas, neturi atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi. Saugokite prietaisą ir maitinimo laidą nuo jaunesnių nei 8 m. amžiaus vaikų.
- Asmenys, turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi suaugusiųjų arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai negali naudotis šiuo prietaisu neprižiūrimi suaugusiųjų. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą toliau nuo vaikų.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kai paliekate jį neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami jį.



Šiuo simboliu pažymėti paviršiai naudojantis įkaista (taikoma tik kai kuriems modeliams).

Tai yra elektros prietaisas, galintis sukelti elektros smūgį.

Todėl būtinai laikykitės šių saugos įspėjimų:

- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis ar pėdomis.
- Nelieskite kištuko drėgnomis rankomis.
- Įsitikinkite, kad naudojamas kištukas visada yra laisvai prieinamas, kad prireikus galima būtų bet kada išjungti prietaisą.

- Norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, traukite tiesiai už kištuko. Niekada netraukite už laido, nes galite jį pažeisti.
- Kad visiškai išjungtumėte prietaisą, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.
- Nebandykite patys remontuoti sugedusio prietaiso. Išjunkite jį, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo ir kreipkitės į Techninės priežiūros tarnybą.
- Prieš valydami prietaisą išjunkite jį, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo ir leisite jam atvėsti.

Svarbu!

Pakuotės medžiagą (plastikinius maišelius ir t. t.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PAVOJUS PASPRINGTI: prietaiso sudėtyje gali būti mažų dalių. Kai kurias jų būtina išrinkti atliekant prietaiso valymo ir priežiūros darbus. Būkite atsargūs ir laikykite nedideles dalis toliau nuo vaikų.

Pavojus nusideginti!

Naudojant šį prietaisą kaitinamas vanduo, todėl gali susidaryti garai.

Naudodamiesi prietaisu būkite atsargūs, kad netyčia neprisiliestumėte prie karštos kavos purslų ar garų.

1.1 TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

2. BENDROJI INFORMACIJA

2.1 Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas. Nesilaikydami šių instrukcijų galite susižaloti ar sugadinti prietaisą.

Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią nesilaikant šių naudojimo instrukcijų.

Atkreipkite dėmesį:

- **Šie saugos įspėjimai galioja visiems „De'Longhi" kavinukams.**
- **Rūpestingai saugokite šį lankstinuką kartu su naudojimo instrukcijomis, pateiktomis su prietaisu.**
- Perduodant prietaisą kitiems asmenims būtina pateikti ir šias naudojimo instrukcijas.
- Naudokite tik originalius „De'Longhi" priedus ir atsarginės dalis.
- Nejudinkite veikiančio prietaiso.

2.2 Kokį vandenį naudoti

- Rekomenduojama naudoti geriamąjį šviežią vandenį.
- Nenaudokite gazuoto (prisotinto anglies dvideginio) arba distiliuoto vandens.

3. PRIEŠ NAUDODAMIESI PRIETAISU

3.1 Prietaiso patikra

Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar nieko netrūksta, ar prietaisas nėra sugadintas ir ar yra visi priedai. Nenaudokite prietaiso, kuris yra akivaizdžiai pažeistas. Kreipkitės į „De'Longhi" klientų aptarnavimo tarnybas.

3.2 Prietaiso montavimas

Montuodami prietaisą būtinai laikykitės šių saugos įspėjimų:

- Prietaisas išskiria šilumą. Išdėstydami kavinuką ant stalviršio, tarp jo bei sienų iš šono ir galo palikite ne mažesnį kaip 3 cm tarpą, o virš jo – ne mažesnį kaip 15 cm tarpą.
- Vanduo, patekęs į prietaisą, gali jį sugadinti. Nemontuokite prietaiso šalia čiaupų ar kriauklių.
- Aparatas gali sugesti, jei jame užšąla vanduo. Nemontuokite kavos aparato patalpoje, kurioje temperatūra gali nukristi žemiau nei 0 °C.
- Nutieskite laidą taip, kad jo nepažeistų aštrūs kampai ar jis nesiliestų su karštais paviršiais (pvz., elektrinėmis karštomis plokštėmis).
- Nenaudokite jo lauke.
- Išdėstykite virintuvą taip, kad saugos vožtuvas nebūtų nukreiptas į naudotojo pusę.
- Stebėkite, kad skysčiai nebūtų pilami ar nelašėtų ant jungties
- Išpilstydami gėrimą būkite atsargūs, kad išvengtumėte galimų karšto skysčio purslų.

3.3 Prietaiso prijungimas

Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant prietaiso vardinės plokštelės.

Prijunkite prietaisą prie tinkamai įžeminto ir teisingai sumontuoto lizdo, kurio vardinė srovė yra ne mažesnė kaip 10 A.

Jei maitinimo lizdas netinka prietaiso kištukui, lizdą turi pakeisti kvalifikuotas specialistas.

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Reguliariai valykite prietaisą ir priedus, kaip nurodyta naudojimo instrukcijose ir (arba) kaip nurodo prietaiso ekranas arba įspėjamieji indikatoriai.
- Prietaisui valyti nenaudokite tirpiklių, abrazyvinių ar šarminių valiklių arba alkoholio, nes jie gali jį apgadinti: naudokite minkštą šluostę ir, jei reikia, neutralią plovimo priemonę.
- Nevalykite nuosėdų ir kavos likučių metaliniais objektais, nes jais galite subraižyti metalinius ar plastikinius paviršius.

4.1 Valymas prieš naudojantis pirmą kartą

- Naudodamiesi pirmą kartą išvalykite prietaisą ir nuimamus priedus, besiliečiančius su vandeniu, kava ir (arba) miežiais, kaip nurodyta naudojimo instrukcijose.
- Pirmą kartą naudodamiesi kavinuku, paruoškite 3 karštos kavos porcijas (jų negerkite).

4.2 Periodinis valymas ir techninė priežiūra

- Po kiekvieno naudojimo išimkite piltuvą ir kruopščiai išvalykite neutraliu plovikliu visas dalis: kavos filtrą, miežių filtrą (jei yra), virintuvą ir indą. Švelniai išskalaukite ir nusausinkite švaria šluoste.
- Piltuvas ir tarpiklis laikui bėgant neišvengiamai susidėvi: kai atsiranda nusidėvėjimo ar sugadinimo požymių, juos reikia pakeisti. Naudokite tik oficialių techninės priežiūros tarnybų siūlomus tarpiklius ir piltuvus arba bet kuriuo atveju analogiškus prietaiso originalioms dalims.

5. TEISĖS AKTŲ NUORODOS



Šis prietaisas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą 1935/2004 (EB) dėl medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maisto produktais.

6. NAUDOJIMO PABAIGA

Jei prietaisas nebenaudojamas, būtina užtikrinti, kad jo nebūtų galima įjungti į elektros tinklą. Nupjaukite maitinimo laidą.

7. PRIETAISO UTILIZAVIMAS



Šio prietaiso negalima utilizuoti su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į oficialų atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.

5. مرجعيات قانونية وتشريعية

هذا المنتج مطابق للائحة الأوروبية (CE) رقم 2004/1935 بشأن المواد والأشياء المخصصة لملامسة المنتجات الغذائية.

6. التوقف عن استخدام الجهاز

في حالة التوقف عن استخدام الجهاز نهائيًا، يجب فصله عن شبكة التيار الكهربي. أقطع كابل التغذية الكهربائية.

7. التخلص من الجهاز



لا تتخلصوا من الجهاز مع لنفايات المنزلية ولكن قوموا بتسليمه إلى أحد المراكز الرسمية لتجميع النفايات المفروزة.

1.1 الاستخدام المناسب لملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثًا عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتقشر الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تشوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائمًا إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائمًا إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.

2. معلومات عامة

2.1 إرشادات الاستخدام

اقرأ بعناية جميع التعليمات المرفقة قبل استعمال الجهاز. عدم الالتزام بهذه التعليمات يمكن أن يؤدي إلى إصاباتٍ وأضرار على الجهاز.

لا تتحمّل الشركة المُصنِّعة أيّة مسؤولية كانت عن أيّة أضرار ناتجة عن عدم التقيُّد بهذه الإرشادات والتعليمات.

انتبه جيدًا:

- **تحذيرات الأمان والسلامة هذه متوفرة لأجهزة موكا بوت إعداد القهوة De'Longhi.**
- **احفظ هذا الملف بعناية مع التعليمات المرفقة بالجهاز.**
- عند التنازل عن ملكية الجهاز لأشخاص آخرين فإنه يجب أيضاً مع الجهاز تسليم دليل إرشادات الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات والمكونات الأصلية DeLonghi.
- لا تنقل الجهاز من مكانه أو تحركه وهو قيد التشغيل.

2.2 أي ماءٍ تستخدم؟

- لا تستخدم إلا الماء الصالح للشرب.
- لا تستخدم ماء فوار أو مقطر.

3. العمليات الأولية

3.1 فحص الجهاز

بعد نزع الغُلاف عن الجهاز، تحقَّق من سلامة الجهاز ومن وجود جميع الملحقات. لا تستعمل الجهاز عند وجود تلفيات أو أضرار بارزةٍ فيه. اتصل بخدمة العملاء وتقديم الدعم الفني De'Longhi.

3.2 تركيب الجهاز

يجب عند تركيب الجهاز اتّباع ومراعاة جميع تحذيرات الأمان والسلامة التالية:

- يُصدر الجهاز حرارة في البيئة المحيطة. بعد وضع الجهاز على سطح الاستخدام، تحقق من توافر مسافة فاصلة لا تقل عن 3 سم بين الأشياء الموجودة الأخرى وسطح الجهاز أو الأجزاء الجانبية والخلفية منه، كما يجب توافر مسافة فاصلة لا تقل عن 15 سم فوق الجهاز.
- التغلغل المحتمل للماء في الجهاز قد يتلفه. لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير الماء أو أحواض الغسيل.
- قد يتلف الجهاز إن تجمد الماء بداخله. لذلك يجب عدم تركيب الجهاز في الأماكن التي يمكن أن تنخفض درجة الحرارة فيها دون درجة التجمد.
- ضع كابل توصيل التيَّار الكهربي في مكان مناسب بحيث يكون بعيداً على الحواف والجوانب القاطعة ولا تجعله ملامساً للأسطح الساخنة أيّاً كان نوعها (مثل على سبيل المثال أسطح صفائح التسخين الكهربائية).
- لا تستخدِم هذا الجهاز في العراء والأماكن المفتوحة.
- ضع الجهاز في الوضعية الصحيحة بحيث لا يكون صمام الأمان موجهًا نحو المستخدِم.
- تجنب سكب المشروبات فوق الموصل
- انتبه جيدًا في أثناء سكب المشروبات حتى لا تتعرض لرذاذ السوائل الساخنة.

3.3 توصيل الجهاز بالتيار الكهربي

تأكد من أن جهد وفولطية التيار الموجود في شبكة الكهرباء يتناسبان مع الجهد والفولطية المحددة في لوحة البيانات التعريفية الموجودة في قاع الجهاز.

قم بتوصيل الجهاز فقط بمقبس تيار كهربي مثبَّت بطريقة حرفية طبقًا للمواصفات مع قدرة لا تقل عن 10 أمبير ومزود بطرف تأريض فعال.

في حالة عدم التوافق بين مقبس التيار الكهربائي وقابس الجهاز، اطلب من فني متخصص استبدال هذا المقبس بمقبس آخر مناسب.

4. التنظيف والصيانة

- احرِص دائمًا على إجراء عملية التنظيف بشكل دوري للجهاز والملحقات التشغيلية الموجودة كما هو موضح في إرشادات الاستخدام المرفقة و/أو التي يقترحها الجهاز من خلال الشاشة أو مؤشرات لمبات التنبيه المضيئة.
- لإجراء عملية النظافة، لا تستخدم مذيبات أو منظفات قلوية أو كاشطة أو الكحول لتنظيف الجهاز لأنها قد تؤدي إلى إتلاف الجهاز. قم باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد عندما يكون منصوص عليه.
- لا تستخدم الأشياء المعدنية في إزالة القشور الترسيبية ولا رواسب وبقايا القهوة لأنَّها يمكن أن تتسبَّب في خدش الأسطح المعدنية أو البلاستيكية في الماكينة.

4.1 تنظيف الماكينة عند استخدامها لأول مرة

- عند استخدام الجهاز لأول مرة، يجب توخي أقصى درجات الحذر عند تنظيف هذا الجهاز والملحقات القابلة للإزالة، والتي تلامس الماء، القهوة و/أو الشعير، كما هو مطلوب في الإرشادات والتعليمات المرفقة.
- عند استخدام الجهاز لأول مرة، يجب سكب 3 فناجين قهوة ساخنة ثم التخلص منها دون تناولها.

4.2 النظافة والصيانة الدورية

- قم بعد كل استخدام بإزالة سخان المياه وقم بتنظيف فلتر القهوة وفلتر الشعر (إذا كان موجودًا) وسخان المياه ودورق المياه بعناية وحرص باستخدام منظف محايد. اشطف الملحقات بعناية ثم جففها باستخدام قطعة قماشة نظيفة.
- تتعرض حشوة إحكام الغلق ومنع التسرب وقُمع القهوة للتآكل مع مرور الوقت: ولذلك عندما تظهر عليهما علامات تآكل أو تدهور فإنه يجب استبدالهما. استعمل حشوة إحكام الغلق ومنع التسرب والقُمع اللذان يتم شرائهما من أحد مراكز الخدمة الفنية المعتمدة أو أي قطع غيار أخرى لها بنفس خصائص قطع الغيار الأصلية المرفقة بالجهاز.

AR 1. تحذيرات أساسية لتوفير الأمن والسلامة

- الغرض من الاستخدام: صُمم هذا الجهاز لتحضير مشروبات القهوة والشعير (حيثما توفرت الملحقات المخصصة لذلك).
- **هام:** في قمع سخان المياه الخاص بهذا الجهاز، استخدم فقط القهوة المطحونة والمعبأة للاستخدام مع جهاز موكا بوت إعداد القهوة.
- بالنسبة لملحق إعداد مشروب الشعير، استخدم فقط الشعير المخصص لجهاز الموكا بوت، وليس لماكينات الإسبريسو أو المشروبات سريعة التحضير. استخدم فقط ماءً صالحًا للشرب في سخان المياه. لا تستخدم الملحقات من أجل إنتاج مشروبات مختلفة عن تلك الموصوفة في التعليمات. أي استخدام مخالف لذلك يعتبر إساءة استخدام وبالتالي يمثّل خطرًا على سلامة المنتج والمستخدم. لا تستجيب الشركة المصنعة للأضرار الناتجة عن الاستعمال الخاطئ للجهاز.
- هذا الجهاز مخصص حصرًا للاستخدام المنزلي. لا يجب استخدام الماكينة في الأماكن التالية: الأماكن المخصصة للطبخ لطاقم عمل المحلات، والمكاتب وأماكن العمل الأخرى، والمزارع السياحية، والفنادق والموتيلات، وأماكن الإقامة السياحية الأخرى وأماكن تأجير غرف الإقامة.
- **انتبه:** قم بتثبيت الجهاز أو وضعه في مكان التركيب المحدد له على سطح مستوٍ يزيد ارتفاعه عن 850 ملم عن الأرضية الموجودة.
- لا يجوز أن يُستخدم الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة، إلا أن يكونوا مراقبين أو أن يتم تعليمهم على الاستخدام الآمن للجهاز من قِبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال من أجل التأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- النظافة والصيانة المخصصة لكي تُنفَّذ من المستخدم، لا يجب أن تُنفَّذ من قِبل أطفال دون مراقبة.
- يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام، ويمكن أن تظل الأجزاء الخارجية من الجهاز ساخنة لبضع دقائق، حسب الاستخدام.
- **انتبه:** لا تقم باستخدام الجهاز إذا كان الغلاف والأسطح الزجاجية (إن وجدت) والخزانات تالفة أو متشققة بشكل واضح.
- في حالة الأضرار اللاحقة بالقابس أو بكابل التغذية، اطلب استبدالهم حصراً من خدمة الدعم الفني، بحيث تمنع أي خطر.
- أثناء الاستخدام، لا يجوز وضع الجهاز داخل قطعة أثاث للتنظيف، لا تغمر الجهاز أبدًا في أي سائل.



- ابدأ في تنظيف جميع مكونات الجهاز بعناية وحرص.
- **انتبه:** لا تستخدم لتنظيف الجهاز المنظفات القوية لأنها قد تؤدي إلى إتلافه: استخدم قطعة قماش ناعمة، وإن أمكن منظفًا محايدًا.
- استعمل الجهاز فقط مع القاعدة المرفقة به.
- لا تضع هذا الجهاز بجوار أو على أسطح ساخنة مثل الدفايات أو مواقد الطهي أو الشعلات وما شابهها.
- انتبه: لا تستخدم الجهاز على سطح مائل. لا تستخدم الجهاز بدون وجود ماء في سخان المياه. لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
- لا تتجاوز الحد الأقصى المشار إليه على الجهاز. ففي حالة تجاوز هذا المستوى فإن القهوة يمكن أن تخرج من الغطاء وقد تسبب الإصابة بحروق.
- أغلِق غطاء الدورق في أثناء الاستخدام؛
- انتبه جيدًا في أثناء سكب المشروبات حتى لا تتعرض لرذاذ السوائل الساخنة؛
- بعد الاستعمال، لا تفتح جهاز موكا بوت إعداد القهوة حتى يبرد أولًا.
- لا تستخدم الأجزاء الساخنة في الجهاز: استخدِم المقبض فقط.

فقط للأسواق الأوروبيّة:

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل أطفالٍ تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر تحت مراقبة أو إن تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكلٍ آمن وإن تفهموا الأخطار الناتجة عنه. عمليات النظافة والصيانة المُفترض أن يقوم بها المُستخدم لا يجب السماح بأن يقوم بها الأطفال الأقل عمراً من 8 سنوات ويجب أن يكونوا تحت الملاحظة والتوجيه أثناء القيام بهذه العمليات. احفظ الجهاز وكابل توصيل التيار الخاص به بعيدًا عن متناول يد الأطفال الأقل عمرًا من سن 8 سنوات.
- يجوز أن يُستخدم الجهاز من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة إن كانوا مراقَبين أو أنهم تلقوا التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز وتفهموا الأخطار الناتجة عنه.
- لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.
- لا يجب أن يستخدم الأطفال هذا الجهاز. يحفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن متناول الأطفال.
- افصل دائمًا الجهاز من التغذية الكهربائية إن تُرِك غير محفوظ وقبل تركيبه أو فكه أو تنظيفه.



تصبح أسطح الجهاز التي تحمل هذا الرمز ساخنة أثناء الاستعمال (هذا الرمز موجود فقط في بعض الموديلات).

ونظراً لأن الجهاز يعمل بالتيار الكهربي، فإنه ليس من المُستبعد أن يكون مصدراً للصدمات الكهربائية.

لذلك يجب الحرص على مُراعاة واحترام تحذيرات الأمان والسلامة التالية:

- لا تلمس الجهاز واليدان أو القدمان مبللتان.
- لا تلمس القابس واليدان مبللتان.
- تأكد من أن مأخذ التيار الكهربائي المستخدم يمكن دائماً الوصول إليه بحرية، لأنه فقط هكذا سيكون من الممكن فصل القابس عند الحاجة.
- عند الرغبة في فصل القابس، اعمل مباشرةً على القابس. لا تشد مطلقًا كابل توصيل التيار الكهربائي حتى لا تعرّضه للتلف.
- من أجل فصل الجهاز تماماً، افصل القابس من مأخذ التيار.
- في حالة أعطال الجهاز، لا تحاول إصلاحها. أطفئ الجهاز، افصل القابس من مأخذ التيار وتوجه إلى خدمة الدعم الفني.
- قبل أية عملية نظافة، أطفئ الماكينة، افصل القابس من مأخذ التيار واترك الماكينة لتبرد.

هام!

احتفظ بمواد التغليف (الأكياس البلاستيكية وغيرها) بعيدًا عن متناول الأطفال.

مخاطر الاختناق: قد يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة خطرة. أثناء عمليات التنظيف والصيانة، يمكن تفكيك بعض هذه الأجزاء. تعامل مع الأجزاء الصغيرة بعناية، واحتفظ بها بعيدًا عن الأطفال.

خطر الإصابة بالحروق!

يُنتج هذا الجهاز ماءً ساخنًا، وأثناء عمله يمكن ظهور بخار ماء.

في أثناء التشغيل، انتبه جيدًا حتى لا تتعرض لرذاذ القهوة الساخنة أو الأبخرة.

De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia www.delonghi.com

57132C9841_00_0626